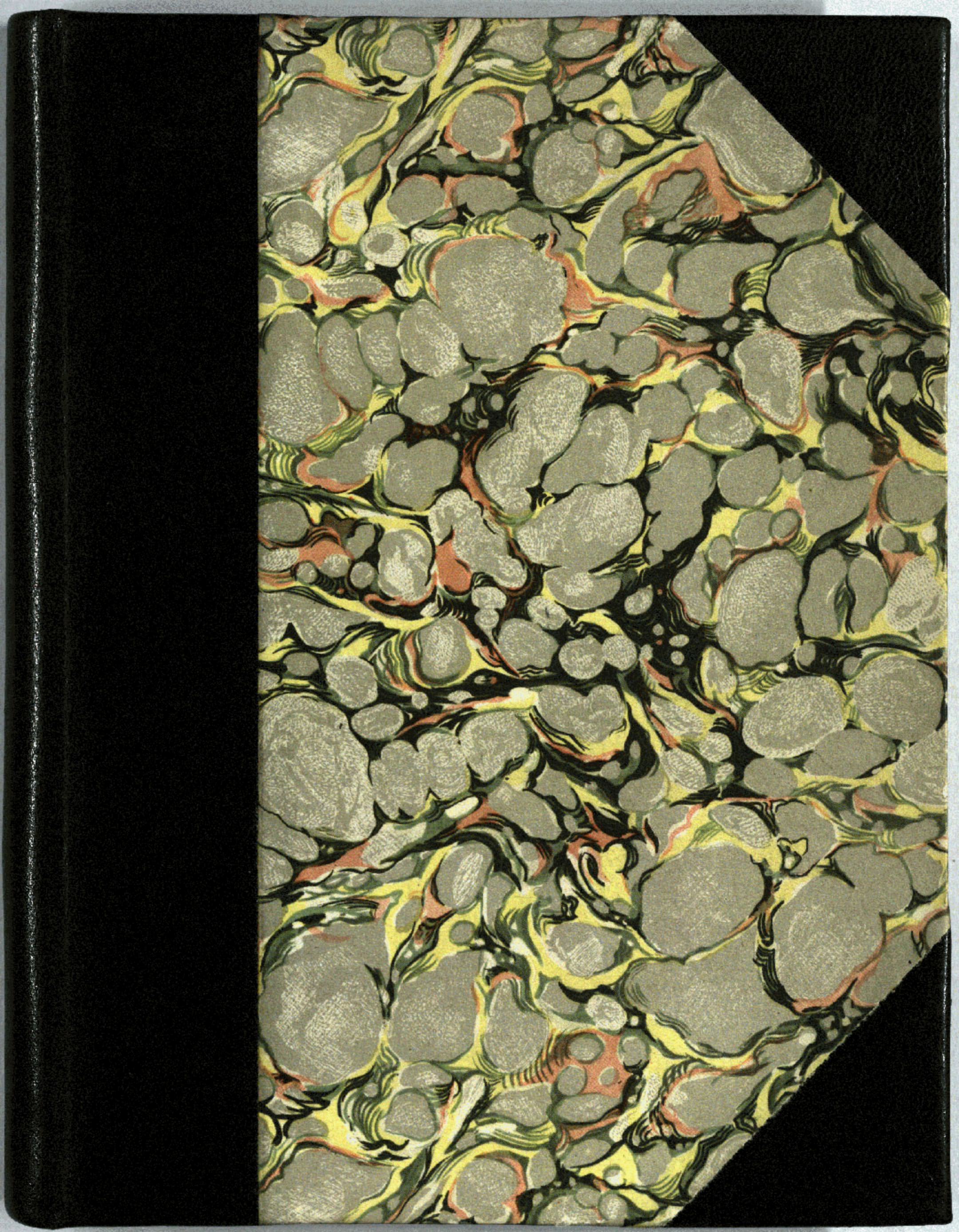


~~Р18 Сх II 114~~

Р18 СР II 49,1

~~РЕ 1048~~

Глава 49.1

ИСПРАВЛЄНІЄ ГРѢШНИКА

ДѢХОМЪ КРОТОСТИ

ТАКО

ВРАЧЕМЪ ДХ̃ОВНЫІМЪ

ТАКО

ВРАЧУЄМЫМЪ ОНИХЪ

КЛЮЩЫІМСА ГРѢШНИКОМЪ

ВЪ

ПОЛЗѢ

УОСТРОЄННОЄ

Въ тємишварѣ Банатскомъ

въ Года ,аѱ҃ѯє, Мѣсяца Іѳніе, й

штампано у Јашиј

Инв. бр. 293189

БИБЛИОТЕКА ... ЗЕЛЕ СРПСКЕ
1
НОВИ САД

ULAMNAHS Y ANTPONAUJN Y JdUN

Инв. бр. 293189

катръ аманъль вѫней алинѣри ши а шанхнирій
кѫцтѫлуй ши сѫфлетѫлуи сѫй поатъ ѫдрепта.
Ажнгъ ачаста рогъ пре Амнезѣѫ
ѫтрѫ ажѫтому. Каминѫрь кѫдарѫль съѫ ѫ-
з кѫноащерѣ лѫй, ѫтжта нимиле чѣле
унекате лѫминжндуле кѫ лѫмина ѫцелещерій
Сѫлинещи Сѫй сфицѣск пре ѣй ѫтрѫ ѫ-
девърѫль съѫ. Ши пърташи ѫ пъръцій
Чѣлещи сѫй фак.

Целѣлалте каре съ кѫвинь цінінцій ши ман
вѫней дескоперирн ѫпричиній фачерій картнчелій
ачещіа. читиндь кѫ лѫмаре де сам ши кѫ
йстіціе ва ведѣ.

Кѫмила лѫй Амнезѣѫ Православникѫ
Епкопь ѫль Темишварѫлуй. ши
ѫль Липовій ши ѫль ѫль тор дистри-
ктори Каре съ кѫвинь.

Віссаттій Іоннковичь видакъ

Б.

Кѫ мите

293189
РЕ1048

10

Невозможно прожити человѣкоу въ
вѣцѣ семъ в совершенномъ бе грѣшїй
такω: дабы никогдаже ни вчемже не
нарушилъ заповѣдей Бжїихъ, и поткнув-
ся или дѣломъ или словомъ, или
помышленїемъ. ω онуду же возлюблен-
нїй оученикъ Хтовъ сице воглашаетъ:
а.1ω:а,и Возлюбленнїи. аще речемъ яко грѣха
имамы себе прельщаемъ. и истинны
нѣсть в насъ. емуже со гласно вѣ-
щаетъ Премудрый црь Iлиїй и всѣхъ
пи:к:д. укоряетъ и обличаетъ глⷨ: кто по-
хвалится чисто имѣти сердце, или
кто дерзнетъ рещи чиста себе быти
ω грѣховъ, аще видимъ сіе и ω свя-
фл.и.кг. дѣтелствъ самаго Бга, что прилежи
помышленіе человѣкоу прилѣжно на зла
ω юности его.

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ
У
НОВОМ САДУ

Вѣдалъ

Нъ ѧсте коупътинцъ съгрѣшѣскъ ѡмъвлъ дъ-
ѣкъвлъ ѧтѣста дезвѫршитъ фъръ пъкатъ ѧша канічѣ ѡдатъ, ши ѧтръ нимічъ съ нъ змнитѣскъ
порѣнилъ Дмнезѣщи. ши сѣнъвъ ѧпѫдеуе
сѫ кѫфѫста сѫ кѫкѫвжнтъль, сѫ кѫгѫ-
дъль. де ѹнде ѹченивъль Лѫй хс чѣлъ нъ-
бѣтъ ѧша глъвѫще: Ѭнцилѫшь дѣвѣмь хічѣ- а.Іол:а:й
кѣнъ ѧвѣма пъкатъ, прѣскне не ѧшелѣмь.
ши ѧдевъвъль Нъ ѧсте ѧтръ нѣй. кѫ кѫрелѣ
ѧсѣмене хіче прѣ ѧцелѣптъль ѧтръѧтъль Іранль
тѣнилѫшь (ши пр̃тоцн дожнѣщ) ши дѣфѣймъ
зикѫндь: Чине съба лъвда пе кѫмь къ ѧрѣнім- пн:к:д:
мъ кѫѧтъ; сѫ чине ва ѧдръжни ѧ хіче пре
кѫмь къ ѧсте кѫѧтъ. де пъкатъ;
ѧдъпѫтатъ беѣмь ѧчѫста ши
днь мжртѫрисѣрилѣ ѧлѣ
сѣгѫрь лѫй Дмнезѣѫ, ра:й:ва:
прекѫмь вѣнігѫнде
ѡмѫлѫй фоѫрте,
спрѣчѣле рѣле
днь тѣнѣ-
рѣцѣле
лѫй.

Вк. Дѫцї-

вѣдалъ немощь снцевоу в естествѣ
чловѣческомъ Апостолъ стый, тогоради
помногомъ ѡбвинéній тлѣнныѧ похоти
возлое в человѣцѣ лежáщїй, ѥгже онъ
на зивáетъ живый грѣхъ, и самъ на
себѣ тóжде призналъ ѡказáетъ жи-
тїе своѐ, ѡкаменъ (рече) ѧзъ человѣ-
къ, ктѡ мѧ избавитъ ѿ тѣла смéрти
фї:а:кг:сїѧ. потóмоу и желáетъ по скорѣе ра-
зрѣшúтисѧ мертвéнное тлѣннаго тѣла,
и со хрⷭтомъ жúти. Неменúше же обáче
ꙗко же самъ бодроствоѧ повсѧ чáсы оуми-
рáлъ грѣхоу да бгови живъ бѹдетъ: Такѡ
и всѣмъ во оумы и до днесь гроно во-
єфѣ:ѣ: пиéтъ: востáни спѧй восни грѣховн-
ѣї: нѣмъ и воскресни ѿ мéртвыхъ дѹшúн
оумéрый и ѡсвѣтúтъ тѧ хс.
И ѥмже обрáзомъ самъ по примѣрѹ
самаго

Аудіѣть Сфинтѹль апостолѹль прекѹмь къ
Іасте ачѣсть фѣлю дене пѹтинцъ афирѣ шме-
нѣскъ. Пентрѹ ачѣа дѹпъ мѹлта бинѹире а-
похтій трѹпѣщи фіінд ашѹмь спре рѣѹ, пре
каре похта шнѹмѣще афи пъкать віѹ,
Ши сингѹрь кѹноскынд ачѣа асине. аш
тнкълошаще вїацаа жнкынд. Тнкълось
шѹмь сынть єѹ. Унемъва избъви дела
трѹпѹль морцїй ачѣщїа. Дѹпъ ачѣа ши
похтѣще май кѹрынд асъдзлга де мѹрнѣ ф҃і:а:
Стрнкъчосѹлѹй трѹпь, ши кѹ х҃с атрѣи : кг:
Мъкаръ къ ши сингѹрь прибгынд атоате
часѹрнле мѹлїа пъкатѹлѹй. Кас фіе
віѹ лѹи Дмнзѣѹ : аша ши тѹтѹрѹѹ
ла оурѣкн ши пънъ астъзь ка оунь тѹнеть стри-
гъ : дешѣптате чѣль ши дормн (асом- єфє:є:
нѹль пакатѹлѹй) ши тъскоалъ дї
динь морцн (чѣль ше мори
кѹ сѹфлетѹль :) ши
тѹба лѹмина х҃с :

Ши ашѣ ше кнпь ашѣ сѹшь дѹпъ пилда

сингѹрь.

13 Самаго Спси́теля всегда́ снисходи́ла не́
мощи челове́ческой прошє́ми и́молє́ми
па́че, неже прещє́нїемъ и́ па́лицею и́спра-
вля́я согрє́шающихъ: сице́ и́ пастыре
Дх҃о́внымъ завѣща́лъ да́ с крото́стїю
и́ тихо́стїю грє́шнымъ спаса́ю ѿ сме́рти.
гл҃. е҃. а҃. А́ще (говори́тъ о́нъ) и́ у́бо паде́тъ че-
ловѣ́къ у́ и́ногое прегрєше́нїе, вы Дх҃-
хо́внїи и́справля́йте та́коваго Дх҃омъ
кро́тости. и́справле́нїе же сїе духовное
Iак. е҃. д҃. не и́но что́ бы́ти назнача́ется, ра́звѣ
е́же ѿврати́ти грє́шника ѿ заблужде́нїя
пу́ти є́гѡ̀ послове́сн дру́гаго А҃по́стола,
Кото́рому о́бращє́нїи бесо́мнѣнное послѣ-
ду́етъ спасе́нїе ду́ши, и́ покры́тїе
множе́ства грѣ́хов҃ъ.
Но невсу́е прида́етъ А҃по́столъ дх҃омъ
кро́тости, зане́ вели́кїй грѣ́шници во
всѣ́мъ

(15) 14

Сѝнгѹръ мжнтѹнторѹлѹй тотъ дѣ҃на аѳ оу-
шбра́тъ не пѹтѝница ѡминѣска къ чѣрѣ шѝ
рѹгъчюни маи вжртоу́ дека́тъ къ а҃ грозѝ-
ре шѝ къ тоѝгъ . а҃ дрептѫ́нда пре чѣ́ нте
грешѣ́ска ; а҃ша́ шѝ пъстѣ́рилшръ чѣ́лшръ
а҃хо҃вничѣ́ци аѳ порѹничѝть . ѥка къ бажѝ-
дѣ́це шѝ кѹлѝнице съмжнтѹ́ска пре пъкъ-
то́шѝ днь моарте . Къ зѝчѝ дева шѝ
къдѣ ѡмѹ́ла а҃ вре́ѡ грешала . вон чѣ́ѝ г҃а҃. s. ѧ҃.
а҃хо҃вничѣ́ци а҃ дрѣ́птаци пре оу҃нѹ́ль ка а҃чѣ́ла
пѹ а҃хо҃ла бажндѣцѣ́лорь . пръ а҃ча́стъ а҃-
дрептѣ́ре а҃хо҃вничаскъ . нѹ съ а҃семнѣ́зъ а҃-
фѝ а҃лть чева . фъръ дека́тъ а҃ а҃ тоа́р-
те пре пъкътѡ́ѹль дела рѣтъчѝрѣ кѣ́ѝн лѹѝ . Іак. ѥ. д҃і.
дѹ́пъ къ бжѝнтѹль челѹмла́лть а҃постѡ́ль .
Къ́рїм а҃ тоа́чѣри оу҃рмѣ́зъ фъръ а҃до-
мла́ мжнтѹ́рѣ сѫфлетѹлѹй . шѝ
а҃ко пери́рѣ . мѹлцѝмей пъ-
ка́телшрь .

petru scinkia

Да́рь нѫ а҃зада́рь а҃да́шцѣ а҃постѡ́лѹль зѝ-
ка́нда . къ а҃хо҃ль бажндѣцелшрь .
жнтрѹ къ пъкътѡ́шѝн чѣ́ѝ мари а҃трѹ тѡ́лте
сѫ́нть

(16)
15

всѣмъ подо́бни сы́тъ человѣкоу́ въпа́дшемоу́ въ разбо́йники , и̑ мно́гими ра́нами о̑тлгощенноу́ , є̑го́же а̑ще вра́чь лѣчи́ти начне́тъ жестоки́ми враче́ваніми о̑стрїими пла́тами о̑бвива́я ра́ны є̑гѡ̀ , не то́чїю не оу́вра́чоу́етъ стрбпъ є̑гѡ̀ , но́ го́рше разъ́ѣсла́въ є̑моу́ ра́ны въ вя́щшоую мо́кроу́ , и̑ въ са́мою сме́рть приведе́тъ : Подо́бное и̑ дх҃омъ строгости лѣчи́мыи грѣ́шникѡмъ слоу́чисѧ : небо когда̀ оу́цѣлѣетъ о̑нъ та́кѡ лѣчи́мъ , но па́че разврати́тсѧ и̑ о̑же сточи́тсѧ .

Сіе́ и̑стое́ приме́ромъ свои́мъ все бла́гїй спаси́тель на всѣ́хъ грѣ́шникахъ показа́лъ прите́чею о̑ною ѡ̑ самаря́нинѣ милоти́вомъ , и̑ ѡ̑ па́дшемъ въ разбо́йники їерихонскы́нѣ и̑же о̑бязавъ милостїю свою стрбпи є̑гѡ̀ возлива́лъ на́нь

лѵ҃ка і : і : лѓ :

вїноу҃

Сжнть а́сѣмене ш̄мвлѡн че а҃ кѣдть а҃тжхари. шн кѫ мѫлте а́не сѫ а҃ гѫдть. Пре ка́реле дева а҃ че́ле дохторѫль а҃ль лекѫн кѫ алѣкѫри тѫ́рн. кѫ а҃ гимпо́асе кѫ́пе легѫ́ндь ра́неле лѫй нѫнѫ ман нѫ́ива тѫмъдѫн бѫба лѫй. Чиман ръ́ѫ скърпн нжндѫй ра́неле. а҃ ма́й ма́ре дѫре́ре шн а҃ сингѫръ мо́арте а҃ль ва дѫте. а҃ се́мене съва а҃тжмпла а҃че́лора ка́рїй съзо́ль лекѫн кѫ дхѫ́ль Ю҃ѡи́мїй, пентрѫ къ а҃шл тѫмъдѫ́индѫ́съ а҃ло́кь а҃съ тѫмъдѫ́н ман тѫре съва ръзва́ти. шн съва ю҃ѡи.

Aartare

Кѣ́мь а҃часта пръ́ бѫ́нѫль мжнтѫнто́рь кѫ пи́ада сѫ пентрѫ тѡ́ци пъкътошїй а҃ѫ а҃ртѫ́ть кѫ а҃тѣ́ пи́адъ. пентрѫ самарине́нѫ че́ль милостиво́ь. Шн пентрѫ Іерихонѣнѫль лѫка: ї: че́ль къ зѫ́ть а҃ тжлха́ри. Ка́ре легѫ́ндь лг: кѫ мѫ́ла сѫ бѫбеле лѫй а҃ѫ тѫрна́ть пре стедже́нѫль

Г. вѝнь

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

вїно и єлéй. Вїно оубо якш огрызáющее гнилость струпа и болѣзнь, воищлéнїе рождáющее, єлéй же якш оумягчáющїй рáны болѣзнь оутолмáющїй, и исцлéнїе приносмщїй возливáлъ, обоя вїно и єлéй иносказáтельнъ разумѣти подоблéтъ, притча боéтъ. Такш чрéзъ вїно разумѣнїе мудрецїя законъ бжественый иже грѣшника оустрашáетъ. и мукѹ за преступлéнїе возвѣщáетъ, по оному, законъ гнѣвъ содѣловлéтъ сиéтъ, показуетъ гнѣвъ бжїй на сины прогивлéнїя. прокля бо всякъ иже не пребудетъ вовсѣхъ на писаны въ книзѣ законїй. а єлéй пронаменуетъ покля нїе и опущéнїе грѣховъ ѡ имени Iсѹ Хрстовѣ. имею бѡ єгѡ мы исцѣлихо. сихъ повóдъ взеше лѣпоéсть раздѣлити

Вінь ши оунть деле́мнь : Вінѹль дарѣ ка-
че́ла че ро́де пѹ трїжвнѣ бѹбей . ши на́це
дѹре́ре а́тро винде́каре . Пре оу́нтѹль де
ле́мнь ка че́ла че мо́ле ра́неле . потолѣце
дѹре́рѣ . ши винде́каре а́дъче . тъ-
нжндѹль . Амжндоа́ш а́чѣстѣ вінѹль ши
оу́нтѹль де ле́мнь а́трате фе́лю съка́де а-
а́целѣце . Къ на́дъ ме́сте . а́ша прінь
вінь а́целе́гъ а́целе́пцїи а́вцѣ лѹй Дмнзе́ѹ.
ка́рѣ а́ фрикоша́хъ пре пъкътось . шїй вес-
тѣце мѹнкъ пентрѹ не а́скѹлта́рѣ . дѹпа
кѹвжнтѹль а́чѣста . Лѣцѣ мжне́ лѹ крѣзъ . рж: д: є:
а́дъкъ а́ра́тѣ мжна́ лѹй Дмнезе́ѹ преste фи гат: г: і:
а́ противнїй . Къ блестемать . тоть ка́рле
нѹ ва съмжнѣ а́тро тоа́те чѣле скрине, а́-
ка́рѣ лѣцїй . Пре оу́нтѹль де ле́мнь а́-лѹкъ: кд:
семнѣхъ покъи́нца ши ѣ́ѣтѣ пъка- їк: ѣ: г:
телоръ а́тро їѹмеле лѹй Їс Хс . їа: нг: ѣ:
Къ кѹ рана лѹй ной нѣмь а́: пѣ: к:
винде́кать . кд:

Дѹнтрѹ а́чѣстѣ лѹжнде а́ дімна́рѣ гкѹ кѹ-
вінцъ ме́сте

лнти бесѣдꙋ сію на двѣ часѣи: ѡнѣже
вѣ первой преложено бꙋдетъ ѥзмовеніе
ранъ грѣховныхъ вїно ѹстрашеніѧ за-
конагѡ: во второй же подастсѧ ѥлеи
млти гдни: ѥже ѥстъ ѥуліе.

ЧАСТЬ, А.

Дховній ѻтцы званіе апльское и и-
мѧ на себѣ носѧще. Пачеже самомꙋ
христꙋ великомꙋ рода человѣческагѡ вра
чꙋ и млтивомꙋ самаритѧнинꙋ подо-
бѧщесѧ: долженствꙋютъ первѣе по-
примѣрꙋ ѥгѡ. рани вѣ поклѧніе приводи-
маго грѣшника вїномъ ѕмивати: свѣ
ликою ѻбаче ѻпасностїю и искꙋствомъ:
Потомже ѥлеи исцѣленіѧмъ возлива-
ти на негѡ: ѕмовеніе сіе вїномъ ѥсть
ѹгроженіе закономъ бжїимъ и пока-

заніе

Ѧдевъцѝ вóрба ѧчáста ѧдóш пърцѝ, динь
кáре ѧтрáгѣ чѣ динь тѫй сѫва пѫне ѧ найитѣ 20
спълáрѣ рáнелѫшь пъкáтелѫшь кѫ вúнъль
ѧ фрикошéрїй лѣцїй, кáр ѧтрáг ѧдо-
шл сѫвадѧ оу̑нтъль де лéмнь ѧль
мúлїй Дмнълúй, кáре мáсте
єу̑лїѧ.

ПАРТѢ, Ѧ.

Пърúнцїй чéй ѧрхóвничѣцѝ пъртѫндь ѧсѫпрѫ- Ѧ:
сѧ кїемáрѣ шѝ нѫмеле чéль Ѧпостолéскь.
Кáр мáй вжртóвь ѧсемѫжíндъ ѧ сѫшь лúй
Хс, дохторълúй че лúй мáре ѧль нѣмълúй
ѫменéскь, Шѝ милостúвълúй самарúнѣнь.
датóрн сѫнтъ мáй нáинтѣ дѫпъ пúлда лúй.
рáнеле пъкътóсълúй чéлúй че съ ѧдъче ла по-
кънúцъ кѫ вúнь ѧле спълѧ. ѧ съ кѫ мáре
пáхъ шѝ нескънúцъ. Кáр дѫпъ ѧчѣм
оу̑нтъль де лéмнь ѧль вúндекърїй съ тоáрне
престедѫнъль. ѧчáстъ спълáре кѫ вúнь
кáстѣ ѧ грозúре кѫ лѣцѣ
лúй Дмнезéѫ.
шл кр-

БИБЛИОТЕКА
МАТИЦЕ СРПСКЕ

зáнїе сúлы грѣхóвныя тѣмже закóномъ
котóрое сúцевымъ ѻ̑бразомъ оу̑строи-
тúтися мóжетъ ,
а. Понéже ёсть закóномъ познáнїе
грѣхá : в̀ первыхъ оу̑бодóлжностъ и̑хъ
ёсть . ёже и̑сповѣдающагося совѣсть
и̑ скусúти и̑ и̑спытáти потóмужъ за-
кóну десятословúмъ поступúлъ ли в̀ че-
ли бо противъ кóмуждо ѿ тѣхъ запо-
вѣдей . и̑ дóбръ и̑ сповѣдуемая за-
твердúти.
Подовóлномъ и̑спытáнїй совѣсти и̑-
сповѣдающагося сúлу и̑ злóсть грѣхá.
да ѻ̑бы́тъ оу̑тверждáя писáнми бо-
жествéнными на лу̑чшее ἐгѡ̀ ѻ̑бличéнїе.
и̑ тóму слѣдующее сокрушéнїе с̾ по-
каня́нїемъ : на прим҃ѣръ тáко :
а: Ꙗ̑кѡ̀ ѻ̑нъ бг҃а ѡ̀ц҃а все блáгаго . тѣ-

мн

тáрѣ мѹтерій пакáтѹлѹй кѹ âчéшь лéцѣ .
кáрѣ â трѹ âчéсть. кíпь âѣ â токмѝ поáте .

Вогет

Ѧ: Пентрѹ кѣ прíнь лéце мáсте кѹноáцерѣ Грй: Гѣ:
пѣкáтѹлѹй . дáрь мáй вжртóсь даторíм
лю҃ь мéсте . Ка кѹцетѹль црíнцій тéлѹй че-
ѣ йсповѣдѹмцíе сѣль чéрче шѝ сѣль йспитѣ-
ѣ дѹпѣ тѹле . Зéче порѹнчи âле лéцій .
кѣзвáзѣ кѣлкáтѹ . врéш порѹнкѣ де âле лéцій .
шѝ тѹле че сжнть мѣртѹрисúте бúпе сѣ ле
â тѣрéѣ â цинѣрѣ мíнцій .

Дѹпѣ дестѹлѣ чркáре âкѹцетѹлѹй тéлѹй че сѣ
покѣмцíе . сѣ âráте пѣтрéрѣ шѝ рѣѹтáтѣ
пѣкáтѹлѹй . â тѣрíнде кѹ Сфнтеле скри-
птѹрй . спре âпѣкѣтóсѹлѹй мáй кѹнѣ де
фѣй máре . шѝ сéй âráте сѹрмѣтоáре хдро-
вúре â йнимíй кѹ покáинцѣ . â лóкь де
пíлдѣ âшà .

Ѧ. Прекѹмь éль кѹ пѣкáтеле лѹй мжнúтѹ
пре Дмнхéѣ . Тáтѣле чéле пѣ кѹнѣ . ψ Ѧ: Є: Є:
кáре

ми прогнѣвáлъ. йже є́сть бг҃ъ не хо-
ѱ҃а. є҃:є҃: тя́й безззакóнїя
є҃вр҃е҃. і҃. в бг҃а сна кровь завѣ́тную скве́рну воз
вд҃. ни́лъ и́ попра́лъ
в бг҃а дх҃а ст҃а́го о҆скорби́лъ и́ прог-
а҃:со҃:е҃. дї нѣвáлъ. и́ благода́ть у́ себѣ̀ оу҆гаси́
г: и́мѣ́мъ самѣ́мъ у́ лю́тое безбо́-
жїе па́лъ, и́ и́стинныя вѣ́ры ѿ ре́-
клъся. и́ завѣ́тъ у́ крещє́нїи с҃ бг҃о́мъ
оу҆чинє́нный дє́рзостно о҆бр҃ýгáлъ и́ ра-
зори́лъ.
р҃и҃. ѕ҃. кг: д: Сы́номъ гнѣва бж҃їя и́ вѣ́чныя
погúбели с҃дѣла́лся,
є у́ вмѣ́сто є҃же бы́ти сы́номъ бж҃їи҃мъ,
сы́нъ дїа́волъ и́ ра́бъ грѣ́ха ста́лся, і
ж Болѣ́мъ є҃мý ничегò не о҆ста́ется
ѡ҆жида́ти. кро́мѣ нѣкое стра́шное ча-
є҃вр҃и҃. і҃. ла. нїе, є҃же у́ па́сти вр҃ýцѣ бг҃а жúва.

кратко

Кáре ѐ:тѣ Дмнезѣ́ў чѣлъ чѣ нъ бо́цѣ фъръ де лѣцѣ.

55115

б. Съ нъ фигжндитъ а̂фи спъркáтъ сжнцелѐ̈крѐ:дї. а̂ль фíюлъй лъй Дмнезѣ́ў шѝ съль фи кѣль кáтъ.

в: Съ̀нъў фѝ скжрбитъ шѝ імжнгáтъ пре Дмнезѣ́ў Дхъль Сфи́тъ. шѝ дáръль лъй а̂:со̂.ѐ дї. а̂ сíнѣ съ̀нъўлфи стíнсь.

г. Шѝ кў а̂чáста сжнгъръ съ̀нъў фѝ кѣхъ̀тъ дтрў нѣ Дмнезѣ́йре. Шѝ съ̀нъ̀ съ фѝ лепъдáтъ де а̂девърáта крединцъ. шѝ съ̀нъў фѝ пáтжокъри́тъ. шѝ стрнкáтъ кў а̂ дрѣзнíре легáтъра чѣ̀ фъкъ̀тъ кў Дмнезѣ́ў а̂ ботéхъ.

д. Съ̀нъў съфѝ фъкъ̀тъ фíю мжнíй лъй рм̂:S.кг: Дмнезѣ́ў шѝ а̂ль перíвій кѣчинче.

е. Лóкъ а̂фѝ фíю лъй Дмнезѣ́ў. съ̀нъў съ фѝ фъкъ̀тъ фíю дїáволъ лъй шѝ лóвъ пъкáтълъй.

ж. Мáй мъ̀лтъ ѐ̈ль нáре чѣ а̂цѣптъ̀. фъръ декжтъ ѡ̀ а̀рѣ́шь кáре а̂фрикошáтъ а̂цѣ- ѐкрй:ї:ла пта́ре. съкáзъ а̂мжнй Дмнезѣ́ў лъй чѣ- лъй бíў.

Кратко сказа́тъ , са́мъ свою́ дꙋ́шꙋ вѣ́чной ка́зни в̾ мꙋка́хъ а̏дскихъ, са́мо прокля́тое навѣ́ки подве́рглъ мꙋ́чи́мꙋ .

Ѕ Йдавы сн҃ъ є҃гѡ дх҃овный чювствѣ́нный стра́хъ вжи҃н во и҃мѣ́лъ , и҃ в̾сѣ҄ѣ ѡщꙋ́тѝлъ . мо́жетъ дх҃овный сц҃ъ при поманꙋ́ти є҃мꙋ и҃ сїѐ дане нерадѝтъ ѡ̀ грѣ́сѣ҄ содѣ́янномъ , но є҃ли́ко ско́рѣе и҃ лꙋ́чшее да принесѝтъ , к҃ бг҃ꙋ со слезами покаа́нїе . зане́ жи́тїе человѣ́ческое а̏ко сѣ́нь прехо́дитъ , и҃ здра́вїе а̏кѡ цвѣ́тъ оу҃вѧдае , часъ ктомꙋ сме́рти неизвѣ́стенъ. и҃ вне́запнаѧ сме́рть человѣ́ка не ка́ющагѡ похища́етъ . Ѧпитѡ в̾ чѣ́мъ ѡбрѧ́щетъ бг҃ъ оу҃ ме́рша , в̾то́мъ и҃ ѡ̀ сꙋ́дитъ , и҃лѝ ка́ющаѧ сꙋ́домъ мл-

Іои҃: є҃: л҃: ти , и҃лѝ не ка́ющаѧ сꙋ́до вѣ́чнымъ

погн-

Пекѣрѣ съ ꙗ́чемь , снигѣрь дѣвнѣвоѥ а҃ѣ кѣ-
га́ть сѣфлиѣль сѣ́ѣ а҃педѣ́пса вѣ́чникъ спре
мѣнчи́рѣ дѣвѣ́чи а҃мѣнчиле и҃дѣлѣй .

Этот?

ѣ. Шѝ ка́съ а҃нѣъ фі́юль лѣй че́ль дх҃овни-
че́кь симцито́ри фри́ка лѣи дн҃езе́ѣ . шѝ
съш си́мцъ а҃тръ сѝне . по́лте пърѝнтіас
че́ль дх҃овниче́кь сѣ́й а҃дѣкъ а҃ми́те шѝ а҃ча́ста.
сѣнѣ фіе не кѣгѣто́ю де са́мъ пѝтръ пъка́тѣ
че́ль фъкѣть . че кѫть капѣтѣ ма́й а҃-
гра́бь шѝ ма́й би́не съ а҃дѣкъ катръ дн҃хе́ѣ
кѣ ла́кѫми покѣ́нцъ . Пѝтръ къ вїа́ца
ѡмнѣ́ескъ ка ѡу҃мбра трѣ́ве . Шѝ сѣнъ-
та́тѣ ка фло́а҃рѣ сѣвещѫще : И҃ъ ча́сѣль
мо́рцїй е҃стѣнщїѣть , ши мо́а҃ртѣ чѣ нѣпра́-
ника пре че́й не покѣ́нцѝ ма́й а҃гра́бъ а҃й рѣпѣще .
И҃ръ лѫнгъ а҃ча́ста а҃че́ва а҃фла҃ дн҃езе́ѣ пре
че́ль че а҃ѣ мѣ́рѝть . а҃тръ а҃чѣ́м а҃ль
ва жѣдека҃ . сѣѣ пре че́ль покѣ́ни- І҃оа҃:е҃:а҃:
ть кѣжѣдека́та ми́лїй . сѣ́ѣ
пре че́ль не покѣ́нть кѣ жѣ-
дека́та пїе́рхѣрїй че́й
вѣчниче .

погибели.

О подобнам сим законнам оу грожє-
нїа живо ємоу пре мыслєнїа очи да
пре ставитъ. ꙗко дабы шнъ тако-
вою тщетоу свою оура зомкъвъ во оумы-
лєнїе и сокроушєнїе срца пріити могалъ.
в кончєже и сожалєнїе ѡ содѣланныхъ и
безаконїахъ. ѿ чего раждаєтсѧ стра
хъ божїи в немъ. ѿ страхаже раскаянїе.
ѿ раскаянїа печаль. ѿ печали ѡ мер-
зєнїе грѣха. ѿ ѡмерзєнїа ѡбѣщa-
нїе в пред ѿ того воздержатисѧ.

К:ко:З:І: и сїе будетъ истинное покаянїе. пе-
А:П:в:Д:І: чаль бо ꙗже по бз покаянїе во спасє-
нїе содѣловаєтъ.

Зс Ксимъ можетъ прибавити и тѣлє-
снам оу грожєнїа. и бечєстїе пре чело-
вѣки. ничто бо тай но єже не явлєн-
но

Шѝ а̂сѐмине а̂чѐстора ѧ грозѝри а̂ле лѣцѝи
кѝмрь сѫпѹе ѧ наи́нтѣ ѡкило́рь лѹ́и чѐлшрь
гѫндито́ри. Ка ѧцелгѫнды е̑ѧь а̂ча́стѣ фе́лю
де па́гѹбъ а̂лѹ́и сѫпо́атъ кѣни ѧтрѹ́ оу̑милѝицъ шѝ
сфърѫжма́рѣ и̑нимѝи. ѧ прѹ́нъ шѝ ѧтрѹ
пъре́рѣ де ръ́ѹ пентрѹ́ фъръ де лцѝле чѐлѣѹ
фъкѹ́ѣрь. дѝнтрѹ́ ка́ре сънѧ́цие фри-
ка лѹ́и Дм̄не̑ѣ́ѹ ѧтрѹ́ дѫне̑ѹ́ль. Ѯръ динь
фри́къ пъре́рѣ де ръ́ѹ. Ѯръ динь пъре́рѣ
де ръ́ѹ гри́жа. ѯ̄рь динь гри́же оу̑рѫ́рѣ пъка-
тѹ́лѹ́и. динь оу̑рѫ́ре фъгъдѹ́инца а̂съ ѧ-
фрѫнѫ ѧ наи́нте де а̂чѣ́ѫ. Шѝ а̂ча́ста ваф̑и
а̂девъра́тъ поканѝицъ. къ ѧтриста́рѣ чѣ дѹ́пъ Дм̄-в̄:ко̄:ѯ̄.ї:
нѯе́ѹ. Поканѝицъ ѧтрѹ́ мѫнтѹ́ире лѹкрѣ́ѫ :а̄.п̄.в̄.дї.

Vai Daciela cam rimaceşte?

3. Лѫнгъ а̂чѐстѣ поа́нте а̂дъѫгѫ шѝ ѧгро-
хѝрле чѐле трѹпе́ци. шѝ не чинстѝрѣ
ѧ наи́нтѣ ѡ̄ а̂мѣнлѫрь. Кѫни
мѝка нѯ пѫ̄ть а̂сѹ́ѫь кагѫнѫ
ді.

лл

11

но бѹдетъ . Аще же непрестанетъ
ѿ тогѡ злочестиваго дѣла , Бгъ далше
не стерпитъ , но ѡбѣщаетъ егѡ мірско-
мѹ сѹдѹ . и дѣже ,
а: Долженъ бѹдетъ прелщѣмъ свѣ-
томъ безчествованъ , и поносимъ быти ,
и оу корисѕ терпѣти .
б: Ибки временымъ ѩрлстѧзанїмъ по-
несетъ ,
в: Наконецъ ѡрѹкъ жестокаго спе-
кѹлатора не избѣжетъ .
Да поне временыѧ казни оубомѣѧ ѡ-
дѣлъ неподобныхъ престанетъ . (сїе
нѣсть истинное покаанїе . но начатокъ
блага , и пѹть оудобенъ кѣтомѹ ведѹ-
щый , имже его во истинное сокрѹще-
нїе и страхъ бжїй привести оудобѣетъ
есть) и тако ѡ днѧ наденъ нач-

нетъ

ла аръта́ре . Ши де нѫ сѫ̀ пъръ́сѝ де а̂че́ль лѫкро́ некра́тѫ . Ами́незе́ѫ ма́и мѫлтѫ нѫ̀ва сѫфе́рѝ . чива а̂рътѫ̀ пре е̂́ль жѫдекъцїи лѫ-
ме́цїи . оу̂нде .

л: Да́то́рю вафѝ а̂ нали́нтѣ а̂тоа́тѫ лѫмѣ ни чинитѝтѣ шѝ сокъро́тѫ а̂фѝ . Шѝ а̂ръ-
да̀ де фѫ́й ма́ре .

б: Мѫнчи врѣме́лничѣ шѝ ка́зне съ пътимѣ-
сѫ̀ .

б: Ма́й пе оу̂рмѣ нѫ̀ва скъпа̀ шѝ дінѣ мжи
нїле кѫмпли́тѫлѫ́й спекѫла́торь . а̂дѫкъ .
дела́тѫ . Сѫ́ѫ хенгїе́рь . Ка доа́рѣ темжи-
дѫ́сѣ декъзна чѣ̀ врѣме́ннїсѣ делѫкрѫ́нїлѫ чѣ́ле не кѫ
вїшасе сѫ̀ва конте́нѝ . (а̂часта нѫ̀ пасте а̂-
девъра́тѣ покъ́нїцѣ . Чѣ̀ а̂че пѫтѣ вѫнь .
Шѝ ка́ле чедѫ́че ле́сне кътрѣ а̂чѣ́м . Кѫка́ре
сѫка́де а̂ а̂дѫ́че ма́й ле́сне пре е̂́ль а̂тре́ѫ а̂-
девъра́тѣ здобѝре шѝ фрѝка лѫ́й Ами-
незе́ѫ .) шѝ а̂ша̀ дінѣ зѝ а̂зѝ́ка
а̂чѣ́рѣ а̂врѣ́ць

а̂ фа́пте

нѣтъ возста́ти ѝ добродѣтели оу́клоняѧсѧ злагѡ.

Сїѐ ѝ справле́нїе досто́ѧ ѡ̑писа́нное ѹ̑право́ мо́же наре́щисѧ не ѝ справле́нїе дѹ́хомъ кро́тости. но дѹ́хомъ стро́гости. ѝ оу́страше́нїе па́че не́желе ѝ справле́нїе: ѡ̑ба́че и̑стѝнаго ѝ непритво́рнаго ра́ди сокрꙋше́нїѧ ср҃ца ѝ те́плагѡ покаѧ́нїѧ ѡ̑бы́коша и̑ны́нїй вра́чи дх҃овнїй. Тако́ваѧ и̑мъ пе́рвѣе ѹ̑ѹ́мъ и̑ѕ ѡ̑бража́ти ѡ̑ѕо дане. нерадѝвше ѡ̑толи́цѣмъ спасе́нїй ѝ бла́гости бж҃їей мнѧ́щїй гре́шника оу́пова́ющее на мл҃ть бж҃їю лѝшѝть. па́ки та́ѧжде твори́ти начнꙋ́т҃. ѡ̑ѕоже а̑́ко дабепрестáнни не́точїю набла́гость бж҃їю надѣ́ющесѧ. но ѝгнѣва̀ е҃гѡ бо́ющесѧ. а̑́ще бо ѝ бла́гъ ѝ долготерпѣли́въ е҃сть. прощáѧ

безѕа-

А фаптъ бѫне · аѣатж дѫсъ деларъ.

1443

Ячастъ адептаре пънъ анчѣ скрисъ атѫ
дептате поате аѣънѫми. нѫ адептаре кѫ-
дхѫль блажатѣцелошь. Чи кѫ адхѫль юц-
мїй. Ши афикошаре май вжтось декж-
ть адептаре. Ась пентѫ аѣкъратъ ши
не фъцарика афѫнцрѣ ѥнимїй. Ши
покъинца чѣ свадхролась ѫ ѡбичнуитъ дохто-
рїи чѣй искусиць дхховничїй оуѫеле ка анѣлѣ
лошь май ятжй амѣте аѣе аснаѫи. оуѫ-
не ѡрн канѫ кѫмва не бягжнць асам пен-
тѫ ячастъ мжнтуине. ши дмнезѣйка ѫѫ-
натъте. карѣ милуѫще пре пъкътошь нздъж-
дуиць спре миаа луи дмнезѣѫ чѣ фъръ маѣръ.
Ши съ дчапъ анѣлѣ афаче. Пъръ ал-
те ѡри ка не дчетатъ нѫѫман ла дмнезѣйка
ѫѫнатъте нздъждуиць. Чи ши дмж-
нїа луй тѣмжндуь. Къде ши
ѣѣте бѫнь ши адѣлнгъ въѣ-
датоѭи ѥртжиць
фъръ де

бєдакóнїѧ чл҃вцѣхъ · обáче и̑ правосꙋ-
дєнъ є̑сть мцáѧ нaвсѣ̑ начинáнїѧ и̑хъ
злáѧ · óбоѧ ꙋ̑ свѣ̑жей пáмяти бо и̑
мѣ́ютъ · зане дóлго терпѣ́нїе бж҃їе ве-
дéтъ чл҃вѣка на покаáнїе · и̑ потóмъ
ꙋ̑ живóтъ вѣ́чный · не вре́дꙋѧгоже о̑-
ное · и̑ сп҃сѡ̀ аки́ваетъ ·
Подóбнов є̑сть такóвое врачева́нїе ѡ̑но-
мꙋ самарѧтáнскомꙋ матѳéовомꙋ
врáчꙋ воздви́жшемꙋ пéрвѣе вїно̀ на раné-
нaго ѡ̑ разбóйникъ · тáже помазáв-
шемꙋ є̑лéе рáдости · Оу̑бо и̑ сíи вра-
чи дх҃овнїи симъ óбразомъ врачꙋю́щее и̑-
мивлю́тъ рáны грѣ́шника вїно́мъ гнѣва
и̑ ꙗ̑рости гдни · на грѣ́хъ ѡ̑ предѣлéн-
ныѧ · Потóмъ є̑лéемъ блти бж҃їм
і кровїю а̑гнца и̑ не порóчна хр҃та · смѣ-
шенно помазꙋю́т є̑гѡ̀ во и̑сцелéнїе

прáвда.

ЛЦИЛЕ ШѢМЕНИЛѠРЪ. ДСЪ ТАСТЕ ШИ ДРИПТЪ ЖѢДЕКАТО́РІѠ. РЪПЛАТѝНДЪ СПРЕ ПОАЙТЕ ИЗВОДНѝЛЕ ЛѠРЪ ЧѢЛЕ РѢЛЕ. ЛМѦНДО́ЛШ АЧЕ́СТЪ СѢЛЕ АЙ БЪ ДМѝНТЕ ТРѢЗВЪ. РЙ: БѢД: ПЕНТРѢ КЪ ДДЕЛѦВИГЪ РЪБДА́РЄ ЛѦЙ ДМНЕЗЕ́Ѡ ДѦЧ: ПРЕ ШѢМЪ ЛА ПОКАЙНЦЪ. ШИ ДЎПЪ ДЧА́СТА ЛА ВѢ́ЦЪ ВЄ́ЧНИЦЪ. ЙАРЪ ПРЕ ЧЄ́ЛЬ ЧЕ НѠ БА́ГЪ ДСА́МЪ ДЧЄ́А. ШИ ДЕ ДЧА́СТА ДЪ ЛИПСѢЩЕ.

ДЧЕ́СТЬ ФѢ́МЕ ДЕ ТЪМЪДѠ́РЄ ЖЕТЕ ДСЄ́МЕНЕ ДЧЕ́ЛѦЙ ДО́ХТОРЬ МИЛОТИ́ВЬ. САМАРИНЛѦНЪЛѦЙ КА́РЄ ДѠ ТѢРНА́ТЬ МАЙ ДТЖЙ ВѝНЬ ПРЕ ЧЄ́ЛЬ РЪНИ́ТЬ ДЕ ТѪЛХА́РИ. ДЎПЪ ДЧЄ́А ЛА́Ѡ ѺНЬ КѠ Ѻ́НТѪЛЬ ДЕ ЛЄ́МНѪЛЬ ВѠКѢРІЙ. ПЕНТРѢ КЪ ШИ ДЧЄ́ЦИ ДО́ХТОРИ ДТѠВНИЧЄ́ЦИ ДТРАЧЄ́СТЬ ВѝНЬ ТЪМЪДѠ́НДЬ. ТОА́МЪ ПЕ РАНЄЛЕ ПЪКЪТО́СѪЛѦЙ ВѝНѪЛЬ МЖНЙ ШИ ѺЦИМЙ ДМѝНѪЛѦЙ ЧЙ ХОТЪРЖ́ТЕ СПРЕ ПѢКА́ТЬ. ДЎПЪ ДЧЄ́А ДЬ Ѻ́НГЬ ДТРѪ ТЪМЪДѠ́РЄ КѠ Ѻ́НТЬ ДЕ ЛЄ́МНѪЛЬ ДА́РѪЛѦЙ ЛѦЙ ДМНЕЗЕ́Ѡ. ЧЄЛЬ ДМЕСТЕКА́ТЬ КѠ СХИНЦИЛЕ МЙЄЛѪЛѦЙ ЧЄЛѦЙ ФѢРЪ ПРИХА́НЪ ДЛѦЙ ХС. БЪ.

В Пра́вда, что̀ бо вса́къ грѣ́хъ є́сть бѣза-
Іѧ:о:г:д: ко́нїе. ѡ́ бро́цниже грѣ́ха сме́рть.
рм:ѕ:кг: И ѓ́рость и гнѣ́въ и ско́рбь, и тѣ-
рн:в:ѯ: сноты̀ навса́кѹ дѹ́шѹ чл҃вѣ́ка твори́щаго
а:ко:ѕ. зло́е. нопоне́же вса́къ грѣ́хъ кро́мѣ тѣ-
нї: ла є́сть, Я́коже пишетъ а҃пл҃ъ.
а҃блѹдя́й восво̀е тѣ́ло согрѣша́етъ,
тѣ́мь вида́тсѧ а҃по́столъ блѹдодѣ́м-
нїе и҃лѝ сквернє́нїе тѣ́ла, па́че всѣ́хъ проч
грѣхо́въ пре почита́ти, тогѡ́ради и
оу҃вѣщлава́етъ та́же гл҃м, бѣга́йте блѹ-
додѣ́нїѧ, и҃ в҃ пра́вдѹ та́кѡ є́сть,
занѐ лгі́й, ля́жетъ на свою̀ дѹ́шѹ. кра
ды́й. подо́бнѣ оу҃бива́етъ дѹ́шѹ свою̀
не сквє́рнѧ тѣ́ла: а҃блѹдя́й не то́чїю ѓ́м
бойни́чески оу҃бива́етъ дѹ́шѹ свою̀ грѣхо.
но и҃ дѹ́шѹ соблѹдя́щымъ с҃ ни́мъ: кро́-
мѣ́же сѧ и҃ своѐ и҃ о҃ное ѡ́ сквернѧ́етъ тѣ-
ло,

Ѧдевърать къ тóть пъкáтоль ѥсте Фъръ де Б.
лѣце. Ѩръ плáта пъкáтолúй молртѣ.
шн҃ ѭцúме мжнíе, шн҃ скжкъ шн҃ ѧбулхѣлъ ла а҃:їол҃:г҃:
тóть сѫфлетóль ѿмолúй чфáчрѫ. дáрь рй҃:ѕ:кг҃:
пентрѫ къ тóть пъкáтоль ѧфáръ де трхпь рц҃:к:ѕ:
ѧсте. прекѫмь скíе ѧпóстололь. Ѩрь а҃:ко҃:ѕ:
чéль че кѫрвѣце ѧ трѫ ѧль сѫ трѫпь грша- ни:
це. днь ѧчéста съ ѧрáтъ прекѫмь ѧ-
пóстололь сокотѣце. ѧфн҃ мáй мáре пъкá-
толь кѫрвíй сáѫ ѧль ѧтинърíй трѫполúй де-
кжтъ тоáте челѣлáте пъкáте. Пентрѫ
ѧчѣм ѧцїинцѣхъ тóть ѧколѡ҃ хжжндь.
фхцúци де кѫрвíе. Шн҃ ѧдевърáть ѧшѧ
ѧсте. Пентрѫ къ чéль че мúнте. мúн.
те ѧсѫпа сѫфлетóлúн сѫ҃. Чéль че фѫ-
ръ ѿмоáръ сѫфлетóль сáѫ не спѫркжндь трѫ-
пóль сѫ҃, Ѩръ чéль че кѫрвѣце нѫнуман тжл-
Хървѣце ѿмоáръ сѫфлетóль сѫ҃ кѫпакá-
толь. Чи шн҃ сѫфлетóль чѣм
че кѫрвѣце ѫ҃ джнóль шн҃ ѧ-
фáръ де ѧчѣстѣ спѫркъ шн҃
трѫпóль сѫ҃ шн҃ трѫ-
пóль ѥй҃.

Simbrie Kaiaf

нѫ

15

нн кл: б. л: 1 ло. не дивно (гл҃е притóчникъ) Аще кто҃ и҃мать бу҃де крадый. краде бо҃ да насытúт҃ дш҃ю свою҃ а҃ч҃ющую: Прелюбодѣйже ѕлокáдость оу҃ма своегὼ погúбель дш҃и содѣвáет҃. Познаéм ѥ҃ще гр҃ть хс҃а сегὼ злóсть и҃ пре и҃ мщ҃ество пáче прочи гр҃ть хс҃ъ. вкупѣже и҃ Апóстоское слóво соу҃тверждаем по тóмъ что҃.

Iов. лл: д: л: Блдодѣáнїе и҃ стоще сúли дшéвным в кр҃пть и҃ тѣлéсным до смéрти и҃ мрáкетъ.

б: Приводúтъ чл҃вѣка в крáйнее бепокóйствїе дш҃и и҃ тѣла, и҃ грызáнїе

он: кг: кз: пн: кд: г совѣсти причинáетъ,

в: Болѣзни, безчéстїе и҃ поношéнїе вѣчное наноси,

г: Лишáе ѻ҃но чл҃вѣка и҃ богáтствъ даровáнны ѥ҃мꙋ ѿ бга во и҃сполнéнїе нж҃д-

Ѡ ѕ҃тѣ мънѹ҃ (хнѹ соломо́нѣ) де сѫ-пи҃:кѫ:

ка принде чи́нева фѹ́рънде. Къ фѹрт сѫ- ѕ҃:ѧ:
шин сѫ́тѹре сѹфлетѹль сѫ́ѹ тѣлъ флъмъ́нде.
Ѩръ кѹрва́рюль пинтрѹ ли́пса мѝнцїй сѫ́ме.
перѝре сѹфлетѹлѹй сѫ́ѹ фѫ́ть. Съкѹноѫцїе
ѧсъ рѫ́тѫ́тѣ шѝ ковършѝрѣ ѫ́тѣстѹй пъкѫ́ть
мѫ́й мѹлть де кѫ́ть ѫ́лтѹ́рь пъкѫ́тї. шѝ
ѫпрѣвнъ съ ѫ́търъцїе шѝ кѹ кѫ́нтѹль ѧпо́сто-
лѹлѹй. дѹпъ ѫ́лѫ́ть пинтрѹ къ.

Acte scacela sa se stie tacere
Je cerice sicii provenit Joanii 1754

ѧ: Кѹрвѝм стрѝкъ пѹтѐрнїе сѹфлетѐцїи їоѯ҃:лѯ҃і
ѫпрѣвнъ шѝ тѣлъ трѹпѐцїи пѫнъ ла моа́рте ма
пѣмѫнде.

ѩ: Ѧдѹ́ть пе ѡ́мь лаѫ́ть мѫ́й де прѹ́вмъ не
ѡдѝхнъ ѧсѹфлетѹлѹй шѝ ѫтрѹпѹлѹй. Шѝ ѕ҃:кг҃:кѳ,
при жинѹ́цїе роа́дерѣ кѹцетѹлѹй.

ѯ: Ѧдѹ́ть дѹрѐри. Не чи́нсте. Шѝ пѝ,кд҃:ї,
шкѹ́рѫ вѐчника.

ґ. Липсѣцїе ѫ́тѣѫ пе ѡ́мь шѝ де согъцїи-
лѣ тѣлѣ дърѹ́ите лѹй дѣлѫ дѫ́нѫ́ѹ ѫтрѹ пли-
ма́рѣ нкоѝ-

лоръ

ди тѣ́лесным ·

и:к҃.і.г: Д: И̑ са́мое на́й лу́чшее бла́го здра́вїе
ѿ нима́етъ .

Є: Наконе́цъ же бо́лти бж҃їм ѿ ѹ҃ж-
апо.кв:е҃ї: даетъ · и̑ ца́рствїм не́бнагѡ и̑ сключае.
Оби́ сѣ и̑ зрѣнїи пло́ди блудодѣ́нїй
и любодѣ́нїй · Па́че си велїки́х ѵ҃ще
скверна́й тѣ́ло свое́ блудодѣ́нми за-
бы́въ ѡ҃бѣтъ и̑ завѣща́нїе · три е҃ди-
нственно́мѹ бг҃ѹ да́нный во сто́мъ кре-
ще́нїй · О҃чѣ́ское призва́нїе бг҃а и̑ о҃ц҃а
ѹ҃ даре́нїе во́дѹха ѵ҃мѣ́нѣ · и̑ ѵ҃зе́мъ
а:го:д:е: ѹ҃ди бг҃а сна · и̑же е҃го ѹ҃ди сѹ҃т
а:ко:э: творя́тъ ѹ҃ди блѹ́дници · и̑ ѿ хра́ма
а҃х҃а ст҃а́го со дѣва́етъ чтѝлище дѹ҃ха
нечистоты . ме помнѧ словесе реченнаго.
а:ко:г:зі: А҃ще кто҃ расто́итъ хр҃а мо́й сѐй . расто́итъ
сего́ бг҃ъ ·

лѫрь тѫлпе́ци .

Ѳ Шѝ дсѣшь чѣ̀ маи́ вѫнъ а̂трѣгъ съ- ѯ: д҃: г:
нѧта́те ѡ̀ пїма́де .

Є. Ѩль маи́ пре оу҃мъ съ а̂стренѣзъ де да́-
рѫль лѫи́ Дмнезе́ѫ Шѝ де а̂ пѫрѫці́л че́рѫ- а̂по҃: кѳ:
лѫи́ съ липсѣще
вчѣ́стѣ сѫ́нть родѫвиле чѣ̀ле маи́ а̀ле́се а̀ле
кѫрвїи́ шѝ ѭзи́вїи декѫрві́. а̂фа́ръ де а̂чѣ́сте ма́-
ри па́гѫбе. че́ль че спѫркъ тръпѫль съ́ кѫкѫ-
рѣ́ниле . оу҃йтѫ́нд҃ь лгатѫра шѝ фъгъ-
дѫ́инца ка́ре а̀ѫ да́ть че́лѫи а̂трѐи́ оу҃нѫль Дм-
незе́ѫ а̂ Сфи́тѫль бо́тѣзь . Соко́тѣще
пѫринтѣ́ска кѣмѧ́ре а̂лѫи́ Дмнезе́ѫ та́тълѫи́
а̂фѝ грѣ́нтъ а̂ вѫ́нть . Шѝ лѫ́нд҃ь а҃. ѳ҃. д҃. ѯ҃
мъдѫлъ́рнле лѫи́ Дмнезе́ѫ фі́ѫлѫи́ . ка́ре
сѫ́нть а̀ле лѫи́ мъдѫлъ́рн . Ле фа́че мъ-
дѫлъ́рн де кѫрві́е . Шѝ днь лъка́шѫль а҃ ко҃. ѕ҃
а̀хѫлѫи́ Сфи́нть . Фа́те не чнне́тѧре дѫхѫ
лѫи́ не кѫрѫці́и не а̂дѫкѫ́нд҃ѫшы а̂-
ми́те де кѫвѫ́нтѫль че́ль зи́сь .
дева стрнка̀ чнневà лъка́- а҃. ко҃. г҃. ѕ҃
шѫль а̂чѣ́ста .
Стрнкалва
пре́ѣль Дм̃-.
незе́ѫ .
Ѯ. а̂чѣ́стѣ

Коль велик҃ и мерзо҃тен҃ъ пред҃ бг҃омъ
и человѣки грѣхъ сей҄ е҃сть имѣ҆ видѝ,
обаче человѣцы растлѣ́нний ѹ҃момъ и
грѣхъ бы́ти не ѹ҆мѣ́ютъ то҆, но
нѣчто҆ е҃стественное и҃ потомѣ безъ
грѣ́шное глю҆це ѹ҆ дѹшѝ свое́й, кто҆ мѧ
ви́дѣть, тма҆ ѡ҃ крестъ мене҆ и҃стѣ-
ни закрива́ютъ мѧ, и҃ никтоже мѧ ви-
дѣть, кого҆ ѹ҆боя́мъ; грѣхо́въ не во-
спомане́тъ вы́шнїй. Бо҃ї҆й и҃ слѣпї҆й
Бг҃а ѹ҆таи́ти хотя́тъ. О҃чи чл҃вечє́стїй
(глє́тъ то́й же на то́мже мѣ́стѣ сы́нъ
сира́ховъ) стра́хъ и҃хъ, и҃ нерадѹмѣ-
ша, и҃ко о҃чи гдни тма́ми тѣ́мъ кра
свѣтлѣ́йши сн҃ца, сѹ́ть прозира́нцїи҃ всѣ
пѹти҆ челов҃ѣческїѧ, и҃ разсмотра́нцїи҃ в҃
та́йны мы́сленыхъ. Па́чеже и҃ са́мъ бг҃ъ обли-
ча́етъ та́ковыхъ безъ ѹ҆мцовъ чрезъ
пр҃ока

Ачéсть пъкáть кжть ёсть де мáре шн дe-
оурэкть д нáинтѣ лóй Дмнзéв шн д шá-
менилшрь . Дрътáть вдéмь . д съ
шáменїй чéй стрикáци кв мúнтѣ нз соко-
тéскь áчéм áфн пъкáть . Чѣ шáре-
шче лвкрв фкрéскь шн дупъ áчéм фъра де пъ-
кáть гзúндь д свфлетóль съв . Чинемъ ѣ. кѣ. кд.
вѣде : дтунéрескь мéсте д пре жврóль мїéв.
шн пърéцїй мъ áсквнде . Шн нúминѣ пв-
мъка вдѣ . де чúне мъвóй тéме : пъ-
кáтеле мéле нвлева помени чéль де свсь .
Нéвзїй . Шн шрбїй . Бóрь съъ áсквн-
зъ де Дмнзéв . шкїй шáменилшрь (гръм- с. кѣ.
ше тóть áчéлашь фію áль лвй снáхь дтрв
áчéлашь лóкь) фрúкалшрь шн нáв дцелéсь.
Къ шкїй Дмнвлвй кв шмíе де пáци сжнть
мáй лвмнúци де кжть соáреле . квв-
тжндь тоáте кзúле шáменилшрь . Шн со-
котúндь д лóкврнле чéле áсквнсе . Гдъ
мáй кжртóсь шн д свшь Дмнзéв .
де фáймъ пре оунїй ка áчéцїм .

Sвт

Сѣ. фъръ

Прпка гл҃ше грѣшникоу҆же рече бг҃ъ, ты
ѱ҃:мд҃ возненавидѣлъ є҆сѝ наказа́нїе мое҆ и҆ ѡ҆
ве́ргл҃ъ є҆сѝ слове́са мо҆ѝ оу҆спа́тъ. а҆ще
видѣлъ є҆сѝ та́тж, те́клъ є҆сѝ съ ни́мъ, и҆
съ прелюбодѣемъ оу҆ча́стїе твое҆ полагла́лъ
є҆сѝ, сїѧ сотвори́лъ є҆сѝ и҆ оу҆молча́хъ.
вонепщева́лъ є҆сѝ безако́нїе, ѩкш бѫдѫ
тебѣ подобе́нъ, обличѫ тѧ, и҆ предста́в-
лю пред҃ лице́мъ твои́мъ грѣхѝ твоѧ̀.
ѩко́ль стра́шно бѫдетъ тогда̀, є҆гда̀
за ма́лую сла́дость грѣха̀ любодѣ҆и҆ нагш
принѫжде́ни вѫдѫтъ вовѣкъ, лиша́ти-
сѧ лица̀ о҆́ча и҆ а҃гнча, во ѕ҃ерѣ о҆гне́номъ
а҆по҃:ка҃:и҃: мѫча́щесѧ. ѿ҆ре́щисѧ и҆ сего̀ немо́жно,
ѩкш бг҃ъ созда́лъ чл҃вѣка, и҆ сади́лъ у҆
пло́ти є҆гѡ о҆́хо́тѫ, и҆ пожела́нїе къ сожи-
тїю же́нскомѫ, оу҆множе́нїѧ ра́ди ро́да
чл҃вече́скагш, вмѣже воспла́вѫ свою̀. сам҃ъ

бо

Фъръ де мынтѣ. Прінь прокъль гръ́индь ѱ҃л҃м҃д҃.
Пръ пъкътосъ́лъй мѫ́ зѣ́ль Дмнезѣ́ѫ тѫ́ ай зї.
оуржть ѧ́ вѣцътъра мѣ́ шн ай́ лѣпъдать кѫ
вителѣ мѣ́ле ѧ́ напо́й. де вѣ́дѣй фъръ-
ль ѧ́лѣ́ргай кѫ́ѣ́ль. Шн кѫ чѣль прѣ́ кър-
ва́ри партѣ́та пѫ́нѣй. ѧ́чѣ́стѣ ай фъ-
кѫть шн ѧ́мь тъкѫть. ай сокоти́ть фъръ
де лѣ́цї, къ вой фн цїе ѧ́кѣ́мене. Мѫ
стра́тивой шн вой пѫне ѧ́ найнтѣ фѣ́цїн
тѧ́ле пъка́теле тѧ́ле. ѡ́ кжть вафн де
ѧ́ фрикоша́ть ѧ́ тѫ́нтѣ. Кжнд пентръ пъ-
цинъ дълча́цъ ѧ́пъка́тъ́лъй кървѝ. си-
лнци вофи ѧ́бѣ́чи ѧ́съ лѣпсѝ де фа́ца тѧ́-
тълъй шн ѧ́мѣ́лъй. ѧ́ тѫ́хъръль чѣль вѣ́ч- ѧ́по. ка:н:
инкь мѫ́нчи́ндъсъ. ѧ́съ лѣпъда́ шн де
с ѧ́чѣ́ста нѫ съ по́нте. Къ Дмнезѣ́ѫ
хъдинд пе ѡ́мь. ѫ́ сѫ́дить
ѧ́ тръ́пъль лъй во́ї шн по́хта
къ́тръ ѧ́ прѣ́ви вѣцъ́ръ
кѫ мѫ́ре. Пентръ
ѧ́мѫлцїръ нѣ́мѫ-
лъй ѡ́менѣ́скь.
мѫ́ръ то́ть спре
мърѝръ лъй
Дмнезѣ́ѫ.

Къ

бо сотвори́въ и҃хъ рече́, растите́сѧ и҃
ф҃л҃.а҃:кѝ. множи́тесѧ и҃ наполни́те зе́млю во
и҃ спълне́нїе, ѡ҃бачѐ та́коваго пожела́нїю со-
да́лъ а҃да́мѹ же́нѹ є҃ди́нѹ а҃не мно́гїѧ,
собственнѹю. а҃нечѹжїѧ, тогора́ди
а҃.ко҃.ѕ҃. и҃ после́дни ро́да чре́ а҃по́стола повелѣ-
ва́е: кі҃ждо свою́ же́нѹ да и҃ма́тъ.
блѹдодѣ́нїѧ ра́ди, сѝрѣчь, да бы
человѣ́къ во мо́гъ вчистотѣ по бж҃ію ѹ-
ста́новле́нїю пре бы́ти, и҃ є҃стества по-
жела́нїю ѹ҃ толи́ти и҃ бе грѣха ѡ҃ста́ти-
сѧ, да и҃ма́ свою́ закóнною же́нѹ,
небо вси в мѣ́шлю́тъ сло́во сего́ є҃же пре бы́-
ти бе́жѐнны но кі҃ждо свое́ дарова́нїе
мѳ҃.д҃і҃.а҃і҃. и҃ ма́тъ ѡ҃ бгѣ тѣ́мже ѡ҃ то́мже
дѹ́хъ наводи́тъ а҃по́столъ, я҃кѡ лѹ́чше
а҃.ко҃.ѕ҃. же́нити́сѧ не́жели разжи́га́тисѧ.
Бе́ѕ ѡ҃ вѣ́тни ѹ҃бѡ бѹ́дѹ о҃нїи пре сѹ-
дóмъ

Къ дѣшь фъкѫндѹ пре ѥй ѧй хѷнь . кръ- ффа:а:ки
цици шѝ въ ѧмѹлцѝци шѝ оумплѣци пѫмѫнтѹ-
ль . ѧсъ ѧтрѹ плинѝръ ѧчѣцїй фѣлю де-
пѡхтъ . ѧѹ зндѝтъ лѹй ѧдѧмъ ѡ мѹмѝре.
Мръ нѹ мѹлтѣ . сѣ ѡсѫбитъ . Мръ нѹ кїѧръ ѧлѹй
стренѝнъ . Пинтрѹ ѧчѣѫ шѝ нѣмѹрилѡръ чѣ-
лѡръ дпѡ оумъ прінь ѧпѡстолѹль порѹнчѣ- а:ко:ѯ.
цѝ . фѝцїе кѧрелѡ съ ѧнѣ въ мѹмѝрѣ сѧ пин-
трѹ кѹрѣ . ѧдѣкъ . Ка съ поѧтъ ѡ-
мѹль рѫмѫнѣ ѧтрѹ кѹ рѫцѝе . Шѝ съ
потолѣкъ пѡхта фѝрїй . Шѝ фъръ пъкѧ-
тъ съ рѫмѫ . Съ ѧйѣ мѹмѝрѣ ѕѧ дѹпъ
лѣцѣ . Пинтрѹ къ нѹ тѡци кѹ прѝнди кѹ
кѫнтѹль ѧчѣста ѧфѝ фъръ де мѹмѝре . Чи- ма. дї. аї
фїѣцїе кѧрелѡ ѧрѡ дѧрѹль съѹ дела ѧмнзѝѹ .
Дрѣптъ ѧчѣѫ пинтрѹ ѧчѣлѧшь дѹхъ ѧдѹ-
тъ ѧпѡстолѹль . Къ маї бѝне ѕѣ-
тѣ ѧсъ ѧ сѹѝ де кѫтъ ѧ- а.ко.ѯ.
ѧрдѣ ѕ сѧѹ ѧсъ ѧпрѝнде .
фъръ де рѣспѹнь дѧ-
рѡ кѡрь ѫмѫнѣ
ѧчѣѫ ѧнаѝн-
тъ жѹде-
кѣцїй
аѹї

ѧмнѣ

до́мъ бж̃їимъ, и́же во́ду па́че та́тбы сла́дкую пи́ти, (блудодѣ́йствова́ти)
пн̃.д.зі. со и́зволя́ютъ, не же́ли ѿ̃ вод҃ы свои҃
сосу́довъ и́ ѿ̃свои́хъ кла́денцевъ и́ сто-
пн̃.е. ника. всѣ́е о҃бвиня́ютъ о҃ни бга̃ все
держи́теля всемо́гшаго в҃ е҃стество чл҃ве-
че та́ковое пожела́нїе. в҃ сѣ́мъ о҃нъ
и҃́ко же рече́сѧ, но и́ктомъ дшебо́лное
сре́дствїе оу҃чини́лъ пода́въ комѹ́ждо зла-
ко́ннагѡ дрѹ́га.
Всѹ́ бѹ́детъ и҃звине́нїе и҃тцѣ́хъ, и́же да́-
шл҃ о҃бѣ́тъ бгѹ́ на свою҃ дѹ́шѹ.
Е҃же сохрани́ти чт҃ы́й би́серъ ст҃ы́м чи-
стоты҃, и҃ тѣ́мъ и҃ мѹ́ще о҃бразъ бла-
гоче́стїм (не всѣ́мъ гл҃ю, но и́же та-
ковы́й сѹ́ть) сѧ́нже е҃гѡ ѿ̃ ве́ргше-
сѧ, поноря́ю в҃ до́мы, и҃ пѣ́нѧю же-
к.т҃і.г.е҃. ни́щца ѡ҃тѧгоще́нїм грѣ́хами. бо-

дѧ́мнꙋ

Дмнезе́ю . Ка́рїй мѧ́ вое́ськ а҃бѣ а҃па чѣ
май двлче де кѫ́ть фѫ́ртишлагѫ́ль . (а҃-
кѫрвїй) де кѫ́ть днь а҃па вселшорь са́ле . пн҃ . д҃ . хї҃ .
Шн҃ днь нзвоѫ́ль фжнтѫ́нилшорь са́ле . пн҃ . є҃ .
А деше́рть винѫ́ськ а҃че́м пре Дмнезе́ю а҃то
цїнторюль : , ка́ре а҃ѫ съмжна́ть а҃че́сть фѣ-
ли де по́хѫ а҃фнрѣ ѡменѣ́ськ . а҃ѫ съ
мжна́ть е́ль пре кѫмь са́ѫ знсь . да́рь шн҃
спре а҃че́м а҃де стѫла́тъ мнжлочи́ре а҃ѫ а҃ше-
за́ть . дждь фїцеса́рѫм со́ць лцѫби́ть .
а҃де ше́рть вафн шн҃ кѫръци́рѣ а҃че́лора . ка́-
рїй а҃ѫ да́ть фъгъдѫи́нцъ лѫн Дмнезе́ю а҃ѫ-
пра сѫфлетѫлѫй са́ѫ ка́съ пъзѣ́ськ мъргъ-
рнта́рюль че́ль унистѝть а҃ль Сфн҃тей кѫръ-
це́нїй . Шн҃ кѫ а҃че́м а҃вждь ки́пѫль
крецинзтѫцїй (нѫ пѫтѫрю́рь гозе́-
ськ . чн҃ че́лорь че ѫ́нть де
а҃че́сть фѣ́ли) ѫ́рь пѫ-
тѣрѣ е҃й тъгъдѫи́нда .

Нзвъле́ськ а҃ка́съ
шн҃ робе́ськ пре
мѫрвшичиле чѣ-
ле а҃грѣма́те
кѫпъка́ть .
прекѫмь .

Тит . г . є .

З .

а҃пре

дѝмыѧ похо́тми раꙁли́чными ꙗ҆кѡ
противѣ рожна є҆стє́ственнаго пра́ти
не могꙋ́т҃ ꙗ҆ довлѣ́е и҆̀мъ во спомина́ти
ча́сто сло́во написа́нное ꙗ҆кѡ не при-
а҃ѳ҃ д҃ ꙁ҃ ва҃ и҆̀хъ и҆ бг҃ѣ́хъ чл҃вѣ́къ бг҃ъ. на не-
чистоту́ꙋ. ново свя́тость. о҆̀ не́йже
в҃ де́нь о҆́нъ и҆ спита́ни бꙋ́детъ. сто́сть
же на́шла пре́дъ бг҃омъ є҆́сть ꙗ҆̀же хра-
с҃ г҃ ни́ти себѣ̀ самѣ́хъ ѿ̀ влꙋ́да.
г Нѣ́же сего̀ довлѣ́ло и҆ довлѣ́етъ ѧ҆ст-
ле́нномꙋ є҆стествꙋ́ чл҃вѣ́ческомꙋ ꙗ҆ наго-
шлꙗ҆ꙋ́спѣва́ли и҆ ꙋ҆спѣва́ютъ ꙗ҆ тре́пе-
цꙋ́ во спомнѧ́ти в҃ ка́ковое о҆́нѣ сни-
ходя́тъ бе҃зꙋ́мїꙗ҆: но зане́же ѿ̀ о҆́скверне-
нїй пло́ти ꙗ҆ наипа́че сло́во пре́лежитъ ꙗ҆
тѣ́мъ и҆ о҆̀ про́чихъ о҆́бра҃ꙁѣхъ и҆ ви́дѣхъ
того̀ воспомѧ́нꙋти ничто̀ ꙁабла́го сꙋ-
дѝлоꙗ҆ ꙗ҆ о҆́во дапозна́вше грѣ́хъ то́й
и҆ бж҃ї

Ѧ протива, сѫмѣлїи фиѣци, ѩзыка нѫ
пѫть. Дѣствль ѩсте ѧпомени лѣѫрь дѣс
кѫ вжитѫль чѣль скрись. Кѫнѫ нѫ кѣ- А.со.Д.З
мѧть пре ѥй шн пре тоць ѡлминїй Дмнзѣѫ
ла некѫрѫцїе. чила Сфицѣре. Пентрѫ
каре Ѧ зїшла ѧчѣѫ комь фн чркаци. ѩръ
Сфицѣрѣ ноастрѫ ѫсте Ѧ наинтѣ лѫй Дмне- С.Г.
зѣѫ. Ка сѫнпѫзнмь пе ной сѫнгури дѣ
кѫрѣе.

66 55 Zaïkéy

Нчн ѧчѧста дѣствль ѧѫ фѫсть. нчь ѫсте дѣ Г.
ствль. Стрикѧтей фирїй ѡ менѣци. пре
кѫмь спѫрѫѫ ѧѫ спомнть шн споѣскь.
ѧѫ кѫтрѣмѫрь ѧпомень Ѧ чифѣмо де нѣкѫнїе
съ погѳѧрѫ ѥй. Ѧрь пентрѫ кѫ пентрѫ
спѫркѧрѣ трѫпѫлѫй мѧй вжтоль кѫ
вжитѫль не ѫсте Ѧ наинте. дрѣ-
пть ѧчѣѫ шн пентрѫ чѣлѣ лѧ-
ате кнпѫри шн фѣлюри. ѧлѧ ѧ-
чѣїѫ Ѧ ѧдѫте ѧминте ѡ ѧрѫ
тѣ бине сѧѫ пѫрѫть. Дѣ
спре ѡпѧрте какѫноскѫ-
дь ѧчѣль пѫкѧть. шн

ѧлѫй

нв҃ꙋ

и҃ бж҃іе о҆нѣмъ не бл҃говоле́нїе ꙗ҆ꙋ҃стра-
ши́лсѧ и҃ помы́слити тако́вам҃ ꙁ҆ ко́лми-
же па́че содѣва́ти: а҃ко па́ки ꙗ҆ꙋ҃гож-
да́м҃ дх҃о́вныхъ бра́чемъ ꙁ҆ и҃мже о҆бра́-
зомъ а҃ще тако́вымъ не дх҃омъ ꙁара-
же́нъ бу҃детъ ꙁ҆ никто҃ ѡ҃ и҃спов҃ѣда́ющихсѧ
и҃мъ ꙁ҆ и҃зли́чити е҆го҃ дх҃омъ кро́тости
возможе́тъ.

Тако́вам҃ безмѣ́стнам҃ безꙁако́нїѧ ѡ҃
нача́ла е҆щѐ не е҆ст҃ество́мъ но нра́ви раꙁ-
вращє́нными и҃не насы́тнимъ пло́то ꙗ҆ꙋ҃-
годїе́мъ ꙋ҃ по́лзли ꙋ҃ бо́жи́тїе ч҃лове́ческое
а҃коже о҆то́мъ.

Свидѣтелствꙋ́ютъ сщ҃е́ннам҃ писа́нїѧ.
Главне́йшꙋю того҃ безꙋ́мїѧ причи́ну ꙁ҆
а҆по́столъ полага́етъ о҆ ꙗ҆ꙁы́кахъ бесѣ-
дꙋ҃ не позна́нїе бг҃а. ꙁане҃ рече҃ раꙁꙋ́-
мѣвше гл҃а ꙁ҆ сі҃е е҆ст҃ь ꙁ҆ ѡ҃ тва́ри по-

на́вши

Авѣи Дмнезѣѹ пентрѹ джнсѹль нѹ вѹнъ ко-
йре. Сарь Афникоша шѝ агжндѝ ѹ҆нсле
ка ачѣлъ. Ѩнъ кѹ кжтъ май вжртоѣ
афаче: де сире алта. Ѩнъ фъкжнд спра
плъчѣрѣ дохторилѡрь чѣлѡрь Дховничѣци.
Ачѣкипь де бафѝ въттъмать кѹ врѣш не пѹ-
тинцъ ка ачѣѫ ѡларѣчине динь чѣи чѣ съ нѣ-
споведѹѣскь лѡрь. Съ полтъ аль лкѹѝ
кѹ Дхѹль блжндѣцелѡрь.

7.48

Ачѣстъ фѣлю де
фъръ де лѣци ѹ҆ржте. динь чепѹть ак нѹ
пинь фире. чи пр̀инь нъравѹриле чѣле рѣ-
вртите шѝ пинь не съцинѡлъ плъчѣрѣ трѹ-
пулѹй. ѹ҆ѕ атрать авѣцѹирѣ чѣ апрѣ
нъ а҆ѡмѹлѹй. Прквнь пентрѹ ачаста.
Мъртѹриѣскь Сфинтеле скриптѹри. Причи-
на чѣ май динь тжй а ачѣстій невѹнѣй
сокотѣци апѡстолѹль афѝ не кѹ ноцин-
ца лѹй Дмнезѣѹ. грѣиндь пентрѹ
лимби. пентрѹ къ ѹ҆ѕ хѣѣ.
кѹ носкжндь пѣ Дмнезѹ.
адекъ динь фъптѹръ кѹ
носкжндь.

Сѫ

нáвше (пáчеже и тáко разумѣти не-
восхотѣша) не ꙗ҆кѡ бга прослáвиша ,
но ѡ҆сꙋетúшасѧ помышлéнїи свои́ми ,
и ѡ҆мрачúсѧ не разꙋмное и҆ ср҃це , по-
чтóша бо и послужúша твáри пáче твó-
ца , сегорáди пре дáде а҆ бг҃ъ в҃ стрá-
сти бесчéстїѧ . и҆прóчь . и҆ в҃ прáвдꙋ та-
кѡ є҆сть . ꙗ҆кѡ невѣдый бга , кáко-
мóжетъ боя́тисѧ є҆гѡ : начáложе пре-
мꙋдрости дх҃овным стрáхъ гд҃нъ : а-
бе стрáшїе бж҃їе всѣмъ безаконíямъ
двéрь и҆ врáта ѡ҆ вєрзáетъ , посмотри-
мъ тóчїю примѣръ в҃ нáсъ , сáмѣхъ что҆
бе стрáшїе дѣлаѥ , когда҆ ѻ҆нъ небо-
и́тсѧ ѻ҆ц҃а҆ , и҆лѝ оу҆ченикъ оу҆чúтелѧ .
и҆лѝ рáбъ господúна своегѡ , нилѝ всѧ́-
кое дѣло непорядóчно и҆ разврáтно хо-
дитъ ; а҆ще (глетъ пре мꙋдрый сы́нъ -

(Ѩ з мáй вжртóвь шн ѧшà á ѧ цѣлѣци нáв
квть) нѣ прекѣмь áѣ проклѣвúть пре Дмне-
зѣѣ . тѝ сáѣ фáквть де шúрци кѣ гжндѣ-
рилѣ сáлѣ . Шн сáѣ ѧтвúкáть ѫнималорь
тѣ нѣ ѧцелгатоáре . Пентрѣ кáѣ чинстúть
шн áѣ слѣжúть фáпторúй мáй мвлть дкж-
тѣ хиднторúлвй . Пентрѣ ѧчáста нáѣ дá-
тѣ пре ѐн Дмнезѣѣ ѧпáтими де ѿкáръ .
шн ѧлтúле . Шн ѧдевърáть ѧшà мѣтѣ
пентрѣ кѣ чéлѣ че нѣ фúн пре Дмнезѣѣ квмѣ
сѣла пътѣ тѣмѣ де джнсúль . дáрь ѧ-
чепвтúль ѧцелептвнúй чéн Дховничúци . мѣтѣ
фрúсалвй Дмнезѣѣ . Ѩрь не фрúкалвй Дмнезѣѣ
тѣтурсóрь фѣрѣ де лéцилорь дешкúде оӱша шн
пóарта , сѣ кавтѣмь нѣмай пúлдѣ ѧнóй сúн-
гúри тіфáче не ѧ фрúкошáрѣ ; Кжндь нѣ-
сѣ тѣмѣ фúлѣ де тáтѣлѣ сáѣ
оӱтенúкúлѣ де дáскалѣ , сáѣ
слѣга де Дмнúлѣ сáѣ , áѣ
нѣ тóть лѣкрѣ не ѧ прá-
птáть шн стрúкáть
оӱмелѣ ; гра- кз. г.
жде ѧ целеп-
тúлѣ фúлѣ
лвй

Сирúхъ.

снра́хов҃) не держи́тсѧ стра́ха гдн҃ тщаніемъ ѹ҆ скорѣ прѣврати́тсѧ до́мъ є҆гѡ҆.

Кто҃ мѹ́жъ стра́ха бж҃їа и҆ бестра́шїа, ка́ѧ ви́на а҆́ще да́лѣ бо проси́мъ; да́вѣ а҆́ко вѣ́ра и҆ли́ не вѣ́рїе всѧ́ бо добродѣ́тели ѿ вѣ́ры произраста́ютъ, а҆́вѣра ѿ слу́ха, слу́хъ же глаго́ломъ бж҃їимъ. ѿ ѻ҆́нѣдуже дрѹ́гїй а҆́по́столъ и҆ дрѹ́гъ хрто́въ та́ко наводи́тъ: всѧ́къ роди́вый ѿ бга, грѣ́ха не твори́тъ, (наро́чнѡ) а҆́ко сѣ́мѧ є҆гѡ҆ сїѐ є҆́сть, сло́во бж҃їе проповѣ́дїю ѹ҆ сѣ́мнное вне́мъ пребыва́етъ. а҆́что є҆́сть сѣ́мѧ, са́мъ гдь҃ ѹ҆ толкова́нїй при́тчи своеѧ ѿ сѣ́мени и҆ сѣ́ющемъ гл҃е: сѣ́мѧ є҆́сть сло́во бж҃їе. тѣ́мже ѹ҆́бо та́ковагѡ бестра́шїа, и҆ бемѣ́стныхъ дѣ́ланїй ѹ҆ хр҃тїа́нъ

ѹ҆ хр҃тїа́нѣ

рáХъ . денвсъка цинѣ де фрúка дмнвлви
кзнекоúнцъ дграбъ сава стрúка кáслви .

III 1456

Ахúгъ áчáста кáре мéсте прúчúна тѣмерíй дѐ
дмнезéв шú не тѣмерíй : дѣка вóмь дтрúка дниúнте . Áрътáть мéсте прéквль
крединца áв не крединца мéсте прúчúна . Пнтрв къ тóúте бвнътáцинае днь крединцъ кáре- рй:г:зг:
всь . Йдь крединца днь áвзь . Йдь
áвзвль днь гóлюль лвй дмнезéв . деóун-
де áлть дпóстоль шú прѣтúнь áль лвй хс
áша áдвче . Тóть чéль нъквть дела
дмнезéв пъкáть нв фáче (днь надúнсь)
прéквмь съмжнцалвй áдекъ квкжнтвль лвй
дмнзéв чéль съмжнáть прнь пропов-двнрѣ á:ioá:г.
áтржнвль петрéче . дáрь чѣ мéсте съмжн- д.
ца : : сúнгврь дмнвль áтжлквнрѣ пнадíй
сáля пентрв съмжнцъ шú съмжнътóм зúче: авк:н:аї
съмжнца мéсте кв кжнтвль лвй дмне- á.пѣ.á:кг
зéв . Пентрв áчѣм дáръ áде-
кърáть съполте квмú прú-
чúна чѣ май де áпрóа-
пе á áчé-

Й. цúй

в хр҃тїа́нехъ ѡбр҃ѣта́ющисѧ за главнѣ́йшую
причи́ну мо́жно в лѣ́поту́ причте́но бы-
ти и́ли нестѣ́нное сѣ́мѧ сло́ва бж҃їа,
и́ли постѣ́нное. но на ка́мень, сі́ѣ҆ть
непокори́вое сре҆де҆ человѣ́ческое, па-
шее. ко́лкво е҆́сть, бе ѡ҃ вѣ́тно бу́-
детъ, ѡ҃ сегѡ҃ бе спо́рно слѣ́дуетъ
ѩ҆́кѡ е҆гда҃ поня́етъ человѣ́къ ѡ҃ проповѣ-
да́ннагѡ е҆мꙋ́, сло́ва бж҃їа величе́ство е҆гѡ҃,
бла́гость же и́ правогла́дїе ѩ҆́кѡ бг҃ъ про-
тивъ́ъ за́повѣдемъ е҆гѡ҃ ходя́щихъ вѣ́т-
но казни́ти и́ мо́жетъ и́ хо́щетъ.
а҆́бїе ѡ҃ подра́ждаетсѧ стра́хъ:
е҆гда҃ же воспо́мни благодѣ́а́нїе҆мъ е҆гѡ҃, в-
хр҃тѣ҆ е҆мꙋ́ содѣ́ла́ннаѧ. и́ лю́бовъ
е҆́же ꙋ҆́мъ и́ноки е҆гѡ҃ в҃ за́повѣ́дехъ па́ки в҃ не
къ бгꙋ́ лю́бовъ прозѧба́етъ: а҆ лю́бовъ и́-
стра́хъ ражда́етъ послꙋша́нїе. и́ пови-
новѣ́нїе,

ЩІЙ фе́лю денетемере . Ші алъкрѣмашъ
че́лъшь фъръ ка́ле ка́ре съ а҆фъ҆ а҆ кѣщинѝ а҆-
фи . са́в не съмѫ́ната съмѫнцъ а҆кѫвѫ́нт-
тъ́лъй лъй Дмнезе́в . Са́в съмѫна́ть .
чи пе пѝатръ . а҆дек пре ѭнима ѭмъ́лъй
чѣ не҆кѫпѫ́вѣ : кѣзѫ́тъ . ѭри а҆чефѣ́лю ѫ́сте .
фъръ ръспѫнсь кафи . динтре҆ а҆ча́ста оу-
мѣ́зъ фъръ прѝче . пре кѫмь кѫ́нд кѫ
но́ице ѭмъ́ль мърѝрѣ кѫнзта́тѣ шѝ дрѣ́пта
жъдека́та лъй Дмнезе́в . дин кѫвѫ́нтъ́ль лъй
Дмнезе́в че́слъ проповедъ́нть лъй . Шѝ пре
кѫмь Дмнезе́в шѝ полѣ́те шѝ ва а҆дѣ́чи съпде-
ѱа́съ пре чѣ́й че оу́мбла а҆ протѝва порѫнчи-
лшра лъй . а҆да́тъ де а҆коло́ съна́цъ фри-
ка . Пръ кѫ́нд а҆ѩ а҆дѫ́че а҆мѝнтѣ де
фа́чериле лъй де́бине че́ле фъкѫ́тѣ а҆тръ
ХС . Ши дедра́гостѣ лъй кѫкъ́ре
ла́ѫ фъкѫ́ть фі́ю . ѫъса́ре пр҃ъ
дра́гостѣ чѣ а҆прѫмѫта́тъ а҆тръ
дѫ́нсъль къ́тръ Дмнезе́ѫ .
Пр҃ъ дра́гостѣ шѝ фри-
ка нѣ́скь а҆скѫл-
та́ре шѝ сѫпѫ-
нере . пр҃ъ
сѫпѫ-
Йк . пре҃ъ

нове́нїе . послоу́шанїеже живо́ вѣ́чный ,
Ѻ҃ правило́ живоу́щїй человѣ́къ , и҃ ѿ҃-
мла́йхъ грѣ́хопаде́нїй ѿстрега́етсѧ и҃
боѝтсѧ , ѻ҃вели́кихъ же и҃не мы́слитъ ,
а҃ вни́мже сѝцева́ю сѣ́мене нѣ́сть во всѣ́
стропо́тнам оу҃до́бъ развраща́етсѧ ,
а҃ѩ҃ко нѣ́сть стра́ха бжїѧ пре́ о҃чи́ма є҃гѡ ,
р҃м҃.г҃.нї҃. и҃ѩ҃ко слѣ́пъ тлѣ́мсѧ по оу҃гламъ ,
ѱ҃л҃.л҃е.ѕ҃. вѣ́мо вѣ́чнымъ погибели́ в҃ пада́етъ .

Д Вѣда́ѧ благоу҃стро́бный и҃ пра́во сѹ́д-
ный творе́цъ тлѣ́нное є҃стество̀ челове́-
ское , и҃ ѿ҃ ю҃ности к҃ зло̀ прекло́нное ,
о҃ всѣ́хъ и҃же во́ли є҃гѡ̀ проти́вна сѹ́ть ,
добо́лнымъ зако́ны о҃́стрымъ оу҃ка́зы чре́
моѷ҃се́а лю́демъ і҃сраи́лскимъ , чре́ нѫ́хъ же
и҃ всемѹ́ ми́рѹ пода́лъ , и҃ми же бы мы̀
оу҃правла́лисѧ и҃скоу́шающе ка́ѧ оу҃го́да
сѹ́ть во́ли є҃гѡ̀ , и҃ ка́ѧ проти́вна ,

и҃ та́кѡ

нрѣ вѣ҃ца вѣ́чникъ .
Ѡ́ивль чтрѣщѣ кѫ ѧ́частѣ ѧдрептарѣ . шѝ
де пѣса́тыѧ чѣле мѝчь сѣферѣщѣ шѝ сѫтѣ-
мѣ . Ѭ́ дѣ чѣлѣ мі́рѝ нѝчь нѫ гѫндѣ-
щѣ . да́рь ѧ́трѫ ка́ѣле ѧ́чѣсть фѣ́лю дѣ-
мѫ́нцъ нѫ ѥ́сте . ѧ́трѫ чоѧ́тѣ чѣле нѣ-
тоѫмѝтѣ лѣ́сне сарѣзвѫтѣщѣ . къ нѫ ѫ́сте рѫ҃:г҃:нѣ:
фрѝка лѫ́ѝ ѧмнехѐ ѧна́ѝнтѣ ѡ́кнлось лѫ́ѝ ѱа́.лѝ:ѕ҃:
шѝ ка ѹ́ѫь ѡ́рбь рѫтъчѝнѣ прѝнь ѹ҃.гюм .
кѣде ѧ́гроѧпа пѝрѝ́ѝ чѣ́ѝ вѣ́ѝниче .

Ѣ

Шѝ́нѣ фѫкѫто́рюль чѣ́ль бѝне ѧдѫръто́рю шѝ Д.
дре́ть жѫдекѫто́рѝ фѝрѣ ѡ́мѣнѣкъ тѣ ѣтѝ-
кать . шѝ дѝнь тѝнѝрѣще плѝка́ть спрезѫ́.
пѝнтрѫ тоѧ́тѣ тѣлѝ чѣ́ сѫ́ть ѧпротѝва кой лѫ́ѝ.
дѣ ѣтѫ́ѣ лѣ́цѝ шѝ позѫ́ѝчѝ ѧскѫцѝтѣ прѝнь
моѹ́сѝ́ѝ нородѫ́ѣѝ ѥраѝлтѣ́нѣскь . шѝ
прѝнь тѫжнѡ́ѝ ѣа тоѧ́тъ ѣѫмѣ ѧѫ
да́ть . къ ка́ѣ ной нѣмь
фѝ ѧдрѝпта́ть , ѣпѝ-
тѝнѣ ка́ѣ сѫ́ть
плѣкѫтѣ кой
лѫ́ѝ .

и́ такѡ о́нам и́ сполня́юще , сѝже
оу́ далма́ющесѧ полу́чали бы́ живо́тъ вѣ-
чны́й. и́ко́ль прїѧ́тна є́мꙋ свѧ́тостъ на́-
ша и́ чи́стота́ дꙋши́ и́ тѣ́ла ме́жду
про́чїимн закѡно́ положе́нїй чремоусе́л
ѡбавѝлъ гла́ : ре́чеши сн҃ѡмѡ їсра́и-
прѣщ҃ · дї: левымь сты́и бꙋ́дите , и́коже а сты́
а҃пе́л҃: ѕї є́смь гдь бг҃ъ ва́шъ . а́дабы лю́ди
кракла́ сі́ѧ слове́сѧ оу́ разꙋмѣ́ти мо́-
гли , и́стостъ гдни в тѣлѣ́сѣ свои
ѡбѣ́тити в то́ ревнꙋ́ющє є́мꙋ са́ о́нам
в слѣдꙋющей гла́вѣ и҃ ѯснѧ́е . в кꙋ́-
пѣже и́ соверше́ннно оу́вѣдомля́ , ко́-
ль противна є́мꙋ нечистота́ и́ блꙋдо ,
дѣя́нїе дх҃овное и́ тѣ́лесное вчлвцѣ-
хъ , сице в нꙋшле : чловѣкъ и́же со-
блюди́ и́ прелюбодѣйстве и́ про . а́кивы
ре́клъ . весма́ прилѣ́жно и́ не дремли́ма
о́чима

шн вáре сѫ́нть ѧпротивъ . Шн ѧша́ ѧтѣ-
лъ ѧплинѝндѹлы . Гнь дѣтѣ́сть дѣпрт́ж-
ндѹне ѧмфѝ дѣвѫ́ндить бѣ́ца вѣ́чнкъ .
Шн кѫ́ть ѧ́ште дѣ пр҃инмѝтъ сф҃ци҃м но́л-
тръ шн кѹръце́нѣмъ сѫфлѣтѹлѹ́ шн ѧтрѣвѹлѹ́
ѧтрѣчлѣ́ллте пѹнери ! дѣ лѣце ѧ́ѹ ѧрѣтѧ́ть прн-
нь моу́н зинѫ́нь . Бѣ́й хѵ́ле фѝлѡсь прѣщ҃. д҃
лѹ́ Їсрли́ль . фѝци сф҃ци . къ є҃ѹ сф҃- к.
ть сѫ́нть дм҃нѹль дм҃нехе́ѹль во́ѣтрѹ . да́рь л҃. пс҃: л.
ка съ по́ѣтрѣ ѧцѣлѣ́це ѡ҃менїй ѧтѣ́сте скѹр- є҃:
ть кѹвѝнть . Шн сф҃ци́рѣ дм҃нѹлѹ́ ѧ-
трѣвѹрнле са́м ѧ́ѡ сф҃ци . ѧтрѹ́ ѧтѧ́ста
рѣвнинль лѹ́ . Сѝнѣрь ѧтѣлѣ ѧкѧ́пѹль тѣ
ѹ҃рмѣ́зъ ле҃лѹминѣ́зъ . Шн ѧ́прѣвнъ шн
дѣ плѝнь ѧ цѣ́нцѫ́ндѹне кѫ́ть є҃́сте дѣ ѧ́протн-
внтоа́ре лѹ́ нѣкѣ́рѧцїѧ шн кѹрвїѧ́ тѣ
ѧхѡвнитѧ́скъ шн трѹвѣ́скъ ѧ ѡ҃мѧнн
ѧ́шѧ вѧ́ъ ѧ ѹ҃ѣ́кн . ѡ҃мѹлѧ
ка́рѣле ва кѹрвѝ . шн
ва пръ кѹрвѝ . шн
ѧлтѣле . ка кѫ́-
ндь ѧрфн҃хѝѧ .
фоа́рте кѹдь-
надинѣ́ль
шн кѹ҃ѡ́ѧ;

ѻнима да смотри́тъ чл҃вѣкъ ѩкѡ не-
благоволи́ѧ ду҃шѣ мо҃ѧ въ скве́рны ѻбои
сѧ, и҆ а҆ще и҃стинно не покаѥ́мъ. не
пощади́тъ е҆го҃ о҃ко мое҃ но оу҃тверждꙋ
прѡщ҃.к҃:б҃ лице҃ мое҃ на чл҃вѣка того҃ и҆ погꙋбимъ
е҆го҃.

Кро́мѣ вѣчныѧ ка́зни е҃же е҆́сть грѣ-
хо́вное послѣдствова́нїе. ѻбро́ци грѣха
и҃.в҃:к҃. сме́рть, е҆ще҃ и҃счисли́тъ сами́ъ бг҃ъ и҆
ви́ди нечистоты́, и҆ тѣ́мь нала́гаетъ
ка́зни време́нныѧ кля́твꙋ бе҃ча́дїе,
ѻ҃гнь, ме́чь, и҆ каменомета́нїе.

л: Напри́мѣръ: ду҃ша҃ и҃же послѣ́дуетъ
волхвова́нїямъ и҃ли҃ и҃ко Iдоло покло́н-
прѡщ҃.к҃:б҃ ствꙋ, и҃ко соблꙋди́ти въ слѣ́дъ и҃хъ,
оу҃тверждꙋ лице҃ мое҃ на ду҃шꙋ тоу҆́ю и҆
погꙋблю ю҃ ѿ҃ люде́й е҆ѧ҃, и҆ па́ки: Ка-
с҃:к҃з. ме́нїемъ да побїе́те и҃хъ повели́ѧ.

не ад ормиць съ сама шмъль. Кѣбине
нъ ва коль сѫфлетъль міе дътръ спъркъвъ-
не лчестора ламандъра. Шь де нъсавла-
покъи ладевърать. нълва кръцъ пре ель ш-
кюль міе. чикой дътъри фаца мѣ спре прѣщ.
шмъль лчела. шиль вой пѣрде пре ель. к. є.

Афаръ де мънка чѣ вѣнникъ. кар є те
оурмаръ пъкатъли. къ плата пъкатъ- рѣ. ѣ. кг.
лъй ѣте моартѣ. лъкъ нъмъръ лѣши дѣ-
незе шь фѣлюзиле не кръцїй. шь къ лча-
ета пъне кази бремѣнинъ. блестѣмъ ѣ
неводнїе де фїй, фока сакїе. шь батам
къ грїндине.

а: Лока де пилдъ. сѫфлетъль каре оур-
мѣзъ бъжиторїлашь сав дръптатїй лъкинъри
де ндоли. ка съ пъхѣскъ лоурма лашь. прѣщ к.
коїй дътърь фаца мѣ спре сѫфлетъль лчѣ- ѣ.
ла. шь вой пѣрде пре ель динь норо-
дъль лъй. шь нъръ. кѫпїетрн сѣй оучи- с. кз.
дець пре ей. къ виновацн сѫнтъ.

с҃:д҃: в: Иже а҆ще рече́тъ зло҆ о҆ц҃ю҃ своемꙋ и҆лѝ
ма́тери свое́й сме́ртїю да оу҆мре́тъ.

с҃.і҃. ·в: Иже пре любодѣ́е с҃ мꙋ́жною же-
ною, с҃ сме́ртїю да оу҆мрꙋ́тъ о҆ба̀.

с҃ а҃т: г: Иже пре вꙋ́детъ съжено́ю сестрика,
и҆лѝ ма́терїю стрꙋ́нною, т҃е́тскою,
пр҃оц҃:н҃і, се́строю, ро́дною, и҆лѝ двороною, ма-
чехою, невѣ́стною. сно́хою, свастїю
и҆лѝ дще́рїю ма́чехи своея̀, о҆́гне да
воженѝ вꙋ́дꙋтъ, смѣ́сиша бо кро́вь
оу҆ жи́тства своего̀,

пр҃оц҃.н҃і.кг д: Иже да́стъ ло́же сво́е четверо-
ного́мꙋ, сме́ртїю да оу҆мре́, гнꙋ́сно бо
е҆́сть,

пр҃оц҃:н҃і:кв е: Е҆ сполѡ́мъ мꙋ́жески да́не ла́же-
шн же́нскимꙋ ло́же, ме́рзость бо-
е҆́сть,

р҃и҃:а҃ кѕ ж: И҆́же и҆змѣ́нами же́скою подо́бою е҆ст҃е́ствѣ-
ною

б. Дѣва ѯчѧ чинѣва рѫ̀ тѫтѫ́нибѫ̀ сѧ̀ с҃ ф҃.
мѫ́нисѧ. кѫ̀ мо́лрте сѫмо́ѧ̀ръ.

в: Ка́ре ѧкѫ̀вѣи кѫ̀ мѫ́ре кѫ̀ бѫ̀рѣ́ть. кѫ̀ с҃ і҃.
мо́ѧрте сѫмо́ѧ̀ръ а҃мѫ́ндон.

г: Ка́ре ѧа петрѣ́и: кѫ̀ мѫ́рѣ рѫдїи́ сѧ́ле. с҃ а҃ї:
пре кѫ̀мь кѫ̀мѫ́ма. кѫмѫтѫ́ша ма́ре. кѫ̀
мѫтѫ́ша мни́къ. кѫ̀ со́ра сѧ́ѫ̀ кѫ̀ ва́ра. пѣ́шц҃:нї:
кѫ̀ мѫ́ма ма́цехъ. кѫ̀ кѫмна́та. кѫно́-
ра кѫ̀ фї́ѧстра сѧ́ѫ̀ кѫ̀ фї́нка ма́цехъса.
кѫ̀ фо́кь сѫ̀ѧ̀ ѧ̀ръ. кѫ̀ а҃ѫ̀ а҃мѣ́тка́ть сѫ́ни-
цѧ рѫдѣ́пїи сѧ́ѫ̀.

д: Ка́ре ѧа̀ да̀ па́тѫ̀ль сѫ̀ чѣ́лѫ̀вь кѫ̀ па́- пѣ́шц҃:нї
тръ пѫчоа́ѧ. кѫ̀ мо́ѧрте сѫмо́ѧ̀ръ. пѫ́н-
тръ кѫ̀ оу҃ржѫ́ѫ̀не ѥ҃сте.

е: Кѫ̀ па́рте ѧкрѧтѣ́ск҃ сѫ̀нѫ̀ до́рмн. пѣ́ѫц҃.мї́ѫ̀
кѫ̀лкѧ́ре фѫмеѧ́ск҃. а҃ кѫ̀ оу҃ржѫ́ѫ̀не ѥ҃сте.

ж: Шѝ ка́рїи ко́рь скѫ́мка тре́ка мѫ́рѣ́ск҃ рѫ̀:а҃:къ.
чѣ́ фнрѣ́ск҃.

30

нноую ѹ пре ѥстественноую ѡ҃дамнїе без-
законїѧ насебѣ во спрїимѹ ·
Засѣцевам и подобиам безаконїѧ сен-
тенцїю свою не оумытный и правосѹд-
а҃ко҃:б҃:д҃: ный сѹдїм чре҃ апо҃стола обѣщлметъ
г҃а҃.ѥ҃:к҃: глм҃: Невѣстели ѩко не правѣдницы
фѣ҃.ѣ҃:ѣ҃ цр҃твїе бжїѧ ненаслѣдѧтъ; нелстиве
себе · ни҃ блѹдницы · ни҃ йдоло слѹжи-
теле · ни҃ любодѣи · ни҃ сквернители ·
ни҃ малакїи · ни҃ мѹже ложницы · ни҃
лихоимцы · ни҃ татїе · ни҃ пїанницы.
ни҃ досадители · хищницы. цр҃твїе
бжїѧ не наслѣдѧтъ.
Имѣ ещѐ не благоволѐнїе свое и҃ него-
дованїе ѿ ѿскверненїй плѣсньмъ пре
написанїимъ образомъ показалъ бг҃ъ.
когда҃ самъ содомѹ и҃ гоморѹ · и҃ ѿкре-
стныѧ и грады огнемъ наказалъ ·

а́чѣ пентрѹ фи́ре. рѣспла́тѝ фѹръ де ли́ци́и
пре сѝне вѡрь лѹа̀.

Пентрѹ ни́ще фѹръ де ли́ци ка а́чѣстѣ шѝ а́ре-
мѝне а́че́ста хотъ́ржѣ́ а не митарникѹль шѝ
дре́птъ жѹдикато́рюль жѹде́ць пѣнь а́постолѹль а̄:ко̄:ѕ̄.д.
а́ратъ Знкѫнд. а́ѹ нѹщи́ци къ́ндре́ци́и гл̄:е̄ к.
а́пъра́ци́а лѹи́ Дмнзе́ѹ нѹ вѡрь мощѣнѝ .єфє̄:е̄:е̄.
нѹ въ́дшела́ци нѝчи кѹрва́ри́и. нѝчи а́кѹ-
нъто́ри́и де и́доли. нѝчи пъ́тѣ кѹрва́ри́и.
нѝчи спѹркато́ри́и. нѝчи малакї́ни́и. нѝчи
содомѧ́ни́и. нѝчи къмътарничи́и. нѝчи
фѹри́и. нѝчи бѣцивѣ́и. нѝчи досъдито́ри́и.
нѝчи ръ́тъто́ри́и. а́пъра́ци́а лѹи́ Дмнзе́ѹ.
нѹ вѡрь мощѣнѝ.

А́къ кѣ́ръ а́трѹ а́ръта́ре а́ѹ а́ръта́тъ Дмнзе́ѹ
нѹ бинівои́рѣ са. шѝ не плъче́рѣ пентрѹ спѹр-
ка́рѣ трѹпѹлѹи́. кѹ ки́пѹль че́ль маи́ нани́те
скѹне́. кѫнд сингѹр Дмнзе́ѹ со-
до́ма шѝ гомо́ра шѝ ѡра́шела лѡ́ѹ
че́ль дин пре жѹ́р кѹфо́кь а́ѹ
педепсѝтъ.

маи

ФА:ДТ:КД: на́й па́че замѹжелóжитво , и тѣ́мъ
са́мѣмъ време́нѹю ка́знъ , и ми́ско-
мѹ сѹ́дѹ а́ки перстóмь показа́лъ на-
ФА:ЛД:Б: таковое безаконїе : сѣхемитя́нъ за-
НѸ:КѲ:Б:Д наслїе дѝни дще́ре Іаковли и лѝнѝй ,
мече́мь и стребѝлъ : Іерматя́нъ собла-
дѣвшы содще́рми моа́вли , ѣ́звою лю́ю
нѣ́и двадесѧ́ть и четы́ри ты́сѧщи , и
прочѝ мно́жа́йшѝ наказа́лъ нещáдно ,
Прóчаѧ сквернéнїѧ , блѹже́нїѧ и нечи-
стоты , ѣ́же чл҃вѣцѝ обыкóша дѣ́ла-
ти , и ѣ́коже Апóстолъ гле́тъ , быва́-
емаѧ ѿ нѝ́хъ ѡ́ тя́й , срáмно е́сть и
глáти , комиже па́че , писáти , о́-
ставля́ѧ : данекáко во и сплавле́нїе гр҃-
шника сїѧ́ пишѧ́ , чи́стым совѣ́стимъ
претковéнїемъ сѹ́дѹ . и винóвнико м҃ѹ
дагѡ грѣ́хѧ , ѝли́ повóдъ подáмъ тѹ́-
щемѹ

Маи вжтось пентрў зъчерѣ квъзбать . шй фа,дї,кд
кў дъвшь ачѣм врмѣлннкъ педвпъ шй жўде
къцїн чей мирнѣци какўдѣцтвль ад арътать
спре ачѣль фѣлю дъ фъръ дѣ лѣцї : Пе фа,лд:кз
сихнмѣнн пентрў силнрѣ днній фѣтїй лўй кѣ.
Іаковь шй ланїй. кў сабїм ад празднть . пре
Іералтѣнїй чей че ад корвнть кў фѣтеле лўй нѳ:кѣ:бв
моавь. ад бътвть кўранъ кўмплнтъ пе долѡ. д.
зѣчи шй патрў де мїй. шй пре чеж ллцн маи
мвлцн ад педепнть фъръ крўцїре .

procedion

Чѣлъѣллте спўркъчўнн . кўркїй шй нїкў-
рѣцїй кар сад ѡвнчнўнть ѡлменїй дфїчі .
шй дўпъ кўмь зѣчі дпостолўль : Чѣле че
съфлкь дела джншїй пе дскўнсь . рўшйне
нсте дль шй грѣй . кўкжть маи вжтось
дскрй ме лась : ка нў кўмкѣ спре д-
дрептарѣ пъкътосўлўй дчнстѣ скрїндь кў це-
телорь чѣлоръ кўрате д пїдекле съфїў .
шй причнўнтором пъкатўлўй чѣлўй стре-
нїнь . сад нў кўмкл съ дў
кль чнтнторлўй

щемъ къ соблажне́нїю и грѣхопаде́нїю.
Довлѣетъ сїѧ воспомянувъ нравы ра-
вращенныѧ въ чювство приводи́ти, и́же
и самъ дх҃ стый не оустыдѣлся, и
оукоризну людемъ на черта́ти.
Аще бо сїѧ гнѹсна предъ ли́цемъ бж҃їм
и человеческимъ ѹшамъ не сносна, бо
истинну онаѧ не прїя́тна бѹдѹтъ.
Поступи́мъ прочее и прилѣжно разсѹ-
димъ ѡстаста́ѧ ли (аще кто̀ в чемъ
ѿ подо́бныхъ паде́тсѧ) пѹть къ по-
каню, и имже ѡбра́зомъ онъ ѿ
тогѡ ѡбрати́тсѧ, и пе́рвѹю блгть бж҃їю
полѹчивъ в ри́зѹ нетлѣнїѧ облечетсѧ во-
мо́жетъ.

ЧАСТЬ В.

Дх҃о́вный

спре смінтѣлѣ шѝ къдѣре ѧ пъкáть .

Ѫжзнгъ ѧчéстѣ ѧдꙋкáнд ѧмíнте нъраꙋмнлѣ чѣле разꙋмтíте ѧле ѧдꙋчѣ ѧтр҃ꙋ снмцíре . чѣле че шѝ ѧ҆ꙋшь ѧ҆хꙋль сфи҃ть нꙋ сáꙋ рꙋшнáть спре шкáра, нороíдлшь ѧле ѧ҆мнѝ . декрéме чѐ ѧчéстѣ сжнть оꙋржте ѧнаíнтѣ фѣцíй лꙋй ѧмнѕéꙋ . Шѝ ла ѧ҆ꙋзꙋль шмнéскь не сфрíте . ѧдекърáть ѧчѣлѣ непрíнмíте вонь фѝ .

1459

Сапжшíмь мáй наíнте . шѝ кꙋ некоíнцъ съсокотíмь . шáре рѣмжне . (декакѧ дѐ чинікѧ ѧ҆рѣвна де ѧчéстѣ) кáлѣ къгръ покъíнцъ . кꙋ кáрекíпь съѣпоáтъ ѐль ѧ҆тоáрче дѣла ѧчѣѧ . шѝ къцингжнд ѧ҆рꙋль лꙋй ѧмнѕéꙋ чѣль днитжй . сѣѣ ѧбráче ѧхáмна не стрикъчꙋнíй .

ПАРТѢ Б .

І .

Дóхт оꙋль

Ѻ Д. ѾѾ ѾѾ ѾѾ

Д҃хо́вный вра́чь в҃ враченіи грѣ́шника и҃ и҃ справле́нїй д҃х҃о стро́гости, и҃лѝ та́кш ре́ши в҃ и҃ зли́ваніи ві́на и҃ро́сти гдн҃ни, накѝ вели́кое о҃па́сство всегда̀ и҃ мѣ́ти до́лженъ, данѐ ка́кш врачева́ѧ дш҃ю є҃гш̀ во ѿ҃чаніе, и҃лѝ вѣ́чнагш живота̀ и҃ ца́рствїѧ бж҃їѧ, та́ко и҃ вре́менныѧ жи́зни приведе́тъ, пришивала̀ во но́вый и҃ о҃стрый пла́тъ ѵ҃ ве́тхои и҃ сла́бои ри́зѣ, го́ршѹ дра́ ѕдѣлие, и҃лѝ в҃ мѣхы но́вое ві́но и҃ро́сти гдн҃и в҃ мѣ́хъ ве́тхїй и҃ гни́лїй, слу́чисѧ то что̀ и҃ ві́но проли́ется си́ є҃сть, без ѹ҃ полѣ́но вѹ́детъ є҃гш̀ наказа́ніе, и҃ мѣ́хъ пропаде́тъ, си́рѣчь дш҃а та́ѧ во ѿ҃ чаніи погибне́тъ.

Тѣ́мже на благоразѹ́мномъ є҃гш̀ промы́слѣ и҃ и҃ скѹ́ствѣ о҃ста́ется пе́рвую

Дохторѹль чѣль дховничѣск датóри мѣте съ
ай бѫ тóть дѣвна мáре ферире ѧтрѹ лекѹиръ
пакътоѣлуй шй ѧтрѹ ѧдептáръ луй ку дѹ-
хѹль юцимїй сáѹ аша ѧзнче ѧтрѹ въ-
вáръ вйнѹлуй юцимїй дмнѹлуй спре ѣль .
ка нѹ квмва лекѹйндь сѹфлетѹлуй съль дѹкъ
ѧтрѹ дъзнъдъждѹире , квмь де вїáца чѣ вѣч-
никъ шй де ѧпъвáца луй дмнезéѹ . аша
шй де вїáца чѣ врéмéнникъ . Пентрѹ къ
кѹсжндь пѣтекь нóѹ шй ѧспрѹ лахáйнъ вѣкїе
шй слáбъ мáй máре гáѹръ фачь , сáѹ
бъгжндь вйнь нóѹ аль юцимїй дмнѹлуй ѧфó-
ѧле вѣки шй пѹтрéдь . съва ѧтжмпла áчá-
ста де съвавъра шй вйнѹль . ѧдекъ фъръ
де фолóсь кафй ѧвъцътѹра луй . шй фоа-
леле съва стрика ѧдекъ сѹфлетѹль áчé-
ла ѧтрѹ дъзнъдъждѹире ва перй .

Дрéпть áчѣм ла бйне ѧцелѣпть сокотйнцă
шй йскѹсйръ луй рѣмжне áчáстъ)

ча́сть сїю̀ врачева́нїм оу҃ потребѝти ѯ
а҆́ще ѡ҆бря́щетъ о҆́нъ мя́гкое не прит-
во́рное ѯ и҆̀ са́мо собо́ю сокрꙋша́ющее-
ся сре҃це ѯ не тре́бꙋетъ бо́лѣе ѡ҆блича́ти
є҆го̀ и҆̀ оу҃ страша́ти ѿ зако́на ѯ но-
ма́ло что̀ помина́въ ѿто́мъ а҆́бїе про-
ще́нїе и҆̀ ѻ҆ставле́нїе пре҃ бго́мъ грѣ́хъ
є҆гѡ̀ благовѣ́сти́ти ѯ а҆́ще ли ѯ а҆́коже
ча́сто ѻ҆брѣта́ется҃ каме́нное слꙋча́ется҃
є҆мꙋ̀ врачева́ти сре҃це ѯ коне́чно трєбꙋе
пе́рвѣе оу҃ страши́ти є҆го̀ ѿ зако́на ѯ
до́ндеже во оу҃мине́нїе прїи́де́тъ тако́-
вый не покори́вый дх҃ъ и҆̀ сокрꙋша́тсѧ҃
пре҃ бго́мъ ѯ та́же бе҃ ѿ лага́нїм да во
вѣ́сти́тъ є҆мꙋ̀ ѿ пꙋще́нїе грѣхо́въ ѿ и҆̀
менѝ хр҃това̀.

езе҃: г҃ зї҃: И҆ зане́же о҆́нъ врачь̀ в҃ кꙋпѣ́же и҆стра́-
жъ є҆́сть до́мꙋ Ісраи́лева ѯ дане оу҃ сты-
дѧсѧ҃.

пáрте днь тжй алексíй â сотрéвй . дéка âфлà єль врéшнúмъ моáле . нефъцáрникъ шй дéшь дéне фърмжндúсъ . нú трéбе май мúлть âль дúфъима прє єль . шй âль дрóзн днь лéце . чипúцúнь ú-лрéчє âдúжндúй âмúнтé де âчáста . âдáтъ єртáрє шй слобозúрє пъкáтелúрь лúй âнаúнтє лúй Дмнезéú бúне сúй вúстéскъ . дáрь де сúвл âтжмплà прекúмь дéсь съ âфлъ . сътъмъдúмúкъ врéшнúмъ âпістрúтъ . де сúвжшúть трéбж âтжй сúль â фрнкошáзе днь лéце . и зúнъ вúк й âтрú оумилúнцъ . оумдúхъ ка âчéла не плúкать . шй съ-ва здробй âнаúнтє лúй Дмнзéú .

дúпъ âчéм фъръ де мúтáрь сúй вúстéскъ лúй єртáрє пъкá-телúрь âтрú нúмúла лúй Хрúтосъ .

50

Шй пéнтрú къ єль жúте дóхторъ . âпрú. єзє:г:зї: нъ жúте шй пъзнтóрь кáсúй лúй Ісрáúль . сúнúсъ рúшинéзъ .

дéфáцъ

35

дѣсѧ лицѧ, и҆ли҆ оу҆праш҃нсѧ плати҆ти є҆же
возвѣсти҆ти є҆мꙋ мт҃ь ѡ҆ѻдѣ гдн҃ъ
внегдѧ глатими, глетъ гдь, бе-
зако҆нникꙋ, сме҆рті҆ю оу҆мрещи: и҆ не-
во вѣсти҆ши є҆мꙋ и҆ не сог лаго ле҆ши, є҆же
о҆ста҆тисѧ безако҆никъ, и҆ о҆бра҆ти҆тн-
ѧ ѿ пꙋти҆ своегѡ, є҆же жи҆вꙋ бы҆ти
є҆мꙋ: безако҆нникъ то҆й в҆ безако҆нїй свои
оу҆мретъ, кро҆вже є҆гѡ ѿ рꙋки тво-
ѧ҆ в҆зыщꙋ.

Наказа҆въ оу҆бо ѿ зако҆на грѣшника,
повнегдѧ оу҆види҆тъ покаѧ҆нїе є҆гѡ,
и҆ чи҆стое и҆ спов҃да҆нїе да не оу҆дивлѧ҆е-
тсѧ паде҆нїю чл҃ве҆ческомꙋ, (а҆ще и҆ в҆
вели҆кихъ и҆ не о҆бикнове҆нныхъ грѣха҆хъ о҆-
брѧ҆щетъ чл҃вѣка) ниже҆ да ѿ рине҆тъ
є҆го҆ а҆кы бы҆ невомоно ѿ пꙋще҆нїѧ и҆ про-
ще҆нїѧ оу҆ бга о҆брѣсти҆: всѧ҆ бо вомона
вѣрꙋ-

дѣфа́цъ сав съ҆ ф҃никоша́зе де ѕпъпжнире
а҆вѣ́сти а҆вѝ ми́ла шн҃ жѹдека́та а҆мн҃ѹлѹй.
Кжндь вой грѣ́н҃. (зи́че а҆мн҃ѹль) че́лѹй
фъръ де лѣ́це. къ мо́арте вей мѹ́рѝ: шн҃
нѹ вей вѣ́сти а҆вѝ шн҃ нѹ ве́й грѣ́н҃ касъ҆ пъръ-
вѣ́ск҃ъ не лицѹнторюль, шн҃ съ҆ѣ а҆то́арк҃ъ: дин҃ь
ка́лѣ́ сѣ҆ кас҃ъ фіе́ѣ́ль вѣ́ѹ: не лицѹнторюль
а҆че́ла а҆тр҃ѹ фъръ де лѣ́цѣ́ сѣ҆ ва мѹ́рѝ. мр҃ь
сжнцле а҆вѝ дин҃ь мжна тѣ҆. а҆ль вой къ́ѹта. с҃ѝ н҃ѝ:

а҆че́ла

Ае́ть чертжнде пре пакътоѹ́ль дин҃ь лѣ́це.
кжнде ва въ҃жнде покънинцалѹй шн҃ кора́тъ
мѣ҆ртѹрисире съноѣмире де къдѣ́рѣ ѡ҃менѣ́ск҃ъ.
(дѣ́ка ва а҆фла́ пре ѡ҃мь а҆ма́ри шн҃ не ѡбичнѹ-
и́тѣ пъка́тѣ) ни́чи съль лѣ́педе пре
ѣ́ль. Ка кжнде нафи кѹпѹти́н-
цъ а҆ а҆фла́ ла а҆мн҃зе́ѹ слобозире
шн҃ ѣ́ртаре. пинтрѹ къ
то́лтѣ съ по́тѣ.

вѣрующемꙋ : но па́че сꙋмня́шꙋсѧ ѻ-
то́мъ да ѻ҃чески ѹ҃ тѣши́тъ сло́вомъ
є҃ꙋ҃ски , є҃же є҃сть є҃леи́ ма́ти гдн҃и .
и тѣ́мъ да ѹ҃ масти́тъ гла́вꙋ є҃гѡ̀ бо-
га́тнѡ .

А҃ще ꙋ҃ ко́емъ слꙋча́и вѣ́жество свое҃ дхо-
вникъ ѹ҃потребѝти , ꙋ҃ сѝцевом҃ на́и
па́че нꙋ́ждꙋ и҃ мѣетъ премꙋ́дро и҃ ѻ҃сто-
ро́жно потщи́тисѧ и҃ сповѣ́дающагосѧ
дꙋшꙋ҃ ѿ мꙋкѝ вѣчныѧ и҃зба́вити , и҃
тѣ́ло ѿ ка́зни вре́менныѧ соблюсти ,
спа́сетъ ꙋ҃бо дꙋ́шꙋ ѿ мꙋкѝ вѣчныѧ
благовѣствꙋ́ѧ є҃мꙋ҃ є҃ꙋ҃лїе , то́есть ,
показꙋ́ѧ є҃мꙋ҃ добродѣтель прощє́нїѧ
и҃ ѻ҃ставле́нїѧ грѣхо́въ є҃гѡ̀ ѿ и҃мени
Ꙗ҃ꙁ҃ ·кд: Ꙗ҃и҃сꙋ҃ хр҃то́вꙋ҃ . є҃ꙋ҃лїе бо нечто̀ и҃но є҃сть ,
мэ. то́чїю проповѣ́дъ покаа́нїѧ и҃ ѻ҃ставле́-
м҃а҃ ·в҃і· ·е҃і· нїѧ грѣхо́въ за и҃ме́ѧ хр҃тово , нѣ́с-
та

чѣлѹй чѣ коѣде : чаман вжитось пре чѣлѣ
не съ адоѫ дѣлѧста. пѣринцѣщи сѫль мѧн-
гѧ кѫкѫжитоль ѥ҃ѹлїй . чѣль мѣ лѣсть
оѹѫть делѣмѹль мїлїи дмнѹлѹй . шѝ
кѫ ѧїѣла съ оѹѫга капѫль лѹа днѧ де
ствль .

Іѫовинкѫль девапѹе щїѧнцаѧ ѧврѣю ѧтжм-
пларе . ѧтрѫ ѧчѣсть фѣлю делѫкрѫ маи
вжитось требѹинцъ лѣтѣ . кѫкѫ прѣ ѧ-
цѣлѣпѹе шѝ кѫпѫъ съсъ силѣкъ ѧйѫбѫки
дѣла мѫжкѧ вѣчнкъ. сѫфлетѫль чѣлѹй чѣ съ-
мѣртѹрисѣщи . шѝ трѫпѫль днь чертарѣ
времѣнкъ сѫль пѫзѣкъ . вамжитѫи дѧ-
ръ сѫфлетѫль днь мѫжка вѣчнкъ . бѹне вѣ-
стѹнць лѹи ѥ҃ѹлїм . ѧдѣкъ . ѧрѣтжнць
лѹй вѣстѣ чѣ бѫнъ ѧлъѣзїй шѝ ѥртѣзїй пѣ- лѫкѧ:кѧ.
кѧтѣлѫль пентрѫ нѫмеле лѹй ꙗс . кѣ мѫ.
ѥ҃ѹлїм ѧлтъ нѫ мѣсте фѣръ декѧть про . мѧ. бї.
победѫѹѣ покѣинцїй . шѝ ѥртѣ-
зїй пѣкѧтѣлѫль пентрѫ нѫмїле лѹй
ꙗс .

тъ бо имагѡ имени по небесѣмъ да́нна-
фѧ:д.вї: гѡ в҃ человѣцѣхъ, о҃ не́мже подоба́ спа-
тисѧ на, тогѡра́ди и҃ нарицаѥтсѧ о҃но
к҃:ко.є.дї: сло́во примире́нїѧ нашегѡ с҃ бго́мъ,
єф:ѧ.гї. и҃ па́ки сло́во спнїѧ нашегѡ,

Проповѣ́стъ же о҃нъ є҃мꙋ и҃стинно и
дѣ́йствѝтелно тое. а҃ще.
ѧ: Возвѣстѝтъ є҃мꙋ, а҃кѡ нерадꙋѥтсѧ
єг.лг.лї гдь ѡ҃погѝбели грѣ́шника, нопа́че со-
бо́ю клене́тсѧ, а҃кѡ невосхоще́тъ смер-
ти є҃гѡ, но є҃же ѡ҃брати́тисѧ и҃ живꙋ
бы́ти є҃мꙋ,
в҃: Дане оу҃страшае́тсѧ, а҃кѡ согрѣ-
ши́лъ мно́гѡ, и҃ грѣ́хъ є҃гѡ ѿ пѹ҃сти-
фѧ.д.гї. тисѧ неможе́тъ: нодадержае́тъ, а҃ще
єг.нї.кѧ: и҃ стѝнно ка́етсѧ, жи҃знїю поживе́тъ
и҃ не оу҃мре́тъ, дане́ и҃ дѣ́же оу҃ множи́-
м҃.є.к҃ сѧ грѣ́хъ, пребы́лочествовѧ́ бл҃ть бжї́ѧ.

г҃:

Пнтрꙋ кꙋ нꙋ ѥ̑сте а̑лтꙋ нꙋме да́тꙋ сꙋптꙋ ф̑а.д.вї.
чѣрю а̑трꙋ ѡ̑амени. а̑трꙋ ка́реле съка-
де нола́ш а̑нимѫчтꙋ. Пнтрꙋ а̑чѣа съ к̑:ко.ѐ:
шн имѣще а̑чѣле кꙋвѫнтꙋ а̑пъка́рѣ нои́стрꙋ д̑ї.
кꙋ дмнезе́ꙋ. Шн ѡ̑рꙋ кꙋвѫнтꙋле мѫн- ѐф.а:гї.
тꙋи́рї нои́стре.

Дꙋ́рꙋ ѐ̑ле съ пропокедо́васкъ лꙋи а̑двъра́тꙋ
шн кꙋ лꙋкра́ре а̑чѣа. дꙋ̑ка:

а̑. Ва вести лꙋи пре кꙋмꙋ нꙋсъ ѐ̑кꙋръ дмнꙋ-
ле, де пернѣ пъкътоу́лꙋи. чи маи кѫр- ѐ̑з.мї.лї
тоу́ съкѫръ пре сине пре кꙋмꙋ нꙋволце моа́р-
тѣ лꙋи. Чика́тѣ а̑тоа́рка шн съ фіе
ві́ꙋ.

ѣ̑. Съ нꙋи спа́рїе кѣчи а̑ꙋ грѣши́тꙋ мꙋлтꙋ.
шн съ нꙋ гѫндѣ́ск кꙋмꙋ кꙋ нꙋ нѣзка пꙋтѣ ф̑л:д.гї.
ѐ̑ста̀ пъка́тꙋле. Чн съ а̑дръзнѣ́ск дѣвръ- ѐ̑з.пї.к.
ме чѣ а̑двъра́тꙋ съпокъмѫце. кꙋ вїмѫ
ва трѣи шн нꙋ ва мꙋри Пнтрꙋ къ оу̑нде рї.ѐ̑.ѣ.
сꙋ а̑мꙋлци́тꙋ пъка́тꙋле. а̑ꙋ прнсоси́тꙋ
да́рꙋле лꙋи Дмнезе́ꙋ.

пд҃. ѳѳѳ ѳѳѳ

єз:нї:кв: г҃: Я҆́же содѣла́лъ безаконі́ѧ, бг҃ъ
помі́луй свои́й прости́въ, непомя́нетъ
ктомꙋ: но погрꙋзи́тъ не пра́вды є҆гѡ҆,
и҆ ꙋ҆вержетъ ꙋ҆ глꙋбины морскі́ѧ грѣхѝ є҆гѡ҆.
мн.ѕ.дї. д҃, Давꙋ́шетъ и҆ сїѐ чре́ пророка, бжїе
сказа́нное сло́во ма́тивъ бꙋ҆ду не пра́в-
ыа҃.лд: дамъ и҆́хъ, (и҆ и҆стинно и҆не притворно
ка́ющихсѧ) и҆ грѣхо́въ и҆́хъ не помя́нꙋ
ктомꙋ: и҆па́ки, о҆ци́ꙋ а҆ ѿ всѣ́хъ не
ыр.лг.и҆: пра́вдъ и҆́хъ, и҆мѝже согрѣши́ша ми҆,
и҆ ма́тивъ бꙋ҆ду всѣ́мъ не пра́вдамъ и҆,
и҆миже ѿ ступи́ша ѿ менѐ.
мл:дї:гї. є҆. Па́ки да припомни́тъ и҆ то́е,
и҆коси҃ъ бжїй на землѝ сѝде, непра-
ве́дным погрѣшным ка́ющїмсѧ прива́-
мл:в.ѕї ти на покая́нїе. Пріи́де со о҆́нъ а҆ дх҃ъ
ст҃ѣ и҆сцѣли́ти сокрꙋше́нным сре́мъ,
лꙋк.д.нї. проповѣда́ти плене́нным (грѣхѝ)
и҆ про́чим

Дмнзѣѵ .

Ѓ. Дѧ҃ь фѫръ де лѣцилѧ чѣ ѧѵ фѫкѵть . Єз:нї:кѵ
Дмнзѣѵ дѵпъ мнлаѧ єѵтѫндѵле . Нѵмѧ
помѣнѝ мѧй мѵлть . Чнкакѵфѵнда не дрѣ-
пт҃ѫцилє лѵй . Шѝѧ ѧрѵнкѧ ѧфѵндѵль мн:ѯ.дї.
мѫрїй пѫкѧтєлє лѵй .

Д: Съ бѧ҃це ѧоу҃рєсїи шѝ ѧчѣсть кѵвѫнть
ѧль лѵй Дмнзѣѵ ѯѣсь прінь пр҃окѵль . Мл-
тнвь вой фѝ не дрѣпт҃ѫцилѫшь лѫшь (чѣлѫшь . Їѳ:лѧ:лд
чѣсъ покѧмѣсь . ѧдѫкѧрѧть шѝ фѫръ фѫцъѣ)
шѝ пѫкѧтєлѣлѫшь нѵлє вой мѧй помѣнѝ . шѝ
нѵ҃ъ . вой кѫръцѝ пр҃ѣ ѣй дѣтоѧть не дрѣп- Їѳ:лг.й.
т҃ѫцилє лѫшь . Кѵ кѧрѣ ѧѵ грѣшнть мїѣ .
шѝй мнлостнвь вой фѝ тѵтѫрѫшь не дрѣпт҃ѫцн-
лѫшь лѫшь . кѵ кѧрь сѧѵ дѣ пѫртѧть дѣла
мнне .

Ѣ. Пр҃ъ сѣ ѧдѵкъ ѧмнѝнте шѝ ѧчѧѣта . мѳ:дї.гї
пре кѵмь фїюль лѵй Дмнзѣѵ сѧѵ погоѫѝть
пре пѧмѫѝть съ кїѫмѣ ѧа покѫѝнцъ нѵ҃ пре мѳ.в,ѯї.
дрѣпцн чѝ пре пѫкѫтѵ҃шїй чѝй чѣ съ покѫмѣсь .
Пнтрѵ кѫ Ѣль ѧѵ вѣнѝть сѫтѫмѫдѵѫѣкъ ѳ лѵк.д:нї.
Їхѵль Сфѝть пр҃ѣ чѣй ѯдровїцѣ кѵ ѝнима .
съпроповѣдѵѫѣкъ чѣдоь робїцѣ (вѵпѫкѧтєлє) їѳ.ѯѳ,ѳ,
слобозѝре .

шѝ

пѕ҃. ѳѳ ѪѪѪ ѳѳ

Ісаі: хл҃а. И̑ гро́пчам҃.

Ісаі: нг҃є. Б҃ И̑ не то́чїю про́сто прїи́де, но и̑ пре-
рм҃: д҃: кѕ҃: да́нъ бы́сть за прегрѣше́нїя на́ша, и̑
у҃мрѐ за беззако́нїя на́ша, воста́же за
кѳ҃: є҃: о҆правда́нїе на́ша, о҆не́мже и̑мА́мы и-
рм҃: є҃: кѕ҃: бавле́нїе кро́вїю є҆гѡ̀, и̑ о҆ставле́нїе пре-
єф҃: а҃: ѕ҃. грѣше́нїй по бога́тству̀ бла́гти є҆гѡ̀.

ѕ҃. На́й па́че да держи́тъ с҃ вѣ́рою, я҃ко
х҃с побѣ́дилъ врага́, и̑ сме́рти сотре́лъ
жа́ло, и̑ дарова́лъ на́мъ всѧ̀ прегреше-
вѳ҃: к҃: дї: нїя, и̑ отрекши́въ є҃ре на на́съ р҃у́ко пи-
са́нїе, є҃же бѣ̀ сопроти́вно на́мъ, и̑
то̀ вз҃а́тъ ѿ среды̀ приковы́въ є҆
на кр҃тѣ.

и҃. И̑ я҃ко о҆грѣшника́хъ ка́ющихсѧ и̑ са́ми
А҃гглы на нб҃сѣ́хъ радую́тсѧ жела́ющие у҃
лѹкѧ: є҃: і҃: содружє́ство своѐ во спрїя́ти и̑́хъ.
ма: вї: лѳ҃: ѳ҃. Да скаже́тъ и̑ то̀, я҃ко всѧка́ѧ

хр҃ла

Шн̀ а̂нгелъ .

5. Шн̀ нунѹма́й тѣ а̂ѹ бе́нить про́сть . Іса. нг. ѣ.
Чн̀ шн̀ вжндѣть а̂ѹ фо́сть пинтрѹ пъка́теле ри. д. кѣ.
ноа́стре . Шн̀ а̂ѹ мѹри́ть пинтрѹ фъръ де
ле́цинле ноа́стре . дарь а̂ѹ а̂ вїа́ть пинтрѹ
а̂ дрептаръ ноа́стръ . а̂трѹ ка́рене а̂вѣ́мъ ко. ѣ.
нзбавире кѹ сжнцеле лѹй . Шн̀ е̂рта́ре пъ- рн. ѣ. кѣ
ка́телоръ . дѹпъ богъцїѫ да́рѹлѹй лѹй . е̂ф. а. ѯ.

ѯ. Ма́й вжто́сь съ а̂дръзнѣ́ск кѹкредни́-
ца . Къ Хс̃ а̂ѹ бирѹ́ить пре вражма́шѹле .
Шн̀ а́кѹле мо́рцїй а̂ѹ здроби́ть . Шн̀ нѣѹ
дърѹ́ить ноа́ш тоа́тѣ грешалеле . Шн̀ цер- ко. ѣ. дї.
гжиде ѯа́пнеѹле тѣ́ле а̂ѹпра ноа́стръ . ка́рене
е̂рѣ̀ ноа́ш а̂пѹтивъ . Шн̀ а́чѣла ла́ѹ лѹ.
а́тѣ дінь мі́яклоѫ . Пирониндѹле пре е̂ле
пре кѹре .

ї: Шн̀ пре кѹмъ пентрѹ пъкътоши́й чѣ́й че
съ покъе́ск шн̀ сі́нгѹри а̂цеа́ї а̂ че́рри съ лѹк. ѣї: ї:
ѣ́кѹръ похти́ндь а́й прїмн пре е́й . а̂трѹ
соцїета́тѣ лѹ́ми .

а. Съспѹе шн̀ а́нгста толта хѹла : мл: ѣї: ла
тѣ бо-

хо́ля и́зліе́вающа на са́маго сна бжі́а,
что̀ грѣхъ не стерпи́мъ ка́жется и́мъ.
лвкл:вї:і: кі́мъ ка́ни достои́нъ ѿ пусти́тъ
мл҃тивый о́дъ ка́ющемуся сокрушённо
и́ ка́знь на мі́ръ премѣни́тъ, ка́ко не
прости́тъ, и́ є́ди́нъ ѿ сі́хъ и́ли всѣ̀ пре-
де вспомяну́тъ безако́нїа, тогожъ
ра́ди сна своегѡ.

іѡл.г: І мо́жетъ є́ще привестѝ є́мѹ̀ в примѣ-
ръ вели́кій гра́дъ нїне́вскій, в не́мже ра-
зли́чныя безако́нїа содѣлова́нна бѣ́ша,
но бг҃ъ за и́стинное и́хъ обраще́нїе и́
стро́гое во вретѝщи и́ пе́пелѣ покая́нїе
по бла́ти своей прости́въ є́мѹ̀ всѣ̀ грѣ-
хѝ, и́ ѿ вратилъ гнѣвъ є́же не пре вра-
ти́тъ гра́да. и́ о́ бла́гости є́гѡ ни-
чегѡ̀ сумни́тися неподоба́етъ потого́-
ж҃ъ пу́рка сло́во, разумѣ́хъ, речѐ и́ко
мл҃тивъ

РЕ СЪ ЗЙЧЕ АФЙ ПЪКАТЬ НЕ СЬФЕРЙТЬ . ШЙ
ДЕ ТОАТЪ ПЛДЬКА ВРЪДНИКЬ . Ѡ КА ЄЙТА ЛЬК . ВІ . Г :
ПЛТЪЛЬ ЧІЛЬ МЛТИВЬ МЙЛЬЙ ЧЕ СЪ ПОКЪЖЩЕ КЬ
ЗДОБЙРЕ . ШЙ ПЛДЬКА СПРЕ МИЛЪ ЛЬВАМЬ-
ТА . КЬМЬ СЪ НЬ ЄРТЕ ШЙ ПРЕ ОУЙЬЛЬ ДИН-
ТРЬ АЧЬЦЬ . САЬ ТОАТЕ ФЪРЪ ДЕ ЛЬЦИЛЕ
ЪЬЛЕ МАЙ НАЙНТЕ ПОМНЙТЕ ТОТЬ ПЕНТРЬ А-
ЧЕЛАШЙ ФІЮ АЛЬ СЬ .

Adeseara Sfintos Lemne

Г : ПОАТЕ ЛКЪ СЬЙ АДЬКЪ ЛЬЙ ЛЛОКЬ ДЕ ПЛ- Іѡл : Г .
ДЪ ЧЕТАТЬ ЧЬ МАРЕ АНПЕВІЙ . ЛТРЬ КАРЕ
МЬЛТЕ ФІЛЮРЙ ДЕ ФЪРЪ ДЕ ЛЬЦЙ АЬ ФОСТЬ ФЪ-
КЬТЕ . ЧЙ ДМНЕЗЬ ПЕНТРЬ Л ТОАРЧЕРЬ ЛШЬ
ЧЬ ЛДЕВЪРАТЪ . ШЙ КЬМПЛНТА ПОКЪЙНЦЪ
Л САЬ ШЙ ЛМНЬШЕ ДЬПЪ БЬНЪТАТЬ СЛ НЬ ЄР-
ТАТЬ ТОАТЕ ПЪКАТЕЛЕ . ШЙ АЬ Л ТОЛСЬ
МЖІЛ КЛСЪ НЬ СТРЙЧЕ ЧЕТАТЬ . ПЪР ПЕНТРЬ
БЬНЪТАТЬ ЛЬЙ НЬСЪ КАДЕ Л АВЬ Л ДОМЛЪ .
[illegible] КЬЖЙНТЬЛЬ АЧЕЛЬЖШЬ ПРОЖЬ .
[illegible] . Л [illegible] . Л . Б .

КЪ

[illegible] НЬЬ

И1

мл҃тивъ є҃сѝ ты҃ и҆ цр҃е҆въ · до́лго тер-
пѣли́въ и҆ мно́го мл҃тивъ · и҆ ка́мкѣ
о҆злоба́хъ ·

к҃а҃ї · И҆про́чихъ примѣ́ровъ а҃вны грѣ-
шниковъ но покая́вшихсѧ и҆ спа́сшихъ
ѿ сѹ́щихъ писа́нїй да приведе́тъ · а҃ко
дв҃да · прелюбодѣ́ѧ и҆ оу҃би́цѹ · сама-
ря́нина и҆ дрѹ́гїѧ бл҃ѹ́дницы · петра ѿ
ве́ргшасѧ хр҃та · и҆ па́вла гони́теля
цр҃кве и҆ са́маго хр҃та · лю́таго разбо́й-
ника и҆ бл҃ѹ́днаго сы́на · и҆же всѝ вѣ́рою
и҆ оу҃пова́нїемъ жи́вымъ ѹ҃ не притво́рно-
мъ покая́нїй спасо́шасѧ ·

к҃в҃ї · Па́чеже и҆ са́мїй содомля́нинъ и҆ го-
моря́нинъ · равнѣ́же преда́тель безбо́жный
і҃ѹ́да · а҆ще бы́ша и҆стинное покая́нїе
принесли́ бы́ли · и҆ ѹ҃ то́мъ ко бж҃їю
ма҃:лі҃:кг҃: мл҃дїю прибѣ́гли · не бы́ша вѣ́чною ка-

нїю

мѧтивь єщи тѫ ши ѧдврать ѧ делѫнгь рѫбдѫтори ши мѫлть милостивь. ши пларе рѫ дерѫтѫциле ѡѫменилошь.

ѧ: Сѫї ѧдѫкъ ши ѧлте пилдѣ (ѧле пъкътошилось чѣлошь ѧратѫци. дарь покѫници ши мжнтѫици.) дини сфителе скриптури. прикѫмь. Пре двдь. пре прѣ кѫвѧюль пре оуѫнгашѫль. пре самарнинѣнка. Ши пре ѧлте кѫве. Пре пѣтрѫ чѣкѫ мпѫдать де хс. ши пре пѫуель гонигорюль бисѣрнчїй ши ѧль дѣши лѫй хс. Пре тжаХарюль чѣль кѫмплить, ши пре фїюль чѣль кѫварю. Карїй тоци сѫ мжнтѫить кѫ крединца ши кѫ нъдѣжде чѣ вїе ѧтрѫ покъинца чѣ не фъцарнкъ.

ѯї: Їѧь маї вжтось ши сингури содомлнїй. Ши гоморѣнїй ѳ ѧсѣмне ши вжнжъторюль їѫда чѣль фъръ де ѧмнезѣѫ. дѣ арфи фось ѧдѫль ѧдевърать покъинцъ. ши ѧтрѫ ѧчѣѫ де арфи ѧлергать ла мѧрдѫ. мѳ. ѧї. кї. дїм лѫй ѧмнезѣѫ. нарфи фость ѡсжндить кѫ вѣчника

Іоан.5:24. нїю ѡ҃суждє́нїи бы́ли, гра́дущаго бо,
глетъ спи́сателъ ко мнѣ с҃ вѣро́ю и҃ по-
ка́мнїемъ, не и҃ждену́ вонъ.

В Є҃гда́ си́ми и҃ и҃ны́ми множа́йшими
є҃ѵ҃лкими благода́тьми ѹ҃тѣ́шитъ є҃го,
и҃ дерзновє́нїе к҃ бг҃ѹ҃ ѵ҃ не́мъ возвѹ́дитъ:
то па́ки да воспомнѧ́тъ є҃мѹ҃, и҃ко
бы́ть сїѧ́ тща́ бу́детъ, и҃ни ка́-
ковыѧ по́льзи не приплоди́тъ, а҃ще
томѹ҃ вѣ́ри не приложи́тъ, гото́въ
є҃сть всевлагі́й бг҃ъ прости́ти є҃мѹ҃ всѧ́
прегрѣше́нїѧ, а҃ще то́чїю ѡ҃нъ ѹ҃вѣрѹ́ѥтъ
во є҃ѵ҃лїе. Зане́ є҃ѵ҃лїе є҃сть сила бж҃їѧ
ри. а҃ 5i: во спасе́нїе всѧ́комѹ҃ вѣрѹ́ющемѹ҃ то́ є҃сть,
є҃ѵ҃лїе ѵ҃ тѣ́хъ то́чїю и҃ мѣ́етъ си́лѹ ко-
то́рїй бе҃ рамышле́нїѧ вѣрѹ́ютъ, ꙗ҆кѡ
бг҃ъ мо́жетъ и҃ хощетъ, дѣ́йствй-
телно прощаѥтъ согрѣше́нїѧ сила́

ЗЗ ЖЖ ЗЗ чг.

мѫнкъ . къ пре чель че вине . грѫще Іоа. Б: лѕ.
мжнтѫнторюль . катръ мине кѫ крединцъ
шн кѫ покъинцъ . нѫль вой скоате афаръ .

Кжндь ва мжнгжа пре пъкътосюль кѫ ачестъ Б.
шн аате маи мѫате еуличещи дарѫри . шн
ва де цепта атрѫ джневль а дръзнире чъ
къткръ Дмнзеѫ . атѫнтъ гаръ сѫи адѫкъ
амінте лѫй . къ ачестъ дарь вафн де шер-
тъ . Шн нѫва наще нічи оунь фолось .
де нѫва адъшга ла ачаста шн кредінцъ .
Дмнезеѫ чель прѣ вѫнь гата аете а ерта лѫй
тоате пъкателе . Нѫман де ва крѣде ель
а еулїе . Пентрѫ къ еулїа аете пѫтѣ- рн: а: ѕї:
рѣ лѫй Дмнезеѫ атрѫ мжнтѫире тоть челѫк
те крѣде . адекъ . еулїа аде пѫтѣре нѫ
ман атрѫ ачеа карїй фъръ гжндире крѣ-
де . Къ Дмнзеѫ поате шн ва .
шн кѫ лѫкраре пѫтъ пъкателе .
пентрѫ фіюль сѫѫ .

ди своегѡ: а҃ в҃ не вѣрующихъ ни какѡвымъ сили не и҃мѣетъ, ниже дѣйства производи́тъ.

Тогора́ди ну́жно е҃сть дото́ле оу҃тверждати е҃гѡ мно́гими бг҃ними ѿписа́нїй бжественны́хъ словесы, до́ндеже и҃ѻ҃нъ са́мъ произволи́тъ, и оу҃твѣрдитъ, я҃ко грѣхы е҃гѡ кро́вїю хр҃то́вою вси прощены́ сѫть, и҃ ѻ҃сѣвъ с҃ па́ломъ и҃зсѣче́тъ, е҃же имѣ (и҃ пото́мъ) живъ вѣрою живу́ сна бжїа волюби́вшаго мене, и҃ предавшаго себе помина́ не ѿмета́ю благти бжїа.

г҃а҃.в҃.к҃:

Во оу҃тверждѣ́нїеже вѣры живы́а и҃ дѣйствѝтельныа, в҃ не́мъ пакы ѿ писа́нїй мо́жетъ представи́ти е҃мѹ, мно́гам оу҃тѣше́нїем, я҃ко на примѣ́ръ, вѣ-

і҃с҃а҃:кѳ҃.5і҃:

рова́й во ѻ҃нъ (хр҃та сна бжїа) не

посты́дитсѧ,

Пентрȣ

Ачѣ трѣбѣинцъ ѣсте . капѣнъ ла ѧтѫ́та
съль ѧ цѣинце зе пре ѣль кȣ мȣлте шѝ вȣнь
кȣ вѣинте дінь Дмнезе́ѫшнле скрипттȣри .
пѣнъ кѫ́нде шѝ ѣль сѣнрȣь ва ѧгъдȣѝ . шѝ
ва крѣде . къпъка́теле лȣй сѫ́нть ѣрта́те
прінь сѫ́нцеле лȣй ХС . шѝ де сѣне кȣ
пѫ́челе сѫ́нкъ . Чн ѧкȣмь (шѝ дȣпъ ѧчѣѫ) гѧ. Б:К:
трѣ́ѣскь . кȣ крѣдінца фі́ілȣй лȣй Дмнезе́ȣ
трѣ́ѣскь . челȣй чѣмаȣ ѣбі́нть . шѝ сѫ́ȣ
да́тѣ пре сѣне пентрȣ мінь . Пѣ лѣпъдь
дѫ́рле лȣй Дмнезе́ȣ .

Ѣрь ѧтрȣ ѧтърнѣ крѣдінцѣй чѣй вій шѝ лȣ-
кръторе ѧтрѫ́нсле нѣ дінь скрі́пттȣри по́л-
тѣ съпȣ ѧнаі́нтѣ лȣй мȣлте мѫ́гѫри . Іѧ. Кѝ:Бѣ:
пре кȣмь ѧло́кь де пі́адъ . чѣле че крѣде
ѧтрѫ́нсле (ѧ ХС фі́ілȣй лȣй Дмнезе́ȣ) рѫ. Д:лѣ,
чȣ съва

рȣшнѧ

постыдѝтсѧ , и̑ па́ки а̑ще бу́деши о҃т
рм̑:д̑:лв: повѣ́ лѧ на него̀ (хр̑та) бу́-
а̑,пѕ:в,ѕ, детъ тебѣ̀ во о̑ сщ̑е́нїе , ктомꙋ̀ да
наставѝтъ вѣровѧ́ти не про́сто , но со
дерзновѐнїемъ , безмо́лкаго сомнѣ́нїѧ ска-
євг̑:ї:лѝ: зꙋ́ѧ є̑мꙋ̀ сло́во а̑пⷭ̑тола рече́нное ,
авак̑:в:д̑: Правє́дный ѿ вѣ́ры жи́въ бу́детъ ,
и̑ а̑ще о̑бине́тсѧ не благоли́тъ дꙋшѧ̀
мо҃ѧ о̑не́мъ , подо́бнѣ да проси́тъ с вѣ-
їѡ̑л:а̑.ѕ, рою ничто́же сомна́ѧсѧ : сомна́йсѧ бо
чл҃вѣ́къ , да немни́тъ а̑́ко пріи́ме́тъ
что̀ ѿ бг̑а и̑подо́бнымн .
Всѧ́чески є̑́ще да постара́етсѧ оу̑кре пи-
ти є̑го̀ , є̑́же вѣрова́ти бг̑ꙋ̀ та́ко о̑-
вѣщѧ́вшемꙋ̀ предлага́ѧ є̑мꙋ̀ , а̑́ко о̑́нъ
тѣ,а̑,в, си́ленъ є̑́сть , и̑ хо́щетъ то́е оу̑чини́-
євї,г̑,и̑: ти . Правє́денъ во є̑́сть во всѣ́хъ сло-
вє́сѣхъ свои́хъ , и̑ себѐ ѿ ре́шисѧ не-
мо́жетъ

ГЛАВА ГЗ.

рѫшина . шн̀ пр̀ дѣ́вїй нъдѣ́ждѹ а:пѕ̄ к̄:5
спр̀ дѫ́мѹль (спѣ хр̃тось) кафѝ цїѣ спр̀
сфнцнїѣ . дѣ́тїм сѣ́ль повъцѹ́мѣх а кр̀ѣде Іс̄.нздѣ:
нѹ пло́сть . ни кѹ ѧдрѣзмѣ́ре фѣ́р тоа́тѣ
ѧдо́мѣ . спѹ́ндѹй лѹ́й кѹ вжитѹль чѣ́ль євр̄.і:ан
зѝсь а́ль ѧпо́столѹлѹй . пр̀ дѣ́тѹль днь
кредѝнцъ кафѝ вїѹ . Шн̀ дѣ́вѣ ѧдо́й нѹ акѝк.б.д
ка бѝне кой сѹфлетѹль мїѣ́ѹ ѧтрѹ дѫ́мѹль .
Ѧсе́мене сѹ́ѣе кѹ кредѝнцъ . нимѝка ѧ. Іс̄л:а.5
доѝндѹѣх . къ ѿмѹль чѣ́х ѧдо́мце . съ
нѹ гѫдѣ́ѣх кѣкладобѫндѝ чѣ́ка̀ дѣла Дм̄нзе́ѹ .
шн̀ Ѧсе́мене .

Шн̀ ѧкъ ѧтоа́тѣ кѝпѹль съ гнѣ́ѣх ѧ ѧтърѝ
пре пѣкътоа́ѹль ка съ крѣ́зъ лѹ́й Дм̄нзе́ѹ ѧ-
шѧ̀ чѣ́лѹ́ не ѧѹ фъгѧдѹ́нтъ пѹ́нидь ѧ нѧ́нитѣ
лѹ́й . кѹмь къ є̃ль ѧ̃сте пѹтѣ́рнихъ шн̀ ка тѝ.ѧ.в.
съ фѧ́къ ѧчѣ́м къ ѧ̃сте дрѣ́пть ѧтрѹ
тоа́тѣ

можетъ ниже солга́ти, зане тако гла́етъ
бгъ о́ себѣ, не ꙗко человѣкъ бгъ коле
мѳ.кг.дї. бла́ется, ниже ꙗко сы́нъ человѣ́ческїй
ѿмѣня́ется, но а́ще и́ испов҃ѣдаемъ
грѣхи́ на́ша, вѣренъ е́сть и́ праведенъ
а.Іоа.г.д: да о́ставитъ на́мъ грѣхи́ на́ша,
и́ о́чиститъ на́съ ѿ всѣ́кїѧ не пра́вды.
Ꙗ́ко бы сїе вожже́нною вѣ́рꙋ ка́ю-
щїйсѧ и́скре́нно не нарꙋшно соблю́лъ въ
сре́це свое́мъ, да на оу҃чи́тъ е́го,
ꙗ́ко вѣ́ра е҃ѵлїе́ская не ѿмеще́тъ и́
зако́но творе́нїемъ, но па́че ѿ зако́на по
оу҃ча́етсѧ бла́го твори́ти. Тѣ́мъ и
е́мꙋ подоба́етъ въ пре́дъ вѣ́рꙋ свою дѣ-
лы бла́гими за свидѣтелствова́ти,
гла́етъ бо а҃по́столъ.
Іоа.б.ні. Покажи́ми вѣ́рꙋ твою ѿ дѣ́лъ твои́-
хъ. Зане а́ще дѣ́ли до́брыми оу҃кра-
ша́ти

квѝнтеле сѧле • шн҃ нѹ по҃лте съ лѣ- ѐрі:г:к:
педе деѕи́не • ни́чи самѝнцъ • Пентрѹ
къ а҃ша҆ хѷче Дмнезе́ѹ де сѝне • нѹ ка нѹ:кр҃д҃
шмѹль Дмнезе́ѹ съклѧтѣще • ни́чи ка фи-
ѵоль шменѣскь съ скѝмеѫ • ѵн дѣка мър-
тѹрисѝмь пѧкателе но҃стре кредѝнцѣ жѣте шн҃ а:їа:г҃д҃
дре́пть ка съ ѩрте но҃ш пѧка́теле но҃стре •
шн҃ сѣне кѹрцѣскъ пре но҃й де тѡлте не-
дрептѧ́тѣ •

Квмь да́ръ а҃ша҆ че́ле че а҃девъра́ть съ покъмѫще
а҃рпѫзѝ кѹ неклѧтѝре а҃ ѝнима сѧ кредѝнца тѣ
фіерѐинте • Съле а҃вѣце пре е҃ле • пре
квмь кредѝнца тѣ е҃ѵлнчѧскъ нѹ лѣпъдъ фѧ-
птеле лѣцїи • чимѧи вжрто́сь съ а҃вѧцъ
днь лѣце бѝне а҃фа́че • пентрѹ а҃чѣм нъ-
ка́де лѹи҃ а҃наѝнте а҃мъртѹрисѝ кредѝнца сѧ кѹ
фѧптеле чѣле бѹне • къ грѣщше а҃по́с
толѹль • а҃ра́тѫмь кредѝнца тѧ҆ їоа҃:к:її:
днь фѧптеле тѧле • пн-
трѹ къ дѣва а҃ чета҆
а҃ фрѹмшеца҆

шáти вѣрꙋ свою престáнетъ · вѣра тáж
с.кѕ. пꙋстá бꙋдетъ и мёртва · потóгождe
ꙗпо҃стола свидѣтелствꙋ .
Повнегдаже тáко оукрѣпúтъ є҃гѡ · пáки
достóитъ воспомянꙋти є҃мꙋ · ꙗкѡ
га:є: дa дх҃омъ ѿ вѣры оупованíем ждéтъ
прáвды · но вѣрa тà любóвïю дa бꙋдетъ
поспѣшествꙋемa · любóвïюже поспѣше-
ствꙋетсѧ вѣра . Ꙗщe достóйно зва-
нïю своемꙋ ходúти начнéтъ · и пре-
станéтъ любúти мíръ · и нѧже в мíрѣ ·
є҃же и҃ндѣ ꙗпо҃столъ тáко и҃ обрáжáетъ :
оу҃мертвúте оу҃ды вáша нѧже на землú ·
блꙋдъ · нечистотꙋ стрáсть . похоть
злꙋю . и҃ лúхо и҃мáнïе · є҃же є҃сть и҃ до-
ко:г,ѕ: ло слꙋжéнïе · и҃ є҃же ѿ ложúти · гнѣвъ ·
и҃рость · злóбꙋ · хꙋлéнïе · срамослó-
с:ѕ, вïе · и҃прóчаѧ · на противъ же ꙗщe о҃-
блечéтсѧ

крдинцата ку фіптеле чѣле кѹне . ачѣ
крдинцъ кафи пѹстіе ши моартъ дупъ мър- с кѕ.
тѹріа ачелашь апостоле .

Пръ дупъ чева атъри пре єле аша , пръшь
сѹкаде ан адѹчелѹи амінте . пре кѹмь ку
Ахѹлъ дінь крдинца нъдеждїи съ ащіпте де- гал. є.
пътате . а съ крдинца ачѣа ку драгос-
те съфіе ажѹтатъ . Пре ку драгостѣ съ
ши спорѣще крдинца . дева ачѣпе а оумъ-
ла дупъ врдиніа кїмъріи сале . ши ка
ачета а юби лѹмѣ . ши чѣле че сжнтъ
алѹмѣ . кар атралть локь апостолѹлѹ
аша ѡ акипѹаще . ѡ моржць мъдѹлъріле
вострѣ чѣле де пре пъмжнтъ . кѹрвіа . не- ко. г. ѯ:
кѹрѹціа . патима . похта чѣ вѣ . ка
мътиніа . аскоміа кар мїнте слѹжире
де идоли . ши алеѕда юцимѣ .
мжніа вѹтатѣ . хѹлире . ку с. ѯ.
кжнѹ дрѹшине . ши алте-
ле . Пов апотикъ де съ
ка дрѣпкъ

а ѡмѹлъ

блечется в̀ ко́лго чл҃вка, сі́есть и-
мѣни́тъ вѣ́сь свой҃ злы́й нра́въ, ꙗ́коже
подоба́етъ и҆збра́ннымъ бж҃ïнмъ ст҃ымъ
и҆ возлюбле́ннымъ, и҆ навы́кнѣ̀ъ ще́дро́та
мъ бл҃ти, смѣ́рено мꙋ́дрïи, кро́тости,
и҆ до҃го терпѣ́нïю пр҃ïе́млѧ дрꙋ́говъ свои́, и҆про-
ща́ѧ а҆́ще нѣкого̀ и҆́мѣ̀ъ поре́ченïе и҆́ про́чѧ.

Г Поне́же о҆́бѧче бе҃ помо́щи бж҃ïѧ о҆́бра́ни-
тисѧ к҃ бг҃ꙋ чл҃вѣкъ не мо́жетъ: нижѐ
чегѡ̀ до́браго о҆́себѣ̀ъ, а҆́кѡ ѿ себе́ помы-
сли́ти, новѐ доволство на́ше ѿ бг҃а.
Тогѡ̀ ра́ди да на оу҃чи́тъ дх҃о́вный о҆́ц҃ъ
ка́ко моли́тисѧ, а҆́ко да по́да́тъ є҆́мꙋ
бг҃ъ покаа́нïе и҆ сокрꙋше́нное ср҃це. ни-
жѐ нꙋ́жно є҆́сть до́лгихъ на сïѐ най па́-
че не кни́жномꙋ сочина́ти молитвꙋ но просто
оу҃сты́ и҆ ср҃цемъ с҃ вѣ́рою не сꙋмнѣ́н-
ною дамоли́тсѧ с҃ ни́мъ, наприкла́дъ
сѝце:

Г.

Дѣ шѣмѣль чѣль нѣѵ . ѧдекѣ . ка скимкѣ
тѣтѣ нзрѧвѣль сѣѵ тѣль рѣѵ . пре квмь съ
кѧде ѧлѣшилѣрь лѣй Дмнезѣѵ . чѣлѣрь сфн-
ци шй ѣвици . Шй съѣ дѣ принѕъ ла ѧ-
дѣрѣри . вѣнѣтѧтѣ . шй ѧ целѣтчюне сме-
рйтѣ . ла блжнце шй ѧ дѣлѣнгъ рѣбдѧре .
поймйнѣ пре пѣмѧтний сѣй . шй ертжнде
ѣри ѣ хѣлѣ ѧрь ѧвѣ ѧѣпра квйвѣ . шй ѧл-
тѣле .

Дѧрь пентрѣ кѣ фѣрѣ ляжтѣюль лѣй Дмнезѣѵ
шѣмѣль нѣѣпѣѧте ѧ тѣѧрче ла Дмнезѣѵ .
нйни сѣржндѣскѣ чѣвѧ бине десйне . кадела-
сйне . Шй тѣѧтѣ ѧ дестѣлѧрѣ нѣѧстрѣ де-
ла Дмнезѣѵ . Пентрѣ ѧчѣѧ пѣрйнтеле чѣль
дховнйчѣскѣ сѧль ѧвѣце квмь съѣ рѣѧце . ка
Дмнезѣѵ сѣй дѣ лѣй покйницъ шй йнима здро-
ви-тъ . Нйчи нѣ трѣвѣ ла ѧчѧста съ фѧкѣ
лѣици рѣгъчѣни . Шй мйй вжтѣсь
не кѣртѣрѧрюлѣй . чипрѣсте кѣ гѣра
шй йнима кѣ крединцъ не ѧ-
дойтѣ съѣ рѣлце кѣдже-
вѣла ѧлѣкь де пил-
ѧ

ѧша .

Вѣ́ ❧ ❧ ❧

сѝце. гдн бже́ мо́й не ѡ́ставѝ мене́ ѹ̀ погѝбели грѣхо́вной, но обрати́мѧ ко тебѣ̀, и̑ да́ровѝми и̑стинное покаа́нїе, и̑ наставѝмѧ творѝти во́ли твоѧ̀, всѣ́мѧ же ма́ти твоѧ̀ подаа́ждми за кро́вь и̑ с̾ме́рть е̑диноро́днагѡ сна́ твоегѡ̀ хр̾та спсѝтелѧ моегѡ̀, а̑ще ли кнѝжен҃ъ бу́детъ каа́ющїйсѧ, да завѣща́етъ е̑му́ кромѣ̀ мл̾твы гдни и̑ псалмѝ покаа́нїѧ прочитѝва́ти, и̑ и̑нымъ о̑тто́мъ гласа́ющымъ мл̾твы.

Кро́мѣ о̑бщыѧ мл̾твы, дру́гъ за дру́га долже́нъ дх̾о́вный о̑ц҃ъ и̑ са́мъ ѹ̀ та́инѣ бг̾у, о̑ сн҃ѣхъ свои́хъ дх̾о́вныхъ молѝтисѧ ча́сто, и̑ёкѡ да ѹ̀тверди́тъ и̑ бг̾ъ ѹ̀ покаа́нїй, и̑ о̑гради́тъ бл҃гтїю своею̀ е̑же не ѹ̀ пада́ти и̑мъ во грѣхѝ тя́жкїѧ.

И̑кѡ́вный

аш҃ . Дмне Дмнезѣль мїе҃в нѹ мѣлса пр
мне Дперичѣнѣ пѣкатѹлѹи . ѹи мъ Дто-
лте катратине . Шим дърѣмъще Дѣкъратъ
покѣинцъ . Шимъ Дѣацъ сѣфікь вом
та : Ші тоате мчиле тале Дѣле мїе .
Петръ скнцеле ші молитѣ оу҃ѣм нѣкѣтъ
фіюлѹі тѣ҃ хс мжнтѣнтоюлѹй мїе҃ . Дї-
ръ девафї картѣрарю чѣле че съ покѣаще .
Съ порѣнтѣкъ лѹі сѣнтѣкъ ші Длте рѹгъ-
чѣни чѣсъкѣине покѣинцїй . Дфаръ де ѣ-
гачюнѣ тѣ Дмѣкъ ша ѱламїй покѣинцїй .

Дфаръ дерѹгъчюнѣ чѣ де ѡбще оу҃нѹль пентрѣ Дл-
тѹль . датори мїте пърінтеле чѣль дховнічѣск ші
фѣшь Дтайнъ саѣ роаце дѣль лѹі Дмнезѣ
пентрѣ фіі сѣі чѣй дховнічѣщи . кагѣ
Дтарѣск Дмнезѣ Дтрѣ покѣинцъ . Ші
сѣі Дгрѣдѣск кѣ дарѣль сѣѣ . Кагнѣ
мѣі кѣзъ Дпѣкѣте грѣле .

Д Ѣ́ѣвный в̀ сѐмъ дѣ́лѣ дх҃о́вный вра́чь
не навы́кїй не до́гъ дꙋше́вный ѯ є̑ди́нъ
и̑ то́йже пласты́рь прилага́ти до́лженъ ѯ
но я̑коже о̑бычай є̑сть ле҃ка́ремъ пе́р-
вѣе познав̀ и̑ разсꙋди́въ болѣ́знь и̑ не-
мо́щь чл҃вѣ́ка ѯ подо́бное то́й и̑ ле҃ка́р-
ство ꙋ̑потребѝтъ. не́бо̀ когда̀ о̑ни
о̑гневи́цꙋ тѣ́плимъ по є̑стествꙋ пи́тїе
ꙋ̑толмѝтъ ѯ нижѐ зи́мꙋ хла́дною во-
до́ю нагрѣва́ютъ ѯ но ко вы́кой бо-
лѣ́зни прикла́дною лѣ́чьбꙋ и̑ о̑брѣта́ю-
тъ. Подо́бни и̑ сѝхъ и̑ сквѣ́рна тре-
бꙋ́ютсѧ ко вы́кой боле́зни свои́ственное
вра҃чева́нїе и̑ о̑брѣсти ѯ а̑не є̑ди́но
и̑ то́ежде ко вс҃ѣ́мъ прикла́дами. кто̀
бо и̑ лѣчи́тъ пїа́ницꙋ ві́номъ ѯ и̑ли
блꙋ́дника о̑бхожде́нїа́ми же́нскими ѯ
и̑ли сребролю́бца лиⷯво́ю ѯ

тѣ́мъ

ГЛАВА 13.

Лохтовлъ мѣлъ дхолнтескъ хѣлъ нескоинть ф-
тръ аѣсть лъкъ. нъ гѣсте датори ла
фѣще че непутинцъ съфлетѣскъ оунъль ши
тотъ ачелашъ флашорь съпъ. Ши прекъмъ алефінъ
жете шъчаюль дохторнлашь атжй къ носкжн-
дь ши сокотиндь коала ши не пътинца ѡ-
мъкай. Лъкъйре съ дофторі асѣмене коі-
лій дъ. Пентръ къ кжндь тъмъдъжескъ
ахнгодѣ. нъ потолѣскъ фокъль ѣи кѣкъ-
тъ дъпъ фіре кълдъ. нічи дкъзескъ
фрігъль къ апъ рѣче. Чъла фіще че бътѣ- коалъ
кълъ. Лѣкъ каре йсъ кѣйне афъ. а-
сѣмене ши ачѣстоя съкаде съ ай бъ нскѣинцъ.
ла шорн уѣ бетежалъ лѣкъ шскбить съ афлъ да-
ръ нъ тотъ оунъ лѣкъ ла тоате боялеле съпъ

Пентръ къ мине ва тъмъдъ пре вцнѣль къ
вінь: Съ пре кървъюль къ оум
клѣте мъкрецін: Съ пре кентѣ-
рюль де арцінть къ кѣмать:

Пентръ

рн. Тѣмъ прикла́дно на примѣръ є́смь вра-
чева́ти не дбгъ, пїа́нства постомъ и̑
воздержа́нїемъ: свирѣпость же блу́до-
дѣа́нїа и̑ прелюбодѣ́йства, чисто́тою
срца и̑ цѣ́ломудрїемъ. Сребролю́бецъ
оу̑цѣлѣетъ мл҃дїемъ к̑ стра́нным҃ъ и̑
бо́лным҃ъ и̑ ни́щым҃ъ, и̑ о҃би́лными
милостыня́ми к̑требу́ющим҃ъ бра́тїям҃ъ,
го́рдый сломи́тъ ро́ги высо́ко оу̑мїа
своего҃ ѿ ка́мень смире́нно мудрїе́м҃ъ и̑
разумышле́нїем҃ ни́щеты своея҃ пре бгом҃ъ.
Зави́сть и̑з со́хнетъ и̑ нѣ́знетъ пла́-
менемь и̑скренным҃ъ любве, а҃гнбсное оу̑
нынїе и̑ лѣность бо́дрою и̑не оу̑сы́пною
моли́твою, та́же и̑дѣла́нми свои́ми
рбками и̑спра́дни́тсѧ, та́ко и̑ зв҃ѣре-
ка́м҃ъ ѓрость не и̑ны́м҃ъ чимъ побѣ́ди́т-
на ббдетъ разѣ ѿ пбщи́нїсмъ прегре-
шє́нїй

Пентрѫ ачѣа съкѫвинѣ алокь де пилдѫ атъмъ-
дѫи не пѫтинца бцій кѫпостѫль ши кѫ афр-
нарѣ. Пь ѫцимѣ кѫрвій ши апрѣ кѫрвій
кѫ кѫръценій нимій, ши атрѣга дцелепчѫне:
Юбиторюль де аѫинть съмъдѫмце кѫ а-
дѫрарѣ катръ чей стрѣини ши болнави ши съ-
рачь, ши кѫ адестѫлате мѫтеній катръ фрѫцій
чей липѣць. Чель мжндрѫ ва сфържма коар-
неле дѫзлцъріі мѫнцій сале, де пѣтра сме-
рѣній чей дцелепте ши сокотѫнцій съръчій са-
ле дѫинть лѫй Амнезѣ. Завистім съ-
ва оѫска ши съва стѫнце де флъкъръм доа, де афѣр-
гостій вечинѫлуй. Пь оѫржта трждѫвій битѣла
де ши лѣне кѫ децептата ши не дчетата рѫ-
гъчѫне. Дѫлъ ачѣа ши прінь лѫ-
кръриле де мжнинле сале съва пѣр-
де. дѫша ши мжнінчѣ
добиторѣскъ нѫвафи бѫ-
рѫитъ кѫ ѫлть чива
фър нѫман кѫ
ертаре гре-
шалилорь.

Dimitrie Nasa

1016

вечѫнилорь

51

шенїй ближнимъ нашимъ и долго терпѣнїемъ.

Не меньшеже сицевымъ грѣхомъ оуязвленнаго, и якоже Апостолъ глетъ к:пе:в:дї подъ грѣхъ проданнаго раба, имже бо кто побѣжденъ есть, тому и работенъ есть, не довлѣетъ точїю наложивъ ему епїтимїю ѡ пустити, но подобїю телесныхъ врачей, и ему прилѣжитъ, ѡ таковыхъ оболѣнное носити попеченїе и надзирателство донеже совсѣмъ исцѣлѣетъ, ово часто его постїмъ и оувѣщавамъ, ово искушамъ покаянїе егѡ со обѣщанїемъ оучиненое аще подостоянїю и исполнѣетъ, на примѣръ.

Пїанница бо держитсямли ѡ лишнагѡ питїм; тогѡ ради послабѣщанїю Апостолскомъ

вечи́нилашь но́ци ши́ къ а̑дѣлънгъ рѣбда́рѣ .

Шѝ нѫма́й пѫци́нь пре́ че́ль рѣни́ть (къ а̑че́сть фѣ́лю де пъка́тѣ . Шѝ прекѫмь гръ́мще а̑по́столовль . пре ро́бѫль че́ль вжндѫть сѫпть пъка́ть . Къ къ̀ че̑ сте чи́неа бирѫи́ть. Б.пс̄:В.дї а̑че́лѫж шѝ ро́бь а̑сте) нѫ а̑жѫнце нѫма́й джндѫй кано́нь сѫ́ль жрте . чи дѫпъ а̑смжна́рѣ до́хторилашь че́лшь трѫпе́ци . шѝ лѫй съ кѫви́не пентрѫ бу̑нїй ка а̑че́цѣ съ а̑й къ мо́ви́тѣ пѫртаре дегри́же шѝ лѫа́ре дела́мъ пѣнъ а̑лба вндека̀ де то̀тъ . Оу̑неште . чертетжндѫль де́сь шѝ а̑ци́нцжндѫль . а̑лте ште̑ и̑спитри́нь покъ́нца лѫй чѐ а̑шеза́тъ къ фъгъдѫи́нцъ де ште̑ а̑плинѣ́це дѫпъ вердничи́ .

а ло́кь де пи́лдъ .

Бецѣ́вль ште̑ конте́нѣцесъ де е̑ци́м чѐ пи́сонтоаре ; пентрѫ а̑че́м дѫпъ а̑вѣцатѫла а̑по́столовлѫй .

сăн-

толкомꙋ данастои́тъ ѿ та́ковыхъ грѣ-
шныхъ за маторѣ́выхъ спасе́нїй бла́го
вре́менѣ и́бе вре́менѣ да оу҃моли́тъ
бла́гими словесы́ · а҆́ще ли не послꙋша́етъ
каи́тсѧ · и҆да запрети́тъ дх҃о́вной ка́з-
нїю є҆́же о҆бличи́ти є҆гѡ҆ и҆ли ѿлꙋчи́ти.
Сїѧ̀ є҆́сть то́чнаѧ причи́на налага́емыѧ
и҆споведа́ющемꙋсѧ є҆питі́мїй · не во є҆́же
бы є҆ю и҆скꙋпи́ти дꙋшꙋ ѿ содѣла́нныхъ
мѳ҃вї҃кѕ҃. грѣ́ховъ : что̀ бо да́тъ человѣ́къ и҆мѣ́нїе
за дꙋшꙋ свою̀ : ново є҆́же бы и҆стинное
покаа́нїе · и҆вну́треннее сожалѣ́нїе и҆ о҆
мерзе́нїе грѣха̀ чре́зъ то̀ и҆скꙋси́ти. Зане
а҆́ще доброво́лно каю́щїисѧ на ложе́нную
є҆питі́мїю и҆сполня́етъ соверше́нно бра-
чь дх҃о́вный оу҃вѣда́ти мо́жетъ · а҆́ко
та́ковый · не ле́стно ка́етсѧ пред҃ бг҃омъ:
А҆́ще же на вре́мѧ оу҃держи́тсѧ ѿ за-

Сѣ нашѣ ѧ̀ръмѣ шї фръ дѣ̀рѣмї пентрѹ
мънтѹ́нрѣ ѧ̂чѣ́столь фѣ́лю дѣ пъкътѹ́ши ѧ̀ѣ-
трѫнѭ́цѣ . Сѫ́ль роѫ̀ї кѹкѹ́инте бѹ́не .
дѫ́рь дѣ́ка сѫ́ка ѧ̂рѣтѫ̀ не ѧ̂скѹлтътѹ́ри сѫ́ль шѝ
нѣ́рте кѹ пѣдѣ́ка дѫ̆ѹ́вничѣ́скъ . ка сѫ́ль дѣ
фѫ́имя слѹ̀ сѫ́ль ѧ̀ѣ́пѣде .

Ѧ̀ѣ́ста ѧ̀ѣ́те тѹ́кма прічи́ня канѹ́нѹлѹ́ї ка́ре съ
дѫ̀ чѣлѹ́ї чѣ́съ ї̀спѣведѹ́ѫщї . ка нѫ̀ дѹ́ръ
кѫ ѧ̂чѣ́ла канѹ́нь съ рѣкѹ́мпїре сѹ̀флетѹ́ль дїнь .
пъкѫ́теле чѣ́ле фъкѹ́те . Пентрѹ къ чѣкѫ́дѫ̀ ма. ѕї: къ
ѿмѹ́ль скѝнѣ пентрѹ сѹ̀флетѹ́ль сѫ́ .
ѫ̀ї пентрѹ ка́ръ ї̀скѹсѣ́ск пїнь трѫ́чѣ ка́ръ фї
покъ́инца ѧ̀дѣкъра́тъ . шѝ дїнь лъѹ́нтрѹ пъ-
рѣ́ре дерѣ́ѹ . Шѝ ѹ̆ѹ́жрѣ дѣ пъкѫ́ть . ѫ̀пен-
трѹ́ чѣ́ль че съ покъ́ѫще дѣ бѹ́нѣ вѹ́е .
шѝ ѧ̀ плїнѣ́ще канѹ́нѹль чѣ̀ ї̀сѣдѫ̀ .
дѣ сѫ̀вѫршѝ́ть дѹ́хторѹль чѣ́ль
дѫ̆ѹ́вничѣ́ск полѫ́те сѫ̀щї .
Къ ѹ̆ѹ́нѹль ка ѧ̂чѣ́ла фъръ
ѧ̀шелѫ́тѹе покъ́ѫще ѧ̀
нїнтѣ́лѹї ѧ̀мнезѣ́
ѝ̀ѫ̀ дѣсѫ́ла ѧ̀ѣ̀жїлѫ̀

ни, прещéннаго емý, и́ а́ки запла́тý да́етъ за грѣхи́ свои́, пото́мже па́ки возвраща́ется на пе́рвое та́ковъ, ниже́ и́стинно ка́ется, ниже́ ѿ пщенїя́ получа́етъ, но па́че тѣ́мъ са́мымъ грѣхъ себѣ́ при обрѣта́етъ, бга́ бо обольсти́ти хо́щетъ, и́ а́ко бы ѹ́кра́сти прощéнїе грѣхо́въ, невѣ́дый а́ко бгъ не быва́етъ лсти́мъ и́ли порýга́емъ.

Достохва́нымъ сýтъ и́ тѣлéсным епитимїи́, а́ко по́стъ сты́й, ѹ́мерщвлéнїе тѣ́ла, покло́ны, и́ подо́бнымъ: но и́ въ сихъ дхо́вникъ настави́ти должéнъ ка́ющагося, въ пе́рвыхъ, а́ко а́ще не приложи́тъ въ нýтренняго, ѿ грѣ́сѣхъ сожалѣ́нїя, и́ сокрýше́нїя, по́стъ и́ покло́ны го́лїи ничего́ невоползýютъ є́гѡ: а́ще же о-

дечѣле телѣ ѡпри́тъ пѣнѣ ла ѡврѣме. ши какѫнд ардѣ пла́тъ пентрѫ пъкателе сале. Шь дѫпъ ачѣа съва дѣторѣ пѣ ла чѣ дне тжи. оуѫль ка ачѣла. ничи адѫгарѣ съ покъци. ничи ентаре добѫндеще. чи май вжтоѣ дѣсъш кѫ ачѣа пъка́тъ лѫиш дѣш агонисеще. Къ пре дмнезѣ ва съла дѣша́ле. Ши ка кѫнд арфѫрѣ ентре пъкателелоръ. Не ши́нд къ дмнезѣ пѫнѣ дѣша́ле сѫ батжокореще.

Бре́дние делѫдъ сѫнтъ ши канони́риле трѫпе́ши. пре кѫмъ ме́сте сфѫнтъль по́стъ. ѡморжре трѫпъло́и. Метани́ле. Ши а́лтеле асемене. чи ши дтрѫ ачѣ́стъ дховникѫль датоѣ ме́сте аповъцѫи пре чѣль че съ къ ме́ще. Май дтжи. пре кѫмъ де нѫ ва адъѫга пърѣа де рѫ́ дние лѫнтрѫ пентрѫ пъкате.

Ши сфържма́ре. по́стъ ши го́але метани́и кѫценѫнкиле. нимѝкъ нѫль ко́р фолосѣ пре ѣль. дар дѣка лъа

комѣ совокупи́тъ да оу҃вѣ́сть, ѩ́коже
пріѧ́тное бг҃ови́ бу́детъ поще́нїе є҃гѡ и́ по
кло́ни, дроу҃гое налага́ѧ каѧ́щемоу҃сѧ є҃пи-
ти́мїю с раꙁсоу҃жде́нїемъ да твори́тъ
по҃у҃, мо́жетъ ли о҃нъ и҃сполни́ти то҃? ѩ́
безраꙁсоу҃жде́нїѧ на приме́ръ была́ бы
є҃пити́мїѧ тако́ва, а҃ще бы наложи́лъ
ко́мноу҃ о҃стрыи́ по́стъ, и҃ мно́гїѧ по-
кло́ны, и҃ли́ во́ину҃ прика́залъ бы повсе
дневно в҃ цр҃ковь прихо́ди́ти є҃моу҃ в по-
хо́дъ готовя́щюсѧ, и҃ли́ нѣ́цемъ о҃-
би́лнюю вели́лъ бы подава́ти мл҃тыню.
тѣ́ковою не ра҃ смотре́нною є҃пити́мїю
не и҃сцѣли́тъ бо́лнаго грѣ́шника, ногу́р-
шымъ є҃моу҃ ра́ны зададе́тъ, зане́ о҃нъ
не и҃сполня́ѧ наложе́нныѧ є҃моу҃ є҃пити́мїи
въ вели́комъ не доумѣ́нїи и҃ о҃ проще́-
нїи грѣхо́въ свои́хъ пребыва́етъ, и҃ко

ногда

Апрінъ амждоаш сѫщіе . ѫ плъкѫтъ
вафи лѫй дмнезѫ поптѫль лѫй . Ши ме-
тъніле . алта . джндь канонь челѫй чесъ
посъмще . кѫ сокотѣлъ съ факъ . ѫ-
апреполте ель съ дплинѣскъ ачаста . фѫрде со-
сокотѣлъ арфи ачесть фелю де канонь . д
лоась депиладъ . Кжндь ар рждѫи болнавѫ-
лѫй поспъ аспрѫ ши метаніи мълте . сѫ
ѫштъшѫлѫй кжндь пѫ порѫнчи съмѣсъ д-
тоалте хїлеле ла бисѣрикъ . Гатиндъсъ ла
ѫшасте . Сѫ кжндь ар порѫнчи стракѫлѫй
сѫдѣ милостіне де прасосіть . Кѫ ачесть
фелю де канонь фър сокотѣлъ . нѫва тъ-
мъдѫи пе пъкътосѫль чѣль болнавь . чимай
вѣле ране лѫй ва фаче . Пентрѫ къ ель
не дплініндь канонѫль чѣсѫ дать .
фтрѫ маре не причѣпере ши пен-
трѫ ѣнтарѣ пъкателюрь
лѫй рамжне .
ши

рнї, ѡѡ ѵѵ ѡѡ
гдѣ же и нн пáче в часъ смéрти и в
ѡ чáнїй прити мóжетъ.
Покáнїм совершéнство и исцѣлéнїе не
вмѣнéно éсть, éже о прéжде содѣ-
лáнныхъ жалѣти, в прежѳ ѡ тáковыхъ
во держáтисѧ и оубѣгáти, дане тóчїю
и сáмаго грѣхà зѣ не вн к томѹ
склóни éсмы, но нн пáче и приничїм
нн окáзїй к томѹ способствýющїм,
йбо йкш глéтем в прóстой пословѣцѣ,
благовремéнїе члвѣка тáтем содѣло-
вáетъ. Ниже бы когдà блѹдникъ о
скверни́лсѧ, áще бы повóда к блѹдо-
дѣáнїю способнагш не во имѣлъ.
пн. ѕ:кн. Вáже ли кто óгнь в нéдра, рúз-
же свои не сожéтъ ли; или ходúти
вѹдетъ на оуглїáхъ óгнéнныхъ, ногъ
же не óжкúтъли; тáкш в шéдый к жé-
нѣ

оу҃не ѡри ꙗ҃ръ май вжртось ꙗ чаꙋль мо҃цїй .
Шн ꙗтрꙋ дъзнадеждоуире поатѣ кинѝ . .

Съвхршиꙋ҃ръ покъи҃нцїй шн тъмъдоуи҃ръ чѣ фъ-
ръ де ꙗдомꙋ ѫсте . Ка пентрꙋ пъкате-
ле чѣле маи҃ наинте фъкѣте сѫи҃ пав рꙋ . съ
се къмъсъ . Шн дѣчїи ꙗнаинте де оу҃нгле
ка ачѣстъ . Съсе ꙗфрнтезе шн съфлгъ :
Канꙋ нꙋмаи҃ десинтꙋрь пъкатоль . Пентрꙋ
къ тоць сѫнтемь плъкаци спре ѣле . Чи
маи҃ вжртось де прилежоль че ѫжꙋторѣх спре
ачѣла . Пентрꙋ къ дꙋпъ кꙋма съгрѫмъще ла
бо҃рба проатъ : прилежоль кꙋма . Фачѣ
пре шмꙋль фꙋрь . Ничи къ сар спꙋрка кꙋр
варюль кѫндка . денар авѣ ꙗдемнатори
повъцоиндоль ла кꙋрвѣ .

Дева: Дъка ѣнева вжлъ
ѫ҃ръ и бини вародѫ
саре.

Дева вжрѫ чинева фокь ѫсѫнь ? ѫ҃ръ нꙋши пи҃ръ :
ва ѫрде хаинеле сале : сѫ҃ръ дева оу҃мбла пре
къ҃рвони ѫпринши . ѫ҃ръ нꙋшка ѫрде пичоаре-
ле : Шиа чѣль че ва ѫтрѫ ла мъ҃ере къ вър-
ѣатъ .

Дева: Дъка ѣнева вжлъ
ѫ҃ръ и бини вародѫ
саре.

Сѫ҃ръ Сѫсана ѣнева вжлъ
ѫ҃ръ и бини вародѫ
саре.

Дева: Дъка ѣнева вжлъ
ѫ҃ръ и бини вародѫ
саре.

нѣ мѹжа́тѣй не бѣ́ли бѹ́детъ. ни-
же всѧ́къ прикаса́ѧся ѥ́й.
Тѣ́мже ѿ вода̀ грѣ́шника ѿ заблѹж-
де́нїѧ, и҆ нѣцѣлѣва́ѧ слѣпото̀ ѥгѡ̀ дѹ-
шѣ́вноѹ, всѧ́чески и҆ѡ҆го́мъ пе́щисѧ
до́лженъ да́бы показа́ти ѥ́мѹ сре́д-
ствїе, и҆мже бы ѡ҆ль ѹклони́тисѧ мо́-
гълъ ѿ зла́гѡ пѹ́тѝ своегѡ̀, и҆ стропѳ-
ныѧ стезѝ своѧ̀ направи́ти в҃ пѹ́тѝ
дглаки. а҆ то̀ с҃ ѹспѣ́хомъ с҃ дѣла́етъ,
а҆ще ча́сто ѥгѡ̀ к҃ себѣ̀ призыва́ти на-
чне́тъ, и҆ поѹча́ти представлѧ́ѧ ѥ́мѹ вѣ́-
нецъ сла́вы на нб҃сѣ́хъ за и҆́стинное по-
каа́нїе, и҆ бы́чь гдмъ вѣ́чнагѡ нака-
за́нїѧ за ло́жно ѡ҆бра́ще́нїе и҆ли́цы мѣ́р-
ное пока́а́нїе: и҆лѝ ѥ́ще совершѣ́ннѡ
стара́нїѧ ѡ҆не́мъ зна́къ бѹ́детъ, са́мъ
к҃ врачѹ́емомѹ̀ грѣ́шникѹ̀ вре́менно и҆ бе-

вре́менно

ЖЖЖ ЖЖЖ ЖЖЖ ЖЖЖ

нѹвлфѣ фѫрѫ дѣ вінѫ . Шічи тоѫ чѣлѣ
ѧ сѣва ѧтѧнцѣ дѣ ѧ .

Дѣпѫ ѧвѣ дѣ пѫртѧнда пѫ пѣкѫтось дѣ-
лѫжѫтѫнѫ шѝ тѫмѫдѹінда шѫбїѧ ѧвѝ чѣ сѫ-
флѣтѣкѫ . кѹ тоѫтѹлѫ шѝ дѣ ѧтѧста ѧсѫ
нѣкоѝ дѧтоѫ ѧѣ . Ка сѫѝ ѧрѧтѣлѧвѝ лѧ-
жѫлѫ . кѹ кѧрѣ ѧрѣ пѹтѣ ѧсѫ ѧбѧтѣ сѫѣ
дѫѧ кѧѣ сѧ ѣѣ . Шѝ ѧ дѣпѫтѫ кѹнѧ
сѧѧ чѣѣ стѫхѝ . ѧ кѫрѧрѝ нѣ тѣдѣ . шѝ
ѧтѧста кѹ спѫѧ сѫ шфѧкѫ . Дѣка дѫѣ
ѧкїѣмѫ пѫ ѣѣ дѣсь ѧѧѣ шѝ сѫѣ ѧѣ пѹ-
ѣндѹ ѧвѝ ѧнѧѣ кѹѣѣ мѫрїѝ ѧ чѣѣ
шѣтѫ ѧдѣкѫрѧта пѫкѫѣ . Шѝ вѣѣ
ѧѣвѧѣ ѧѧ чѣтѫрѝ вѣѣѣ пѣтѫ ѧ тѫѧрѣ
ѧ чѣ ѣѣѣѣѫѧ пїѝ пѫкѫѣ чѣ фѣцѧр-
ѣѣ . Оѧ ка ѧ чѣѣ сѣѣѣ ѧѧ-
пѣкѣтѫѧ чѣтрѣѧ сѫѣ тѫѣдѹ-
ѧѣ . Шѝ кѹкїѣ . Шѣ
фѫѣ ѧ

вре́менно ѿ хожде́нїи на чте́нїе сїе́ тако́-
вымъ же оу҃тѣше́нїемъ и҃ наста́вленїемъ
и҃хо҃е҃і҃:кѵ҃: послѣдя́м є҃го҃. Бг҃ъ же и҃́же е҃́сть
є҃ди́нъ и҃́стинный вра́чь чл҃вѣ́ковъ со-
твори́тъ мл҃ть, и҃́мѣ же о҃бѣщ́а́вся с҃
бо́лнымъ тѣ́мъ и҃ оу҃мзвле́нным грѣхи҃
чл҃вѣ́комъ и҃сцѣли́тъ є҃го҃ ѿ҃мзды́, и҃
и҃ примири́тъ себѣ во хр҃тѣ спс҃и́телевѣ.
Потако́вомъ и҃справле́нїй о҃па́сномъ и҃
наста́вле́нїй, а҃́ще оу҃би́дитъ дх҃о́вный
о҃́цъ ка́нцлагосм прише́дша о҃гре́шѣхъ
свои́хъ ѵ҃ чл҃вѣ́ство, и҃ не ле́стно сѣкро-
ша́ющаяся пре́дъ в҃гомъ, тогда разрѣшитъ
є҃го҃ и҃ бе ѿ҃ лага́телства сты́хъ тѣ́ла
и҃ кро́ве таи́нъ хр҃то́вы́хъ да сподоби́-
тъ є҃го҃, и҃ дадѣ́стъ все҃ цѣ́лѡ, и҃́мѣ
спасе҃ дш҃ѵ є҃гѡ ѿ҃ заблѫжде́нїм, и҃
ѧ҃вѣ҃ вѣ́нецъ нетлѣ́нїм при҃ о҃брѣтъ ѵ҃

кѣмѣ а́мѣце кѹ а́чѣстѣ фи́лѡ де мхнѕ́ѣ шѝ а-
вацътѹ́ мерчетѫ́нд пре є́ль . Ѡ́лѣста
ва́фѝ се́мнь а́ль грѧ́жїй че́ѝ де свѣхѹши́тѣ а-
дхо́вникѹлѹй пентрѹ пъкатѹ́ль . Ѡ́ѧ є́шн:е́ї:кѣ
а́мнѕе́ѕ че́ль че ѫ́ѣсте оу́нѹль а́дѣвра́тѹль дохѡ-
то́рѹль ѡ́ѧменилашь ва фа́че ми́ѧ . а че-
кѣнь са́ѹ фѣгъдѹи́тѣ кѹ а́чѣстѣ ѡ́мь бо́лнавь
шѝ рѫни́тѣ де пъка́тѣ шнлвѣ́ ки́дека́ пре є́ль
де рѣ́ле . Шнлька́ а́лька́ лѹ́нша а́трѹ хс
мѫнтѹнто́рюль :

Дхѧ а́чѣтѣ фѣ́ли де па́зннкѣ а́дрептаре шѝ
повъцѹи́ре . Дѣва ведѣ пърѝнтеле че́ль дххо́в-
нице́скь пре че́ль че съ покъ́ѫце ви́нѣ а́трѹ
скмцѝре пентрѹ пъка́теле са́ле . Ші фъѧ
а́шнлачѹне здробѝндѹсѧ а́наѝнтѣ лѹй а́мнѕе́ѕ .
а́тѹнчѣ съ́ль дѣзе́це пре є́ль . Шѝ фъѧ
ѕъбаѧ́ сфи́телшь та́йнелорѣ лѹй хѝто́сь съ́ль
а́вредничѧ́скѧ пре є́ль . Трѹпѹлѹй шѝ съ́ль
целѹ́ . Шѝ сѫщїе кѹ кѹѧ́ сѧ́мѧ .
кѧ лѹ мѫнтѹи́тѣ сѹфлетѹль лѹй дила
рѫтъчи́ре . Шѝ ѹлишь кѹнѹ-
на нестрикъчѹнїй ша́ѹ а́го-
нѝтѣ а́-

рк҃д҃ ѕ

Де́нь сѹ́дный и́ тогда̀ ѡ̃ себѣ̀ да непрѷвѣетъ ѕ ꙗ́коѡ̃ е́сть и́стинный пастырь̀ стáда хр҃то́ва ѕ а҆́не наёмникъ ѕ и́ и́сцѣ́лный врáчь дѹ́шъ человѣ́ческихъ.

Но попе́же чре мно́гымъ и́ не обы́кновенным грѣхѡ́мъ ѕ ꙗ́коѡ̃ ѹ҆бі́йство ꙗ́вное ѕ разбо́йничество ѕ та́тьбѹ ѕ скотоло́жество ѕ мѹ́же ло́жство ѕ и́ подо́бнымъ ѕ мі́рскїй сѹ́дъ же́стоко ѡ҆бы́че казни́ти ѕ по правосѹ́дїю гражда́нскомѹ: Того̀ ра́ди дх҃о́вный о҆́цъ ѕ а҆́ще нѣ́кое ѡ̃ сихъ и́ подо́бныхъ ѡ̃ и́сповѣ́дающагоѧ ѹ҆слы́шитъ ѕ да и́не то́чїю в҃ та́ковыхъ грѣ́сѣхъ ѕ но и́ во всѣ́хъ ѕ печа́ть и́сповѣ́ди е҆́же е́сть молча́нїе ѕ ꙗ́коѡ̃ зѣ́ницѹ о҆́ка свои́мъ ꙗ́коѡ̃ спасе́нїе свое́ на блюда́ти до́лженъ ѕ и́ а҆́ще бы̀ принѹ́ждаѥ́мъ былъ ѡ̃ мі́рскїм влады́ти ѡ҆́бмыти ли́це сотвóр-

шее

зїша҆ жѹдикаціи. Шн҃ а҆тѹнчѣ сѣн пл҃ъ кѹ
мѣте а҆дѣвѧ́ть пѣстѡ́рь а҆ль тѹрмен҃ѣ хр҃ѣ.
Ѩ҆рь нѹ наймить. Шн҃ нєкѹ́ить дохтѡ́рь
сѹфлетелѡ́рь шаменилѡ́рь.

Чн҃ пентрѹ кѣ прѣчѣле фѣрѣ де мѣсѹрѣ шн҃ не- Ѥ:
шѹбичнѹ́ите пѣка́те. Пре кѹмь мѣте оучи-
дерѣ чѣ де фа́цѣ. тѫлхѣрїи. Фѹртѹша́-
гѣль хѣчерѣ кѹдобитѡ́кь. Содомі́а шн҃ а҆с-
мене. Жѹдека́та мїрнѣскѣ кѹмпа́ить а҆ѹ
шѹбичнѹ́ить а҆пдѣчн҃ дѹпѣ дрѣпта жѹдка́тѣ
четѫцѣскѣ: Пентрѹ а҆часта пѣри́нтеле чѣль
дховничѣ́скь дѣка ва а҆ѹзн҃ дела чѣль чє сѣ мѣ-
тѣрнѣсѣци вре оу́на дин҃ь а҆чѣ́стѣ шн҃ а҆сѣмене.
сѹфі́ дато́рн҃ нѹ нѹман҃ дѣрѹ а҆чѣ́стѣ фі́ле
де пѣка́тѣ. Чн҃ шн҃ дѣрѹ тѡ́ате. с пѣтѣ-
тѣ нєпокедани҃. Кѧ́рѣ ѥ́сте тѫчѣ́рѣ.
калѹмі́на шкюлѹй сѧ́ ка мжнтѹ́ирѣ
сѧ҆ а҆шѣзн҃. Шн҃ де а҆ре фн҃ шн҃
с силѝть дѣстѣпхѡ́ирѣ мїрнѣскѣ
сѧ а҆ратѣ фа́цѣ чѣ а҆ѹ
фѧкѹ́ть

пѣка́тѹль.

рк҃ѕ. ѳѳѳ ѳѳѳ

шее грѣхъ: оу҃не є҆мꙋ є҆сть мꙋчени-
чєски пострада́ти, и҆восприа́ти вѣнецъ
пра́вды не҃ желѝ і҃ѡдъ оу҃подоби́всѧ пре-
да́ти бра́та своегѡ҃ на смє́рть.

- и҆на́че.

а҃ Повине́нъ вꙋдетъ кро́ви преда́ннагѡ
на смє́рть.

б҃ И҆ дꙋшꙋ є҆гѡ҃ ѵ҆зри́нетъ во́дно а҃дово,
ѿ чла́вся бо о҆́нъ ѿ ѿпꙋще́нїй грѣхо́-
въ свои́хъ ѵ҆ не вѣ́рїе ѵ҆падє́тъ, и҆
бл҃гть бжїю спсительнꙋю ѿ метне́тъ и҆́кѡ
ѵ҆ржи́вꙋ, и҆ тѣ́мъ ѿ щети́тсѧ спасе́нїѧ
своегѡ҃.

г҃ Та́ковыхъ є҆ще о҆́бразомъ и҆ стре́била-
сѧ бы нꙋ́ждна́ѧ покаа́нїѧ та́йна, и҆
ѵ҆ кто҃ бо и҆спов҃ѣ́стъ никомꙋ҃ не вѣ́до-
мый грѣхъ свои́ насѧ, и҆ себѣ҃ ѡ҆вини́тъ
вѣ́дѧ, а҆́кѡ ѵ҆ та́йнѣ не ѡ҆ганє́тсѧ,

но па́че

пъкатоль . Маи бине ѥсте лоу апътими
мѫнитѣци . Шь алоуа конона дерптъцій .
де кѫлъ асъ асъмѫна ндій . съ вѫнъ
пре фрателе съу спре моарте . ѧ трълтъ
кипь .

Ѧ: Бафь винова́тъ сѫнцелоу телоу вѫндѫтъ
ла моарте .

Б: Шь сѫфлетоль лоу ва бага ѧ фѫндоль
мѫдълои . Къ дъзнъдъждоиндоусъ ѥль де ѥр-
таре пъкателошь сале ва кѫдѣ ѧ не кредин-
цъ . Шь даруль лоу Дмнезеу чель мѫн-
тоиторію длва лепъдъ ка пре сфѫнь мынчиноась .
Шь къ ачѣа съва липсь де мѫнтоире сѧ .

Г: Къ къ ачесть фелю декипь сарь пѫгъ-
нина тѣ трѣбоиноаіа апокалипцій . Пентръ
кѫчине ка мъртъріи адъпраіа пъкатоль съу де
каре нимене нъ ціе . Шь ка фаче прісине
де кинъ . цінндь къ ѧтанъ нъ варъмѫ-
нѣ . Чь

ѧѣ

рки. ѿѿ ѡѡ ѿѿ

паче е҃ще сѹдѹ о҆бмлѣнъ смє́рти тѣ-
лє́сным вино́вным є҆мѹ вѹдетъ, бе
сѹмнѣнїм лѹчше и҆сполнитъ о҆нъ ло́ж-
но и҆сповѣда́тисм, не желѣ за и҆сповѣ-
да́нїе грѣха о҆бмлѣ́нное смє́рть бе ѵе́-
стнѹю пре терпѣти.

Д҃ Не до́лженъ е҃ще дх҃о́вникъ о҆ и҆сповѣ-
данных҃ грѣсѣхъ, и҆ бесѣдова́ти, ни
же знаме́нїемъ, и҆ли ко́имъ бо обра́-
зомъ ѿ тѣхъ вѣдо́мость дрѹгимъ
твори́ти, ѡво соблазна ра́ди слы́ша-
ющихъ, ѡво же вѣди и҆ напа́сти и҆ сы́да ра́-
ди и҆сповѣдавшагосм, но вегда̀ ѹ то́-
мъ тако себе представлѧ́ти, а҆ки бы
не вдѣлъ сіто.

Е҃ Й ѹ наложе́нїй є҆пити́мїй о҆па́сно поста-
па́ти до́лженъ, дабы про́чїй ѻ҆то́й не
ѹзнѣдали, а҆ко ѻ҆ни ка́ющемѹсм ѿ
дх҃о́внаго

а҃къ джидоу́ль лажъдка́та . винока́ть къ
фі мо́щіи чи́и трѹпе́щи . фъръ де а҃ домъ
ми́и би́ка ко́и є҃ь сѣсѣ испокедоу́ськъ къ мни-
чоу́ль . де ка́ть пентрѹ а҃ръта́та мъртви-
ніѳ пъка́тоу́ли съ пътамѣкъ мо́рте къ не
чи́исте .

д҃. а҃къ нѣ ѥ҃сте дато́рю і҃хѡвникоу́ль а҃во-
кѣ пентрѹ пъка́тоу́ле чѣле мъртвисѣте . ни́чи къ
сѣмнѣ . ни́чи къ ѥ҃ла́ть ки́пь пентрѹ джиселе а҃цїинцїре
съ нѣ фа́къ . де спре ѡпа́рте пентрѹ зминтѣ-
ла чѣлоу́ль че а҃вдь . ѣ҃ль де спре ѥ҃ла́та пен-
трѹ нево́м напа́стѳ шѝ ѳушинѳ чѣлоу́и че са́ѵ
испоѵѣдоу́ить . чѝ то́ть дѣвна пентрѹ а҃чѣ-
а҃ша съсе а҃ра́те . ка кжидь на́рь фѝ цїѵѳ-
пентрѹ а҃чѣа .

ѥ҃: шѝ ла ржидоу́рѣ кано́ноу́ои купа́ть а҃-
ѳумбла́ дато́рю ѥ҃сте . ка а҃лцїи съ нѣ цїѳ
де кано́нь къ ѥ҃сте да́ть чѣлоу́и че съ покаицїи
дела пърѝнтеле чѣль .

дх҃о́внагѡ о҃ц҃а̀ на ложе́нна · и҆ и҆тогѡ̀
догада́лися бы̀ и҆ о҃гре́шѣ и҆сповѣ́данно.
5 Нижѐ са́мъ дх҃о́вникъ своемꙋ̀ дх҃о́в-
номꙋ о҃ц҃ꙋ̀ до́лженъ и҆сповѣ́данный є҆мꙋ̀
гр҃хъ объ́вити · и҆сповѣ́дꙋ во є҆́сть об-
вине́ніе себѣ̀ са́маго · и҆ свои́хъ грѣхо́-
въ ѿ кр҃и́чїе · а҆не чꙋ́ждыхъ.
5 А҆́ще же бы̀ грѣ́хъ случи́лся проти́въ
о҃бще́ства · а҆́кѡ напри́мѣръ · преда́нїе
и҆лѝ зажже́нїе гра́да · и҆ та́ковомъ слꙋ-
чаи́ не до́лженъ и҆́мѣти лицѐ та́ковое
зло̀ мысля́щее · но то́чїю грѣ́хъ во
о҃бще́ · да́бы и҆ печа́ть и҆сповѣ́ди не
вре́дима оста́лася · и҆ о҃бще́ство ѿ пре
да́телства и҆ пожа́ра во́дою и҆ тре́бнно
себѣ̀ сохраня́ема оста́лося.
Сегѡ чи́сла си́ла та́кѡ разꙋмѣ́ти по-
добае́тъ · а҆́ще грѣ́шникъ то́й и҆спо-

вѣ́дꙋ

дховнічєскь. ка нѫ кѫдва. Съгачаскѫ
дінь дчєм шн пентрѫ пѫкатѫль чєль мартѫри-
вінть.

Ничи дсѫшь дховникѫль нѫ мєте датѫри
ла пѫринтеле сѫѕ чєль дховнічєскь съ арăте
пѫкатѫль чєль мартѫрисінть лѫи. Пентрѫ
къ мартѫрисанїѧ мєте винѫрѣ дсѫшь пре сѝ-
не. Шн де скопѝрѣ пѫкатєлѫь сам.
Шь нѫ дле чєлѫь стрѝне.

Ѭь деарь дтжмпла пѫкатъ д про-
тѝва ѿбщїй. прікѫмь длокь депадѝ.
Вжнзѝре. сав дприндере чєтъцїй. Шн
дтрѫ дчєстъ фєлю де дтжмпларе. Нѫ єѣте
датѫрю дарăта ѿфăцъ ка дчѣм рѫѕ гжнд-
тоаре. Чи нѫ май пѫкатѫль дѿбще.
Ка шн пчєтѣ исповєданїй некатъмăтъ съръ-
мѫѕ. Шн ѿбщѣ днь ардере кѫ дцєптаре
шн кѫ трєхвїѕ пре сѝнь пъзіндусъ сась мѫн-
тѫмѝскъ.

Пѫтєрѣ дчєстѫй нѫмъре дша сѫкăде д ѿ д-
целѣцє. Де врéмє чѣ пѫкатѫзѫль мартѫ-

вѣдомъ грѣхъ таковъ истинно кастъ-
ся с҃ обѣщаніемъ ѿ статися такова дѣла: аще ли в сакаѧнномъ
мысли имѣетъ духовникъ на мѣрѣ-
мое зло да бы и онъ молчаніе своимъ
тое прикрылъ, и онъ бы яки очистил-
ся. Должно таковаго бе дѣлника
гд҃ѣ наложитъ (показавъ чинъ и
имя єгѡ) обавити. не нарушаетъ
бо онъ тогда печати исповѣди, но
паче исполняетъ слово гдне, аще
мат. ѵ҃ѳ. не послушаетъ тебе, повѣжь цѣр-
кви. Лучше єсть єгѡ єдинаго истре-
бити ѿ среды, нежели цѣлому гра-
ду или обществу или царскому лицу
злонѣкое пострадати.

И Подобенъ ниже архїерейской власти,
иже аще бы єгѡ по страхомъ и кля-

рисѝнде а҆чѣ́стъ фѣ́лю де пѣка́тъ а҆девара́тъ сѫ
показа́ще кѫ фѫгъдѣ́инцъ а҆съ а҆зѣ́ де о҆у҃нь лѫкрѫ
ка а҆чѣ́ла : Да́рь дева а҆рѣтѫ̀ дх҃овникѫлуй
гѫ́ндѫль чѣ́ль сѫ́ кѫгѫ́нде де а҆нѫ́съ покъ́й .
Ка шѝ е҆́ль кѫ тъчѣ́рѣ сѫ̀ а҆чѣ́м съ а҆копе́рѣ . шѝ
е҆́ль какѫ́нде сѫ́рь кѫръцѝ . Съка́де а҆ а҆рѣ-
тѫ̀ пре а҆чѣ́стъ фѣ́лю де блъстѣма́тъ . Оу҃н-
де съка́де (а҆рѣтѫ́нде дигѣто́рїм шѝ нѫмгла
луй) Къ нѫ стрѣ́къ е҆́ль а҆тѫнче пѣчѣтѣ̀ мър-
тѫрисѫ́нїй . Чѝ ма́й вѫртосъ а҆плинѣ́це кѫ
вѫ́нтѫль дмн҃луй . Де нѫ́ште а҆кѫлтъ пре
тѫ́не спѫне бисѣ́ркїй . Ма́й бине мѣ́ште пре ма:нї:е҃ї
е҆́ль а҆лпї́арде дінь мѣ́жлокъ . Де кѫ́тъ ѡ҃-ригла́мъ:
четѫ́тѣ а҆трѣ́гъ . сѫ́ ѡ ѡ҃ѕце, сѫ́ фа́ца а҆да́оцерѣ.
-фпъръгѣ́ска стѫпѫтимѣ́ска: ѡ҃лре кѫ́р а҃ї:
рѫ́ѕ . дн:д.

-
-
-
-
-
-

н: Дѣ́мене нѫ́ни стѫпѫ́нирїй а҆Хѣ́рїсти .
Ка́рле мѫкѫ́рь дѫлѫ́рь сили сѣ́пъ фрѣ́нъ шѝ
жѫрамѫ́нтъ

рдѣ ѕѕѕ ѯѫ ѕѕѕ

твои и йзверженїемъ ѻбавити цѣ-
или грѣхъ понужда́лъ или благословля́-
лъ (чего разѣ несмы́слен архїере́й
востребу́етъ) йсповѣсти долженъ .
Лу́чше бу́детъ гнѣвъ и не ма́ть є҃гѡ
пре терпѣти , не жели та́йну сїю на-
рушити.

Но а́ще бы такóвое бєзакóнїе слу́чило-
ся на йсповѣди , ѿ ка́кового бы са́мъ йли не вѣ-
дая , ка́кѡ сни́мъ поступи́ти , и ѹ йс-
тинное покая́нїе привести , йли смя-
тѣлся бы со ѻ́бщити такóваго бже́-
ственныхъ та́йнъ : Тогда по пре напи-
са́нномѹ ѻ́бразѹ закóнномѹ є҃ѵ́лскомѹ
со вся́кимъ прилѣжа́нїемъ йсправля́е-
мъ и оу҃вѣщава́етъ є҃гѡ со ѻ́бще́нїе та́й
ственное ѿ лóжа : а́ще здра́во є҃сть й-
сповѣдан-

жѹзмѧнить шн̀ лѣпъдѣ. Шч алъ нѣкон
сѧ́ла бл҃гословн̀ сън̀ рате фа́ца сѧ́ пъкатѹль
(а́чѣста ва кѣ́тѣ̀ поате вре́мя а҃рхїере́ѹ фъ
рѣ де ми́нѣ) нѣ̀ е́сте дато́ю а҃спѹне. мѧ́н
би́не вафн̀ сърѣ́бде мжни́м шн̀ не мѧ́ла лѹ́н
де кѫ́ть а́чѣ́ть тѧ́инъ съш_стри́чѣ.

Ла́ъ де сѧ́ръ а҃тжипла̀ а́чѣ́ть фѣ́ли де фъръ
де лѣ́цѣ ла мѣтѹрисѧ́нїе дла че́ль чѣ съмъртѹ-
рисѣцѣ съ а҃сѣ́лѣть. Пентрѹ ка́рѣле а҃сѹшь
сѧ́ѹ нарцѣ̀ кѹ́мъ сѫфлѣ́къ шн̀ съль а҃дѹ́къ ла
а҃дѣварѣта посъ́инцъ. Сѧ́ѹ сѧ́ръ ѓдо́н де
а҃лобозѣ̀ пре ѹ҃ѹ́ноль ка а́чѣ́та съ̀ а҃пърташѧ́-
къ а҃мнезѣ́ѣлѣ́ѹрь тѧ́инн: А҃тѹнѣ́къ дѹ́пъ
ка́пѹ́ца чѣль маѣ сѹ́ѣ скри́съ а҃ль лѣ́цїй шн̀ а҃ль
ѣ҃ѹ́лїй кѹ́ поа́тѣ не войнца съ а҃дѣспъ́рѣ.
Ѕ҃ шн̀ съ лѣ́цѣ пре е́ль а҃дѹ́лѹнгѫ́н-
дь а҃пърташо́ръ чѣ̀ дѣтѧ́инѣ (де
вафн̀ сѧнѣтоа́съ фаца
чѣ̀ нѣповѣдѹ́нѣть)

сповѣдающееся лице҃) на нѣкое врем҃я
и наложивъ є҆мꙋ о҆стрый пость и мл҃-
твꙋ и колѣно преклоненїем с҃ о҆бѣща-
нїемъ, ꙗкѡ вскорѣ стагѡ причще-
нїя оучастникомъ є҆го ѕ҃ дѣлаетъ.
А҆ межд҃ꙋ тѣмъ ѿ҃ архїерѣ҃мъ своегѡ҃ или
писмено, или что҃ лꙋчше бꙋдетъ ли-
цѣ҃ бытно рѣшенїем҃ воспроситъ, пре
ложивъ є҆мꙋ о҆бстоꙗтельно бе҃ о҆бличе-
нїем҃ персо҃ни грѣхъ о҆ный, и ѿ҃ негѡ҃
да ѡ҆жидаетъ рѣшенїем҃.
Аще ли кающїйся при смерти что҃ ча-
сто случаетсѧ, ѡ҆бличитъ грѣхопа-
дение свое҃, и далшаго покаанїем҃ с҃-
плоди своими ѿ҃ негѡ҃ о҆жидати не во
можно бꙋдетъ, оувѣщавъ и наставив҃-
въ є҆го҃ ко истинномꙋ покаанїю и вѣри
во Хр҃та, посилѣ҃ здѣ҃ о҆писаннаго о҆-

ЗАЗ ЗАЗ ЗАЗ рлз.

пънъ ла шърѣмѣ. Гжндѹиндѹй пѹсть лѣпѹ рѹгъчѹне шн метáнїй кѹ фъгъдѹинцъ. Кж дрáбъ дль ва фáче пътáшь дѣ сфйта пъмещáнїе. Йрь дтре ачѣлѣ дела дрхїереѹль сѣѹ. сáѹ пънь скрнкоаре май бине вафн мергжнд лсвшь съ дѣзлгáре. Пѹиндь днаинте пъкáтѹль ачѣла кѹ амървнтѹль фъръ арѣ- рглм: ждлоцéрь тáрѣ фѣцїй. Шн дла джнсѹм съ ацéп- нѹмь: гї те дѣзлгáре.

Ан treilea Vasile Sărindarul
Sobolevo. Fără în Țara Românească
Sinaia. Bun Creștinesc

Йрь дла дрътà чéль и съ покъмцн ла- моáрѣ сѣ. (пр кѹнь дéсь съ дътмплъ.) дѣ къдéре дпъкáть. Шн нѣ вафн кѹ пѹтнцъ а ацнпта дла джнсѹм дѹпъ ачѣѣ покънца кѹ ролдела сáле. дцїнцжнд шн двъцжнд пре ѣле. къпръ девърáта покънцъ шн крдíнца дХрто́сь дѹпъ пѹтѣрѣ фѹрмей чéй скрнсднчи.

Йї. шн

65

рлн ·

Браца · й не дождалсѧ рѣше́нїѧ а҃рхїе-
рейскаго · причастїѧ тѣла й кро́ве гдн҃е
да сподоби́тъ е҃го̀ · Аще гдь̀ воз-
двигне́тъ е҃го̀ ѿ о҃дра болѣзни й о҃-
Здра́вѣ е҃сть грѣшный то́й ка́нцїйсѧ
тогда̀ да наложи́тъ е҃мꙋ̀ е҃питїмїю · ·
й да о҃жида́етъ ѿ него̀ пло́довъ покла́-
нїѧ ·

Зо҃ со о҃бще́нїй Бжественны́хъ та́йнъ
й неисправле́нїй дх҃о́вномъ согрѣша́ющы
не обыча́йно · ѩкѡ ꙋбѝцъ мо́же-
ло́жновъ · скотоло́жниковъ · волше́б-
никовъ · й подо́бныхъ различнаѧ вы-
ва́ли й до нѣ҃ сꙋ́ть мнѣнїѧ · нїй ѿ
рѣва́ли та́ковыхъ ѿ причащенїѧ наше-
сть · на деса́ть ли два̀ деса́ть лѣтъ
й бо́лѣе · другїй е҃ще ктомꙋ̀ в сꙋхо́-
дїй вѣсь живо́тъ свой провожда́ти ·

повелѣва́ли

Шѧ не ащипт҃ндь дзмгарѣ архіре́вли съ ѣ-
вреднича́съ ѧпартъшнѣ́ѧ тълвли шѧ сѫнц-
ли́ дмн҃ли́. Шѧ де́ль ва рндика́ пре ѥ́ль
дмн҃ль днь па́тль не пѫтинцѣ. Шѧ съ
ва́ дсѫнто ша́ ѧче́ль пъкатѫ́ль чѣ́съ покъ́ще.
Ѧтвнѣ сѫдѣ́ канѫ́нь. Шѧ съ ащи́пте
дела ѥ́мь родѣ́ль покаи́нцїѧ.

Пнтръ ѧпартъшнѣ́ дмнзѣ́цнлѫ тѧ́нн. ѳ. Ѕ.
Шѧ ѧдрептѧ́рѣ чѣ дх҃овнича́съ не ѿбнчнѫ́нтъ
че́лѫдь че грешѣ́нь прекѫ́мь. Ѧ оу҃нгѧ́шн-
лѫдь. ѧчелѫ́дь чезѧ́кь * кѫ бърба́тъ. кѫ * ѧодо-
добнто́къ. ѧвъжнторнлѫдь. Шѧ ѧчелѫдьмлнло.
ѧсѣмене. Мѫлте фе́лѫди депъре́ди ѧѫ фо́нтъ
шѧ пънъ ѧкѫмь сѫнть. Оу҃нїй ѧѫ ѧепъдѧ́тъ
пре оу҃нїй ка ѧчѣ́ѧ дела пнчнцѧнїѧ. ѧшасе.
ѧзѣ́че ѧ до́лш зѣ́чь. Шѧ май мѫлтъ. ѧл-
цїи ѧкъ спре ѧчаста порѫнтѧ́ тѫлтъ бѣ́лца
сѧ ѧ мѧнкаре оу҃скѧ́тъ сѧш пітрѣ́къ.

рм҃ѕ ѳѳѳ ѯѯ ѳѳѳ

повелѣвали, и дрꙋгїм тѧ́жкїм є҆питі-
мїй налагали.

Что̀ до пе́рвыхъ каса́ется посмотри́мъ.
Аще и҆́стинна сꙋ́ть словеса̀ бж҃їа, и҆́ко
а҃:іоа҃:а҃:з҃: кро́вїю і҃сѹ̀ хр҃та о҆́чища́емсѧ ѿ всѧ́-
каго грѣха̀: и кро́вь є҆гѡ̀ с҃та́ѧ о҆́чи-
ща́етъ со́вѣсть на́шꙋ, ѿ мертве́нныхъ
дѣлъ; и҆́мать и҆́ко и҆́наго и҆́збавле́нїа и
ѳ҃ѵ҃є҃ м҃:а҃і: о҆́чище́нїа дꙋша́мъ чл҃вѣ́ческимъ
кро́мѣ кро́ви спаси́тельныя нѣ́сть.
Кто́мꙋ дꙋша̀ ꙋ҆ па́дшаѧ ꙋ҆ грѣ́хъ є҆́сть
ꙋ҆ то́мъ же грѣсѣ̀ ме́ртва. Обро́ци бо
грѣха̀ сме́рть, и҆ потомꙋ̀ о҆́живле́нїа
тре́бꙋетъ и҆ воскреше́нїа. О҆́живле́нїе же
и҆ воскреше́нїе ѹ҆̈ме́ршыя дꙋ́ши грѣха-
ми, не и҆́нное ко́е є҆́сть ра́зꙋмъ и҆́стинное
покая́нїе и҆ со є҆дине́нїе со хр҃то́мъ ꙋ҆
причаще́нїа с҃тыхъ та́инъ. Ѣ́дый.

гл҃тъ

Шн ѧлте канѡа́не ман гре́ле пѹне . сѧ́ ѧ́ѵ пѹсѣ .

Съ сокоти́мѣ че́съ ѧтѣ́нце ✲ лѣче́ле дѹнтѫ́н . ✲ѕакѹѣи́не дѣ́ла сѫ́нть ѧдевъра́те кѹвѣ́нтеле лѹй Хр̃тѡ́сь . Кѣ кѹ сѫ́нцеле лѹй Хс̃ никѹѣцѝмѣ де тѡ́ть пъ- ѧ̃.ѱ̃ѧ̃.ѯ̃ ка́тѹле . Шн сѫ́нцеле лѹй че́ле сфн̃те кѹ е҃вре҃. д҃.д҃ рѣцѣ́ще цѣ́нца ноѧ́стрѣ де лѹкрѹ́ле че́ле моа́рте ѕ ѧрѣта́ть ѫ́ште къ ѧ́лтъ і҃ѕбѣ́ѵире шн кѹрѣцѝре сѹфлетелѡрь ѡ̃мінѣцѝ . ѧфа́рѣ де сѫ́нцеле че́ле мѫнтѹнто́ѝ нѹ е́сте . ѧ́ѣнѣ сѹфлетѹ́ле че́ле кѣ ѕѹ́ть ѧ пъка́ть . ѫ́ште ѧ́тре ѧчела́шь пъка́ть мо́рть . Кѣ пла́та пъка́тѹлѹй моа́рте . Шн дѹпъ ѧ́ѣѫ ѧй трѣѵѫ́ще вѣ́ѫцъ шн ѧвѣ́ре . Ѿрь вѣ́ѫца шн ѧвѣ́рѣ сѹфлетѹ́лѹй че́лѹй мо́рть кѹ пъка́тѹ ле . Нѹ ѫ́ште ѧ́лта фѣ́рѣ нѹмѣ́й ѧдевъра́- та покѣ́нцъ шн ѧпле́нѣ кѹ Хс̃ ѧ- ✲ прічщаніѫ сфн̃телѡрь та́йнь . ✲кѹмінекѣ- че́ле мѫнѫ́нкъ гр҃ѫце тѹ́рѣ .

ѧсѹше

64

Іоа. 6. кд. глетъ сáмъ спси́тел҃ъ мою плóть ,
и пїмú мою кровь , имáтъ живóтъ
вѣчный , и пáки , áдый мz живúтъ
бýдетъ менѣ рáди .

с:нз. Áще оу҃бо паде́нїе плⷭ҇ти Хр҃тóва с҃вѣ-
рою оу҃повáнїемъ на негѡ̀ и пúтїе кро́-
вь є҆гѡ̀ є҃сть живóтъ , и воскресúнїе ,
áкш же во и҃стинну є҃сть , тáкъ áкш
лишéнїе тогѡ̀ є҃сть смéрть дýшéвнаz .
Áще пáки сáмъ хс҃ говорúтъ , не
снѣ́сте плóть сн҃а чл҃вѣ́ческагѡ , и не
с:нг: пúете кровь є҆гѡ̀ , живóта не и҃мáть
в҃ себѣ . тѣ́мъ же дýша согрѣшúвшаz
и покаáнїе приносúщаz áще ѿ лучéнна
ѿ со ѡ҃бщéнїемъ ст҃ыхъ дáровъ бýдетъ
по пред҃ речéннымъ писáнїмъ , в҃ смéр-
ти пребывáетъ , и живóта в҃ себѣ не
и҃мáтъ . а҆ áнафемà покаáнїе и҃стинное

Дсвши мжнтвнторюль трвпвле мѣѳ ши ѣ сжн- Іоа.5.к.
цле мѣѳ . Врквѣца вечнѣкъ . Ши ѣръ .
Ѣле ѵе мамажнѣкъ вїѳ вафѣ пентрѳ мине . с:нѕ.

Де вѣме ѵе дръ мжнкаръ трвпвлѣ лвй Хс кѳ-
кредѣнцъ ши кѣнзѣжде дтржнвле . Ши де
вѣтвра сжнцлвй лвй . Сте вѣѧцъ ши
двѣме : Дѳ прквме ши дѣевъоатъ жсте .
Ши дръгатъ жсте . Къ липсиръ де дтѣм
жсте моартѣ сѳфлетвлвй лвй .

Де вѣме ѵѣ ѣѣ дсвши Хс грѧѣе . Де
нѳ вѣцъ мжнка трвпвле фїюлвй ѡменѣскъ . Ши с:нг.
нѳ вѣцъ въ сжнцлвй . Вїѧцъ нѳ вѣци дѣъ
дтрѳ вой . Дѣчи сѳфлетвле ѵе дѣ пъкътѳ-
ите ши дѣвте покѣинцъ . Мъкаръ де ва-
фи ѡпрѣите де дпъртъширъ сфѣтелѳе дарврн
дѳпъ скриптвриле тѣле май сѳс зиѕ .
Дмоарте петрѣте ши вїѧцъ нѳ дръ
дтрѳ сине . Дръ дѣчи ѣ
покѣинца . Вдѣвъратъ

мъртѳрнеръ

исповѣданіе и слезное сокрушеніе, на что евхаристіи тайна оустановлена. развѣ еже безаконіемъ оупотребивъ оніи душу ѿ грѣхъ ѻсвободити, и ѻмыти мя ѿ тины грѣховныя.

Но речетъ кто, яко самъ гдь повелѣваетъ: не пометати бисеръ предъ
мѳ:ѕ:ѯ. свиніями, ниже стамъ псомъ повергати, не ѿ метаю словесъ хтовыхъ: но треб҃ъ ѥсть разумѣти, кого гдь уре товъ и свиней разумѣетъ: мню яко не истинно кающихъ и прибѣгающихъ къ немъ съ вѣрою, яко же жена
мѳ:ѥї:кѕ хананеа, юже аще не вѣрну сущу, оу подоби псу, (тако називаетъ изыки не вѣрующіи) ѳ оувѣровавшую помиловалъ и исцѣлилъ дщерь ѥя болящую: Но разумѣти подобаетъ сыносъ

мѫтрѣнѫ шѝ сфръжмаѣ нѣ къ лакрѣми .
Ла чисѣ ѫнцѣвѝть тѫйна єухаристіѝ . Полте ѧфлѧ:
фѣръ хѣбѣвъ . Пріѝмиѫ ѧнѣлѣ . сѫ-
флѣтѫль дѣла пѣкѫть сѫль слоѳозѣкѫ . шѝ
сѫѳ спѣле дѣ тѝне пѣкѫтѫлѣѝ .

Чѣва хѝте чинѣкѫ . Къ ѧсѣшь дмѝнѫль
подѫнѣце . Анѫ ѫрѣвикѫ мѫгаритѫрюль ѧ-
наиѣ порѝнѫшоръ . Нѝчи сфѝтеле кѫѝнилоръ . мл: ѕ.ѯ.
єѫ къ лѣпѣдь къвинтелѣвѝ хс . Ѧръ тре-
бѫ ѧ ѧцелѣце . Пре тѝне ѧцелѣце дмѝнѫль
пѝнь кѫѝни шѝ пѫрѝ . Гѫндѣскѫ кѫнѫ пѫ
чѣй чѣ ѧдевѫрѫть сѫпокѫѣскь шѝ скѫпѣ кѫтрѣ
дѫѝсѫль къ кредѝнцѣ . Ачекѝпь мѫрѣ Ха-
наиѣѝнкѣ . Пре кѫрѣ фѝѝнѫ мѫкѫрь не кре- мл: єі: къ
динчоѫсѣ . ѡ ѫ ѧсемѫжнѫть кѫѝнелѣѝ (ѧша
нѫмѣце пре лѝмбиле чѣле не крединчоѫсѣ) пѫрь
дѫпѣ чѣ ѫ крехѫть ѡ ѫ мнлѫѝть шѝ ѫ
тѫмѫдѫѝть фѝнкѫ єѝ чѣ бо́лнѣкѣ :
Чи сѫкѫде ѧ ѧцелѣце пре

въ вѣкы сего · котóрїй бгъ и́ пропо-
вѣдуемомꙋ слóво є́гѡ · и́ бáти є́ллꙋ-
скаго противѧ́тсѧ и́ ѿ метáнтъ · и́-
ко же пи́ не и́стовїй на и́стинымъ про-
повѣ́дники и́ оу́чителѧ и́хъ · и́ бжїю слáвꙋ
оу́гризáюще ·

а:ко:кї: Рече́тъ па́ки · и́дый и́ пїѧ́й не достóй-
вд: но вѣ́дъ сѐбѣ и́стъ и́ пи́етъ · не рассꙋж-
дáѧ тѣ́ла гдн҃ѧ · правé́дно слóво и́-
ѕы́каго пріѧ́тїѧ достóйно · сего́ бо рá-
ди и́ покаѧ́нїе бгъ человѣкꙋ дарова́лъ во
спасéнїе · и́ко да тѣ́мъ и́кꙋшáетъ себѣ
с:ки: человѣ́къ · и́ такѡ ѿ хлѣба сего́ и́стъ и
ѿ чáши да пїе́тъ · и́ко же тáмже вы́-
ше а҃пóстолъ повелѣ́ваетъ · на оу́чáетъ
в:ко:гї: же тóй же а҃пóстолъ и́нде · что є́сть
и́кꙋшáти себѣ и́кꙋшáйте · рече́ · себѣ ·
а҃ще є́сте вѣ́ру · себѣ и́кꙋшáйте ·

фїї вѣкѹлѹї а҃ѵѣ́стѹ. ка́їн лѹї дмнезе́ѹ.
ш҃і проповѣдѹи́тѹлѹї лѹї кѹвѣ́нть ш҃и дѧ́вѹлѹї
є҃ѵа́їн съ дпротивѣ́къ. ш҃иль лѣ́пздъ:
ш҃и прѣквмь кѫ́нній чѣ́й тѹ́ѣ́ци а҃ѵѹра а҃дѣ́къ-
ра́цилшь проповѣдѹи́тѹзи ш҃и да́скали ла́тръ
мнстѣ́лшь. ш҃и мърѝре́ лѹї дмнзе́ѹ
мѹшкѫ́ндѹѡ.

ш҃и на҃ъ ка́зѹче. че́ль че мънѫ́къ ш҃и бѣ́ кѹ
не вре́дниѵїм ѡгѧ́ндъ лѹ́ѝшь мънѫ́къ ш҃и бѣ́.
не сокоти́ндь трѹ́пѹль дмнѹлѹї: дре́пть а҃.ко҃:аї:
кѹвѫ́нть ш҃и дѣтѹ́лть прїмре́ вре́дникь. .кд.
къ пи́нтѹ а҃ѵѣ́ста ш҃и позѣ́инць дмнзе́ѹ ѡ-
мѹлѹї а҃ѹ дрѹни́ть а҃тръ мѫнтѹ́ре. ка
пинь тра́чѣм съ̀ нспитѣ́ѣкъ пре сѝне ѡ҃мѹль.
ш҃и а҃ша̀ динь пѫ́ѝть а҃ѵѣ́ста съмѫ́нче ш҃и динь с҃ кн:
пъха́ль съ̀ѣ̀. дѹ́пъ кѹмь тѹ́ть а҃-
коло̀ ма́и сѹь а҃пѹ́столѹль позѹи́тѣци:
тѹ́ть а҃чела́шь а҃пѹ́столь дѹа́ць ш҃и
а҃трѧ́лть ло́кь. че ѣ́ѣте а҃нспитѝ
пре сѝне. нспити́цѝѵъ лѹ зѝсь б҃.ко҃:гі.
пре вѹ́й. дѣѫи́тѣци а҃средѝн- є҃:
ць. пре вѹ́й нспити́ци.

ѓмѝ, ѕѕѣ ѯѧ ѕѕѣ

ѧкѝ бы рекъ, испытáйте и познáйте сáмихъ себѣ истинноли вѣрýетѣ во хрта спсителѧ, вѣрý же истиннýю вѣдá предварáетъ искренное покаáніе, мѳ.ѧ.ѓї; сегò рáди и сáмъ гдь наводúтъ глѧ: покаúтесѧ пéрвѣе ѿ предныхъ злыхъ дѣлъ вáшихъ и оувѣрýйте во єѵ̀ліе. Аще оубо истинно клéтсѧ грѣшникъ грѣховъ своúхъ, и вѣрýетъ бгá и-мýщаго влáстъ оставлѧти грѣхы кро-ви рáди хртóви, кóе препѧтúтвіе бý-детъ єже ѿ лучúти єгò бжéственныѧ трапéзи, нилѝ сáмъ ковчéмъ жáж-дýщымъ мѧти бжíѧ, и ѿ пýщéніѧ грѣховъ грѣшникомъ вопіéтъ хрт̀осъ жáждай да грїúдетъ комы̀ѣ и пíетъ вóдý блгти и щедрóты и пáче чрѣ при-тóчника премýдрость, прѣвѣчнаѧ óчѧ ко

Ка вжнд҃ь а҆фи́ зи́нь. Ипнтиць ши ку коа-
цици пре вои́ сжтоури. Шаре а҆двра́ть кре-
диць а҆мжнтунто́ниль Хс҃. Шре пе кредин-
ца чѣ а҆двра́тъ тоть дѣ́вна ѡ а҆тѧ́мпинъ
покъ́инца чѣ дінь нинмъ а҆двра́тъ. пинтрѹ а-
ча́ста ши а҆сѹшь дмнѹль а҆двче знкжнд҃ь:
Мѧ́й а҆тѧ́й покъ́инъ де чѣ́ле маи динаинте: мѧ:а:ѣ҆
фа́птеле волстре чѣ́ле рѣ́ле. Ши кредиць
а҆ ѣ҆ѵлі҃е.

Де вре́ме чѣ а҆двра́ть съпокъ́ѧще пъкътоѹле
де пъка́теле са́ле ши кредѣ а҆трѹ дмнезе́ѹ чѣ́лче
а҆ре стѣпжни́ре а҆ ѣ҆рта́ пъка́теле пинтрѹ сжн-
целе лѹи Хс҃. чѣ а҆пѣдека́ре вафи а҆ль шпри
дела дмнезе́ска мі́лъ. а҆ѹ нѹ а҆сѹшь Хс҃
катра тоци пъкътоши́й чи́й а҆ста́ць де мі́ла
лѹи дмнезе́ѹ ши де ѣ҆рта́ пъка́телоръ стрігъ
чѣ́ль чѣ а҆стѣ́ѧ съвеи́ ламі́не ши съ
бъ а҆па дре́лѹи ши а҆ а҆двъ́нлоръ.
Ши маи кжтоць: Прінь
соломо́нь. Пъ а҆-
цестѹи ста́тѹлѹи
съ маи нінте
а҆ вѣчи

кѣтра

ко всѣмъ глетъ йже є҃сть безꙋменъ ,
сирѣчь , в простотѣ вѣры и срца , да
оу҃клонитсѧ ко мнѣ : и требꙋющимъ
оу҃ма рече , прїйдите ѣдите мо҃й хлѣ-
бъ и пійте вїно є҃же растворихъ вамъ ,
и паки чре Ісаїю прка зоветъ гл҃ ,
жаждꙋщїй йдите наводꙋ (блгти бж҃їм)
и є҃лицы не имѧте сребра , (блгтелей)
шеще кꙋпите (вѣрою и оу҃повањїемъ)
ѣдите и пійте бе сребра цѣны вїно и тꙋ-
къ (тѣла и крове хр҃товы)
Да и сїѐ ꙋ҃разꙋмѣнїе пре пріѧ҃ти дол҃ж-
но , что҃ чл҃вѣкъ рожде҃нъ ѿ жены ма-
ло лѣтенъ , и ꙗко же цвѣтъ процвѣ-
тый ѿ паде , ѿ вѣже ꙗкѡ сѣнь , и
не постоитъ . и сїѐ что҃ чл҃вѣкъ є҃сть
ꙗкѡ трава дніе є҃гѡ҃ , ꙗкѡ цвѣтъ се-
ный такѡ оцвѣтетъ . ꙋ҃ томꙋ҃ъ дн҃ь

и ча҃съ

катра тоци грѣ́ци : Чѣлѣ а̑ѣ нєвѣнь
а̑дѣ́къ . а̑тр҃ простїм кредѝнцїй ши а̑ нимїй . Със а̑ва́тъ лами́не . Ши чѣ-
лоръ чєлъ трєбѣ ми́нте а̑вѫ́сь . Вениць де
мжнка́ци пжи́нтѣ мѣ ши ѣ҃ци ви́нѫлѣ ка́рѣле а̑-
мѣ дрѣ́сь во́ѡ . Ши ма́ра гинь Іслі́м про-
ро́кѫлъ кїа́мъ зикжндъ . Чєй а̑ сетаць мер-
ґи́ци ла а̑ла (да́рѫлѣй Дамєзка) ши
кжци мѣ а̑вѣци а̑рѫи́нтъ (фа́пте вѣне) мер-
гжндъ кѫмпъра́ци . (кѫ крединцъ ши кѫ
нъдѣ́жде) мжнка́ци ши ѣ҃ци фъръ пре́ць де
а̑рѫи́нтъ вѝнъ ши грѣ́ме (а̑ла трѫпѫлѣй
ши сжнцелѣй авѣ хс̑)

Ши а̑часта сѣка́де а̑лѫ́ѡ̀ ла сокотѣ́лъ . пре
кѫмъ къ ѡ̑мѫлъ чѣлъ нѣскѫтъ дінь мѫ́ре де Іоа̑ : а̑ : а̑ :
пѫци́нн а̑ни жи́тѣ . Ши кафлоа́рѣ а̑флорин-
дь а̑ѫ кѣзѫтъ . Ши а̑ѫ фѫци́тъ кашѡ ѷ-
мбрѣ ши нѫ ва стрѣ . Ши а̑часта кѫмъ къ
ѡ̑мѫлъ жи́тѣ ка ѡ̑ва хи́ліаде ані . Ши ка-
флоа́рѣ ца́рнїй а̑ша̀ а̑флорѣ́ще . Ажѫ-
ѱа́льгрѫ:
въ а̑часта зѡа ши

и́ча́съ жи́тїѧ є́гѡ̀ не и́зв҃ѣстенъ ѯ то́
кто́ мо́жетъ предѣлъ положи́ти нѣ
кол҃ко жи́тїѧ чл҃вѣча ѯ и́ є́го̀ ѿ хр҃та
толи́ко лѣтъ разлучи́ти. Таково́е
и́справле́нїе грѣшника ѯ во и́стинну҃ не би́-
ло бы дх҃омъ кро́тости ѯ но дх҃омъ
стро́гости ѯ и́не є́ѵ҃ское но зако́нное
и́ па́че во ѿ чаѧ́нїе не жела́ во спе́нїе
приводи́тъ. Сѝмъ мнѣ́нїемъ мои́-
мъ ѻсо́бщенїй та́йнъ сты́хъ не ѿ-
мета́ю҃ канно́въ ѻто́мъ и́здре́вле в
ц҃ркви прина́тыхъ: не бу҃димнѣ сїѐ бе-
зу҃мїе. но то́чїю зло́ ѹ҃потребле́нїе тѣ́-
хъ и́ не разу҃мѣ́нїе нѣкото́рыхъ дх҃о́в-
ныхъ ѻ҃цъ не хвалю҃ ѯ и́же тимъ то́-
чїю защища́юсѧ что́ напи́сано и́ печа-
та́но ѯ нимало́ не сни́сходатъ не мо́-
щи чл҃вѣческой ѯ но и́ногда́ мч҃ни́тел-

ски

ѧсѣмь вѣщїи аѵи а҃сте нещівть. Чнидар-
жапѵтѣ пѣле хотѧть вѣщїй шмнѣщи кроѫць мѧка:
ба ѧни. Шѝ съ шѵтѣкъ пѣе шмѵль дела мѣ.
ѯс ѧтѫцѣ ѧни. Ячѣть фѣлю де ѧдепта-
ре ѧпѣкатѫлуй ѧдѣкѣрать нъ ѧрфѝ къ дхѵль
кѧчѧщлошь. Чнкѵ дхѵль нщимїй. Шѝ
нъ єѵанчѣще. Ѭ дѵпа лѣцѣ кѣкѣ. Шѝ
маи бжтось ѧтрѵ дѫнздѫждѵире. Де
кѫть ѧтрѵ мжнтѵире флѣ ѧдѵи. Кѵ ѧ-
нѣсть ѓжнь ѧль мїёѵ пнтрѵ ѧпѫртѫшнрѣ сфн- пѫрѣ.
тѣлошь тѧнни. Єѵ нѵ ѧѣщѣдь кланѧѣле чѣле
дѧѣмѵать ѧвнєѣрнкъ пѓнмнте пнтрѵ ѧчѣм:
Сѧнѵмь фїѣ мїѣ ѧчѧсть нєѵнїѣ. Ѭ нѵман
трѣѵѫнца ѭѣ ѣѣ ѧ ѧчѣлора. шѝ нєотѵѫнца ѿ-
ре кѫрора пѫрѫнцй дхѵѵнѫтѣщи нъ ѿлѧѵдь.
пѧрїи кѵ ѧчѧста нъ ман ѧпѫрѫндѵсъ къ мїте
сєрѫсь шѝ тѵпѫрѫть. Нѧмѫкь
нѵй мѫкшорѣъ нєѵѵтѫнца ѿ-
мнѣсъ. Ѭ шѝ
ѳѵѫи ѿрѫ сѫлоѧте
тнръ-

ски постоупаютъ с кáнцими. якω же и в регламéнтѣ жáлова тáкова предлагáетсѧ, ѥже лучшаго рáди в разумлéнїе прибавлéнїѧ, и многω оправдáнїѧ изволѧющихъ читáтелю прочести, якаковое острое чи: дї: ан: покаáнїе в первенствующей цр҃кви бывало в явныхъ грѣшникáхъ, (ѥжеи нѣ и обычáѧ и нýшло) по смотрѣ в дéятронъ, исхóдъ: з: вкъ: в: лѣтъ, рлз: рлз.

Сходнѣе мнѣ видитсѧ, измéжду сихъ двоихъ срéдним пýтемъ провести его на спасéнїѧ стéзы, тако: ниже лéнїѧ со общúти его тáйнамъ сты́мъ да некое прозорúство вóдетъ противъ на мнóго лѣтъ ω лучúти его ω того. по разсуждéнїю чловѣка, лѣтъ здрáвїѧ и состоянїй врéмени на мѣсяцъ

мѣци кѹ чѣль чѣ съ показ҃ци. Пре кѹмь шн҃ ѧдлоуѣ
ѧогламѣнть съ҆ѹдѣ дѧинте жѧлобъ ка ѧнѧста нѹмь ѧї
кѧрѣ пентрѹ май бѹнъ ѧцѣлѣцѣ шн҃ ѧдрѣтаѣ фоѧ҃.
мѣ чнтитоюле воѧ҃ци ѧчнтѧ. Дѧрь чѣ
фѣлю де покъинцъ ѧпръ ѧѹ фоѕть ѧ бисѣрика
чѣ дньтжи ѧтрѹ пѧхтѡшїй чѣй ѧѧхтѧци.
(кѧре ѧкѹмь ѧѹ ѥшнть дньѡбичаю) вѣзи
ѧ θѧатронь. ѥшнрѣ. ѕ: вѣкѹль. кѣ
ѧѧсть рѧѕ. рѧ҃.

Маи҃ ж бине мѣсъ пѧрѣ мѣ дѧнтре ѧчѣсть доѡ ѧ маи҃ ѧлѣ
пнь кѧлѣ чѣ дньмижлокь. ѧѧ ѧдѹче пѹ
ѥль лѧкѧлѣ мжнтѹирїй. ѧша҃. Нчн ѧ-
дѧтъ сѧль ѧпѹртъшѧнкъ сфнтелѡрь тѧйни.
ка съ нѹ съ фѧкъ врѣш тѣчере кѹведѣрѣ ѧпротн-
въ ѡприндѹль прѥль де ѧчѣѫ ѧ мѹлци ѧнн.
чи дѹпъ сокотинца ѡмѹлѹи ѧннлѡрь.
сѧнктѣцїй. шн стѧрїй врѣмїй.
пѣнъ лѧ ѡлѹнъ.

Кѧ. сѧ.

мѣсцъ и҃ли два и҃ли три нѣ сколко
недѣлъ, и҃ли поне є҃дина лѣто, и҃ да-
ше в҃ непрестáнномъ, обáче по оу҃чéнїй,
наказáнїй дх҃омъ, в҃ пóстѣ же и҃ мл҃-
твѣ и҃ тѣ́плом҃ъ покаáнїй оу҃пражня́ти-
ем, дóндеже покажéтъ нѣ́кїм плóды
покаáнїм, и҃ никóи́тъ себѣ по оу҃вѣ-
щáнїю а҃пóстолскомꙋ, и҃ тогдá со об-
щи́ти є҃гѡ бж҃ественномꙋ тѣ́лꙋ и҃ кр҃ó-
ви, с҃ тáковым҃ъ обáче оу҃говóромъ
что́бо є҃мꙋ и҃ по причщéнїй, не лѣ́то
и҃ли два́, но вéсь вѣ́къ свóй за гр҃ѣ-
хъ оу҃чиненный, жалѣ́ти, каáтися
и҃ молúтися и҃ плóди добрыхъ дѣ́лъ
прикоси́ти. а҃бы о҃нъ тáковое покá-
нїе не предúвно соверша́лъ, дх҃óвный
о҃ц҃ъ попечéнїе должнъ и҃мѣ́ти, и҃
є҃гѡ чáсто посѣщáти и҃ оу҃тѣша́ти с҃
на оу҃чéнїемъ

сѧѣ . ѣ. сѧѣ . г. сѧѣ кѫтева съпт҃ѣ-
мѫни сѧѣ мѣкаѣ оу҃нѣ аѣ . Шн май мѫл-
ть . дсѣ дтрѣ двацтвѣ не дитѧтѣ.
Чертаре дховничѧскѣ . Шн дпостѣ шн вѣ-
гѣвне . Шн дпокѣнцѣ кѣль дроѧсѣ сѫ
д делетничѧскѣ . Пѣнѣкѫнде ка дратѣ ѡ-
ркаре роѧде де покѣнцѣ . Шн сѫкѣ не-
пнтн пе сѫнѣ дѫпѣ двацтва Апостолѫлуй.
Шн дтѫнчи сѣль дпѣртѣшѫци Дмнѣзѣѫлуй
трѫпѣ шн сѫнце . дсѣ кѫлигѣтѣрѣ ка дчѣ-
ста . вѫмѣ кѣ шн дѫпѣ причѫщаніе нѫ оу҃нѣ
аѣ сѧѣ дой . Чнтѣ вѣкѫль сѫѣ пентрѫ
пѣкатѫль челѫ фѣкѫтѣ дѫва пѣрѣ рѫѣ . кѣ
вакѣ . Шн сѫкарѫгѫ . Шн роѧделе фап-
телѫре вѫнѣ ка ѧдѫчѣ . Дѧрѣ ка некѫрмѧтѣ
сѣ бѫрѫшѧскѣ єѣль ѡпокѣнцѣ ка дчѣа.
пѣрѫнтела чѣль дховничѣскѣ дачѣѡ
ѧѣте ѧ ѧвѣ грѫже шн дѣѣ дѣль
кѫнтѫ шнѧѣль мѫнгѫ кѫ
двацтва .

БИБЛИОТЕКА
МАТИЦЕ СРПСКЕ

158

на оучéнїемъ , да не кáкш о҃нъ во оу-
мнїе в пáдетъ и ѡслабѣетъ в покла́нїм
плóдахъ , о҃боймъ , ꙗкш кáющемꙋсм
грѣшникꙋ , тáко и҃справля́ющемꙋ є҃гѡ
дхо́вникꙋ примѣръ и҃мáдный и҃мѣéтсм
во сто́мъ Áмвро́сїй , и Ѳеѡдо́сїй ,
Імпера́торъ рímo грéческомъ , сей в по
кла́нїй и слѣ́дахъ о҃тмъ мцей в до́мꙋ
своéмъ и҃сполни , о҃ный же оу҃вѣдѣвъ
є҃гѡ покла́нїе помилова́ є҃гѡ , и сты-
мъ тáйнамъ со о҃бщи , сокрꙋше́нїе
є҃гѡ бѣ не мáлое , ꙗкш зане́колúко
воéвъ своúхъ ѡ҃ солꙋнá́нъ и҃збїéнныхъ
в гнѣвѣ . ζ , Правéныхъ и҃ не пра-
вéныхъ в є҃дúнъ дéнь и҃збúти повелѣ ,
зрй Ѳеáтронъ . и҃хо́дъ . ζ , лúстъ ,
рѯг .

Лúже оу҃дрꙋчéнїемъ пло́ти , ꙗкш сѫхо
и҃дéнїемъ

БИБЛИОТЕКА
МАТИЦЕ СРПСКЕ

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Р18Ср II Ч9.1